叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 轻松剃须：男士剃须(shaving Made Easy What The Man Who Shaves Ought) 000001

2. 轻松剃须：男士剃须(shaving Made Easy What The Man Who Shaves Ought) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

轻松剃须：男士剃须(Shaving Made Easy What the Man Who Shaves Ought)

['ʃeɪvɪŋ] [meɪd] ['i:zi]
SHAVING **MADE** **EASY**
剃须 制成 简单的

轻松剃须

['ʃeɪvɪŋ]
SHAVING
剃须

剃须

[meɪd] ['i:zi] .
MADE **EASY** **.**
制成 简单的 .

变得简单易行。

[wɒt] [ðə; ði][mæn] [hu:]
What **the** **Man** **Who**
什么 这 男人 WHO

那个人

[ʃɑ:vz]
Shaves
剃须

剃须

[ɔ:t] [tu:; tə] [nəʊ]
Ought **to** **Know**
应该 到 知道

你应该知道

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED **BY**
已发布 经过

出版方

[ðə; ði] 20th ['sentʃəri]
THE **20th** **CENTURY**
这 20th 世纪

20世纪

[ˌkɒrə'spɒndəns] [sku:l]
CORRESPONDENCE **SCHOOL**
一致 学校

函授学校

[nju:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1905
版权 , -

版权所有，1905年

[baɪ]
by
经过

经过

[ðə; ðɪ] 20th ['sentʃəri]
The 20th Century
这 20th 世纪

20世纪

[ˌkɒrə'spɒndəns] [skuːl]
Correspondence School
一致 学校

函授学校

[ðɪs] [bʊk]
THIS BOOK
这 书

这本书

[ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðəʊz]
IS DEDICATED TO THOSE
是 投入的 到 那些

谨以此献给那些

[men] [huː] [hæv; həv] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn]
MEN WHO HAVE DIFFICULTIES IN
男士 WHO 有 困难 在

有困难的男性

['ʃeɪvɪŋ] , [ɪn] [həʊp] [ðæt] [ɪts] ['kɒntents]
SHAVING , IN HOPE THAT ITS CONTENTS
剃须 , 在 希望 那 它是 内容

剃须，希望其内容物

[wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['remədiɪŋ]
WILL BE OF ASSISTANCE IN REMEDYING
将要 是 的 协助 在 补救措施

将有助于补救

[ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
THEIR TROUBLES .
他们的 麻烦 .

他们的困境。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [klɪə(r)][ænd; ənd] [fʊl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

The	object	of	this	little	book	is	to	furnish	clear	and	full	information
这	目的	的	这	小的	书	是	到	提供	清除	和	满的	信息

[ə'baʊt][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋ] .

about	the	art	of	shaving	.
关于	这	艺术	的	剃须	.

这本小册子的目的是提供有关剃须艺术的清晰全面的信息。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][fju:] [men] [hu:] [du:; də][nɒt] [ɪk'spɪəriəns] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['ʃeɪvɪŋ]

There	are	few	men	who	do	not	experience	more	or	less	difficulty	in	shaving
那里	是	很少	男人	WHO	做	不是	经验	更多的	或者	较少的	困难	在	剃须

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

几乎所有男性在刮胡子时都会遇到或多或少的困难。

[ænd; ənd] ['meni] [hu:] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][fju:] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempts] ,

and	many	who	,	after	a	few	unsuccessful	attempts	,
和	许多	WHO	,	后	一个	很少	不成功	尝试	,

许多人在几次失败的尝试之后，

[gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ɪn][dɪs'peər][ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:bə(r)] [ʃɒp] .

give	it	up	in	dispair	and	go	to	the	barber	shop	.
给	它	向上	在	绝望	和	去	到	这	理发师	店铺	.

绝望地放弃，去了理发店。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [məʊst][ɒv; əv] [ði:z] [wʊd] [mʌtʃ] [prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [ʃeɪv] [ðəm'selvz] [ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ]

We	believe	most	of	these	would	much	prefer	to	shave	themselves	if	only	they
我们	相信	最多	的	这些	会	很多	更喜欢	到	刮胡子	他们自己	如果	仅有的	他们

[kʊd; kəd][du:; də][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['bɑ:bə(r)] .

could	do	as	well	as	a	barber	.
可以	做	作为	出色地	作为	一个	理发师	.

我们相信，如果他们能像理发师一样技艺精湛，他们中的大多数人会更愿意自己刮胡子。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] , [ɪn'di:d] , [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['həʊlli] [wɪð] [ðə; ði][mæn] [hu:] [ʃɑ:vz] [hɪm'self] .

The	advantages	,	indeed	,	seem	to	be	wholly	with	the	man	who	shaves	himself	.
这	优势	,	的确	,	似乎	到	是	完全	和	这	男人	WHO	剃须	他自己	.

确实，好处似乎完全在于自己刮胡子的人。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['prɪvəsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ru:m] .

In	the	first	place	the	shaving	is	done	in	the	privacy	of	his	own	room	.
在	这	第一的	地方	这	剃须	是	完毕	在	这	隐私	的	他的	自己的	房间	.

首先，刮胡子是在他自己房间的私密空间里进行的。

[hi:; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['reɪzə(r)] , [kʌp] , [səʊp] , [brʌʃ] [ænd; ənd] ['taʊəlz] ,

He	has	his	own	razor	,	cup	,	soap	,	brush	and	towels	,
他	有	他的	自己的	剃刀	,	杯子	,	肥皂	,	刷子	和	毛巾	,

他有自己的剃须刀、杯子、肥皂、刷子和毛巾。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi][kept] ['skru:pjələsli] [kli:n] [ænd; ənd]['sænət(ə)ri] , [ðʌs] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði]

which	can	be	kept	scrupulously	clean	and	sanitary	,	thus	avoiding	the
哪个	能	是	保留	一丝不苟地	干净的	和	卫生	,	因此	避免	这

可以保持一丝不苟的清洁卫生，从而避免.....

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['kɒnstənt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n] .

constant	danger	of	infection	.
持续的	危险	的	感染	.

始终面临感染风险。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [lɒŋ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv] “ [nekst] .

There	is	no	long	wait	for	the	call	of	“	next	.
那里	是	不	长的	等待	为了	这	称呼	的	“	下一个	.

无需长时间等待“下一个”的呼叫。

” [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈaʊtfɪt][ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][peɪ] , [ˈaɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)]

”	After	the	first	cost	of	the	outfit	there	is	nothing	to	pay	,	either	for
”	后	这	第一的	成本	的	这	全套服装	那里	是	没有什么	到	支付	,	任何一个	为了

[ˈsɜːvɪsɪz] [ɔː(r)] “ [tɪps] .

services	or	“	tips	.
服务	或者	“	尖端	.

“除了服装的初始费用之外，无需支付任何费用，无论是服务费还是小费。

” [ðʌs] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [taɪm] , [ˈmʌni] [ænd; ənd] [helθ] , [ðə; ði][mæn] [huː] [ʃɑːvz] [hɪmˈself] [ɪz][ə; eɪ]

”	Thus	in	point	of	time	,	money	and	health	,	the	man	who	shaves	himself	is	a
”	因此	在	观点	的	时间	,	钱	和	健康	,	这	男人	WHO	剃须	他自己	是	一个

[dɪˈsaɪdɪd][ˈgeɪnə(r)] .

decided	gainer	.
决定	增重者	.

“因此，从时间、金钱和健康的角度来看，自己刮胡子的人绝对是受益者。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [θɪŋz] [ɪn][laɪf] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [wen] [wʌn]

There	are	few	things	in	life	that	are	really	difficult	to	perform	when	one
那里	是	很少	事物	在	生活	那	是	真的	难的	到	履行	什么时候	一

['θʌrəli]	[nəʊz]	[haʊ] [tuː; tə]	[duː; də]	[ðem; ðəm]	.
thoroughly	knows	how	to	do	them	.
彻底	知道	如何	到	做	他们	.

生活中很少有事情，只要你完全掌握了方法，就很难做到。

[ˈʃeɪvɪŋ] [ɪz][nəʊ] [ɪkˈsepʃ(ə)n] .

Shaving	is	no	exception	.
剃须	是	不	例外	.

剃须也不例外。

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ˈʃeɪvɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [əˈkwaɪəd] [ɪf] [wʌn][ˈəʊnli][hæz; həz][ðə; ði] [wɪl] ,

The	art	of	shaving	can	be	easily	acquired	if	one	only	has	the	will	,
这	艺术	的	剃须	能	是	容易地	获得	如果	一	仅有的	有	这	将要	,

只要有决心，剃须的技巧很容易掌握。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈpræktɪkl] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .

and	the	necessary	practical	information	.
和	这	必要的	实际的	信息	.

以及必要的实用信息。

[ðɪs] [bʊk] , [wɪtʃ] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][əˈweə(r)] ,

This	book	,	which	,	as	far	as	we	are	aware	,
这	书	,	哪个	,	作为	远的	作为	我们	是	意识到的	,

据我们所知，这本书

[ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [ˈtriːtɪŋ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][æt; ət][ɔːl] [kəmˈpliːtli] , [enˈdevəz] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [sʌtʃ]

is	the	only	one	treating	the	subject	at	all	completely	,	endeavors	to	supply	such
是	这	仅有的	一	治疗	这	主题	在	全部	完全地	,	努力	到	供应	这样的

[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]	;
information	;
信息	;

是唯一一位全面探讨该主题并努力提供此类信息的学者；

[æz; əz] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ɒv; əv][men] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ʃeɪv] [ðəm'selvz] ,

as	well	for	the	improvement	of	men	accustomed	to	shave	themselves	,
作为	出色地	为了	这	改进	的	男人	习惯	到	刮胡子	他们自己	,

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnəz] .

as	for	the	instruction	of	beginners	.
作为	为了	这	操作说明	的	初学者	.

既可用于提高习惯自己刮胡子的男士的刮胡子技巧，也可用于指导初学者。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] ['eni] [mæn] [hu:] [wɪl] ['keəfəli] [ri:d] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hɪə(r)]

We	believe	that	any	man	who	will	carefully	read	and	follow	the	instructions	here
我们	相信	那	任何	男人	WHO	将要	小心	读	和	跟随	这	指示	这里

['gɪv(ə)n] ,

given	,
给定	,

我们相信，任何认真阅读并遵循此处所给指示的人，

[wɪl] , [wɪð] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] ,

will	,	with	some	little	practice	,
将要	,	和	一些	小的	实践	,

稍加练习，就能

[su:n] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ʃeɪv] [hɪm'self] ['i:zəli] [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['bɑ:bə(r)]

soon	be	able	to	shave	himself	easily	and	even	better	than	the	barber
很快	是	有能力的	到	刮胡子	他自己	容易地	和	甚至	更好的	比	这	理发师

[kæn; kən][du:; də][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

can	do	it	for	him	.
能	做	它	为了	他	.

他很快就能轻松地自己刮胡子，甚至比理发师刮得更好。

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

['kɒntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[ai] . [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋ] ['aʊtfɪt] [naɪn]

I	.	The	Shaving	Outfit	9
我	.	这	剃须	全套服装	9

一、剃须服 9

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði]['reɪzə(r)] -

The	Razor	11
这	剃刀	-

剃刀11

[θri:] .

III	.
三、	.

三、

[keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)] -

Care	of	the	Razor	19
关心	的	这	剃刀	-

剃须刀保养 19

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ðə; ði] ['seɪfti] ['reɪzə(r)] -

The	**Safety**	**Razor**	**21**
这	安全	剃刀	-

安全剃须刀 21

[viː] . [ðə; ði] [həʊn] -

V	**.**	**The**	**Hone**	**23**
V	.	这	磨练	-

V. 磨刀石 23

['sɪksθ] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [həʊn] -

How	**to**	**Use**	**the**	**Hone**	**29**
如何	到	使用	这	磨练	-

如何使用 Hone 29

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

[ðə; ði] [strɒp] -

The	**Strop**	**37**
这	皮带	-

磨刀带 37

[eɪtθ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[haʊ] [tuː; tə] [strɒp] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] -

How	**to**	**Strop**	**the**	**Razor**	**41**
如何	到	皮带	这	剃刀	-

如何磨利剃刀 41

[ɪks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ðə; ði] [brʌʃ] -

The	**Brush**	**45**
这	刷子	-

刷子45

[eks] . [ðə; ði] [kʌp] -

X	**.**	**The**	**Cup**	**48**
X	.	这	杯子	-

X. 杯赛 48

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	**:**
十一	.

十一、

[ðə; ði] [səʊp] -
The **Soap** **50**
这 肥皂 -

肥皂剧50

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] ['lɑːðə(r)] -
The **Lather** **53**
这 泡沫 -

泡沫 53

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə] [bɪˈgɪnəz] -
Instructions **to** **Beginners** **56**
指示 到 初学者 -

初学者指南 56

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [tuː; tə] [ʃeɪv] -
The **Right** **Way** **to** **Shave** **61**
这 正确的 方式 到 刮胡子 -

正确的剃须方法 61

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] ['ɑːftə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] -
Care **of** **the** **Face** **After** **Shaving** **74**
关心 的 这 脸 后 剃须 -

剃须后面部护理 74

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] — [ɪts] [kɔːz] [ænd; ənd] [prɪˈvenʃn] -
Irritation **of** **the** **Skin** **—** **Its** **Cause** **and** **Prevention** **78**
刺激 的 这 皮肤 — 它是 原因 和 预防 -

皮肤刺激——其原因和预防 78

[[ˌpiː ˈdʒiː][eit]]
[**Pg** **8** **]**
[页 8]

[第 8 页]

[[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]]
[**Pg** **9** **]**
[页 9]

[第9页]

['ʃeɪvɪŋ] [meɪd] ['i:zi]
Shaving Made Easy
剃须 制成 简单的

轻松剃须

[wɒt] [ðə; ði][mæn] [hu:] [ʃɑ:vz]
What the Man Who Shaves
什么 这 男人 WHO 剃须

刮胡子的男人

[ɔ:t] [tu:; tə] [nəʊ]
Ought to Know
应该 到 知道

你应该知道

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋ] ['aʊtfɪt] .
THE SHAVING OUTFIT .
这 剃须 全套服装 .

剃须服。

[fɜ:st] - [klɑ:s] [tu:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nesəsəri] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] .
First - class tools are necessary at the very outset .
第一的 - 班级 工具 是 必要的 在 这 非常 开端 .

一流的工具从一开始就必不可少。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['skɪlfʊli] [wʌn] [meɪ] ['hænd(ə)l][ɪn'fɪəriə(r)] [tu:lz] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'veəriəbli] [prə'dju:s]
No matter how skillfully one may handle inferior tools , they will invariably produce
不 事情 如何 巧妙地 一 可能 处理 下 工具 , 他们 将要 总是 生产
[pɔ:(r); pʊə(r)] [rɪ'zʌlts] .
poor results .
贫穷的 结果 .

即使一个人使用劣质工具的技巧再高超，也必然会产生糟糕的结果。

['prɒbəbli] [æz; əz] ['meni] ['feljər] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)] ['reɪzəz] ,
Probably as many failures have resulted from the use of poor razors ,
[strɔp] ,
strops ,
磨刀带 ,

可能同样多的失败都是由于使用了劣质剃须刀、磨刀带造成的。

[ɔ:(r)][səʊp][æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ðem; ðəm] .
or soap as from the lack of knowledge how to use them .
或者 肥皂 作为 从 这 缺少 的 知识 如何 到 使用 他们 .

或者因为缺乏使用方法而误用肥皂。

[ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [meɪ] [bi:; bi] [ə'teɪnd] ,
In order that the best possible results may be attained ,
在 命令 那 这 最好的 可能的 结果 可能 是 已达到 ,

为了取得最佳结果，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 10]
[页 -]

[gʊd] [tuːlz] [ænd; ənd] [skɪl] [ɪn]['juːzɪŋ][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][hænd][ɪn][hænd] .

good	tools	and	skill	in	using	them	should	go	hand	in	hand	.
好的	工具	和	技能	在	使用	他们	应该	去	手	在	手	.

好的工具和熟练的使用技巧应该相辅相成。

[ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋ] ['aʊtfɪt] [ʃʊd; ʃəd][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [gʊd] ['reɪzəz] , [ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs]

The	shaving	outfit	should	consist	of	one	or	two	good	razors	,	a	first	-	class
这	剃须	全套服装	应该	由	的	一	或者	二	好的	剃须刀	,	一个	第一的	-	班级

[strɒp] ,

strop	,
皮带	,

剃须用具应该包括一两把好剃刀、一条一流的磨刀皮带。

[ə; eɪ]['mɪrə(r)] , [ə; eɪ][kʌp] , [ə; eɪ] [brʌʃ] , [ə; eɪ] [keɪk] [ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋ] [səʊp] ,

a	mirror	,	a	cup	,	a	brush	,	a	cake	of	shaving	soap	,
一个	镜子	,	一个	杯子	,	一个	刷子	,	一个	蛋糕	的	剃须	肥皂	,

一面镜子、一个杯子、一把刷子、一块剃须皂

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv]['aɪðə(r)] [beɪ] [rʌm] , [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l] , [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [gʊd] [feɪs]

and	a	bottle	of	either	bay	rum	,	witch	hazel	,	or	some	other	good	face
和	一个	瓶子	的	任何一个	湾	朗姆酒	,	巫婆	榛	,	或者	一些	其他	好的	脸

['ləʊʃn] .

lotion	.
洗剂	.

再加一瓶月桂朗姆酒、金缕梅水或其他优质面霜。

[ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,

These	constitute	what	may	be	considered	the	necessary	articles	,
这些	构成	什么	可能	是	经过考虑的	这	必要的	文章	,

这些构成了可以被认为是必要的条款，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [həʊn]

and	to	these	may	be	added	a	number	of	others	,	such	as	a	good	hone
和	到	这些	可能	是	额外	一个	数字	的	其他的	,	这样的	作为	一个	好的	磨练

,

,
,

此外，还可以加上其他一些工具，例如一把好的磨刀石。

[mæg'niːʒə; mæg'niːziə][ɔː(r)]['tælkəm]['paʊdə(r)] , [ə'strɪndʒənt][ɔː(r)] ['stɪptɪk] ['penslz] , [ˌænti'septɪk]['ləʊʃənz] ,

magnesia	or	talcum	powder	,	astringent	or	styptic	pencils	,	antiseptic	lotions	,
氧化镁	或者	滑石粉	粉末	,	涩	或者	止血剂	铅笔	,	防腐剂	乳液	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [wɪtʃ] , [waɪl] [nɒt] ['æbsəluːtli] ['rekwɪzɪt] ,

etc	.	which	,	while	not	absolutely	requisite	,
ETC	.	哪个	,	尽管	不是	绝对地	必需品	,

氧化镁或滑石粉、收敛笔或止血笔、消毒液等，虽然并非绝对必要，

[wɪl] [ˌnevəðə'les] [ˌeɪ diː 'diː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'viːniəns] , ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði]

will	nevertheless	add	much	to	the	convenience	,	comfort	and	luxury	of	the
将要	尽管如此	添加	很多	到	这	方便	,	舒适	和	奢华	的	这

[ʃeɪv] .

shave	.
刮胡子	.

不过，它确实能大大提升剃须的便利性、舒适性和奢华感。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði]['reɪzə(r)] .
THE **RAZOR** **.**
这 剃刀 .

剃刀。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['ɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋ] ['aʊtfɪt][ɪz][ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði]['reɪzə(r)] ,
The **most** **important** **article** **of** **the** **shaving** **outfit** **is** **of** **course** **the** **razor** **,**
这 最多 重要的 文章 的 这 剃须 全套服装 是 的 课程 这 剃刀 ,

剃须装备中最重要的一件当然是剃须刀。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ɪts] [sɪ'lekʃ(ə)n] [jɔ:(r); jə(r)] [sək'ses] [ɔ:(r)]['feɪljə(r)][ɪn][self] - ['ʃeɪvɪŋ] [wɪl] ['lɑ:dʒli] [dɪ'pend]
and **upon** **its** **selection** **your** **success** **or** **failure** **in** **self** **-** **shaving** **will** **largely** **depend**
和 之上 它是 选择 你的 成功 或者 失败 在 自己 - 剃须 将要 很大程度上 依赖
.
:
.

而你自行剃须的成败很大程度上取决于它的选择。

['nevə(r)] ['pɜ:tʃəs] [ə; eɪ]['reɪzə(r)][bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃi:p] ; [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)]
Never **purchase** **a** **razor** **because** **it** **happens** **to** **be** **cheap** **;** **a** **poor**
绝不 购买 一个 剃刀 因为 它 发生 到 是 便宜的 ; 一个 贫穷的
['reɪzə(r)][ɪz][dɪə(r)][æt; ət]
razor **is** **dear** **at**
剃刀 是 亲爱的 在

千万不要因为剃须刀便宜就买它；劣质剃须刀反而更贵。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **12** **]**
[页 -]

[第12页]

['eni] [praɪs] .
any **price** **.**
任何 价格 .

任何价格。

[ju:; jʊ] [wɒnt] [nɒt][ðə; ði] [tʃi:pɪst] , [bʌt; bət][ðə; ði][best] .
You **want** **not** **the** **cheapest** **,** **but** **the** **best** **.**
你 想 不是 这 最便宜 , 但 这 最好的 .

你想要的不是最便宜的，而是最好的。

[æn; ən][aɪ'di:əl]['reɪzə(r)] .
AN **IDEAL** **RAZOR** **.**
一个 理想的 剃刀 .

理想的剃须刀。

[ə; eɪ] [gʊd] ['reɪzə(r)] [ɪf] ['raɪtli] [ju:st] , [wɪl] [lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] ,
A **good** **razor** **if** **rightly** **used** **,** **will** **last** **for** **years** **,**
一个 好的 剃刀 如果 没错 用过的 , 将要 最后的 为了 年 ,

一把好的剃须刀，如果使用得当，可以用很多年。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv][kən'tɪnjuəl] ['pleʒə(r)] [wen] [ju:st] ,
and **will** **be** **a** **source** **of** **continual** **pleasure** **when** **used** **,**
和 将要 是 一个 来源 的 持续的 乐趣 什么时候 用过的 ,

使用时将持续带来愉悦感。

[ˌweərˈæz] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['reɪzə(r)] [wɪl] [duː; də][ɪnˈfɪəriə(r)] [wɜːk] , ['ɪrɪteɪt] [ðə; ðɪ][skɪn][ænd; ənd] [meɪk]

whereas	a	poor	razor	will	do	inferior	work	,	irritate	the	skin	and	make
然而	一个	贫穷的	剃刀	将要	做	下	工作	,	刺激	这	皮肤	和	制作

[ðə; ðɪ] [feɪs] [sɔː(r)] ,

the	face	sore	,
这	脸	疮	,

而劣质剃须刀不仅剃须效果差，还会刺激皮肤，使脸部感到疼痛。

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ][kənˈtɪnjuəl] [sɔːs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [əˈnɔɪəns] .

and	be	a	continual	source	of	trouble	and	annoyance	.
和	是	一个	持续的	来源	的	麻烦	和	烦恼	.

并持续带来麻烦和烦恼。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] , [ðə; ðɪ]['suːnə(r)][juː; jʊ] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd][ænd; ənd] ['sʌbstɪtjuːt]

If	you	have	such	a	razor	,	the	sooner	you	throw	it	aside	and	substitute
如果	你	有	这样的	一个	剃刀	,	这	很快	你	扔	它	旁边	和	代替

[ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

a	good	one	,
一个	好的	一	,

如果你有这样一把剃须刀，那就尽快把它扔掉，换一把好的。

[ðə; ðɪ]['betə(r)] .

the	better	.
这	更好的	.

越好。

[ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ]['reɪzə(r)][ɪz][ðə; ðɪ]['kwɒləti][ɒv; əv]

The	principal	point	to	be	considered	in	selecting	a	razor	is	the	quality	of
这	主要的	观点	到	是	经过考虑的	在	选择	一个	剃刀	是	这	质量	的

[ðə; ðɪ] [stiːl] .

the	steel	.
这	钢	.

选择剃须刀时需要考虑的主要因素是钢材的质量。

[baɪ] “ ['kwɒləti] ” [ɪz] [ment] [ɪts]['tempə(r)][ɔː(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv][sə'lɪdəti] , [ænd; ənd][ɪts] ['kɒnsɪkwənt]

By	“	quality	”	is	meant	its	temper	or	degree	of	solidity	,	and	its	consequent
经过	“	质量	”	是	意思是	它是	脾气	或者	程度	的	固体	,	和	它是	后果

[ˌkeɪpə'bɪləti][ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] ,

capability	of	receiving	,
能力	的	接收	,

所谓“品质”，指的是它的性质或坚固程度，以及由此而来的接收能力。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [j'iəz] , [ə; eɪ][fɜːm][ænd; ənd][faɪn] [edʒ] .

even	after	a	series	of	years	,	a	firm	and	fine	edge	.
甚至	后	一个	系列	的	年	,	一个	公司	和	美好的	边缘	.

即使经过多年，刀刃依然锋利而锋利。

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ðɪ][fɜːst] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['pɜːtʃəsə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] .

This	is	undoubtedly	the	first	point	to	which	the	purchaser	should	give	attention	.
这	是	无疑	这	第一的	观点	到	哪个	这	购买者	应该	给	注意力	.

这无疑是买家首先应该注意的一点。

[baɪ] [wɒt] [miːnz] [ðəʊ] , [kæn; kən][hiː; hi][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['tempə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪzə(r)] [wɪ'ðaʊt]

By	what	means	though	,	can	he	judge	of	the	temper	of	a	razor	without
经过	什么	方法	尽管	,	能	他	法官	的	这	脾气	的	一个	剃刀	没有

['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ?

using	it	?
使用	它	?

但是，不用剃刀，他如何判断剃刀的硬度呢?

[ðə; ði] [ˌʌnə'sɪstɪd] [aɪ] [ɪz] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
The unassisted eye is not sufficient .
这 独自一人 眼睛 是 不是 充足的 .

单凭肉眼是不够的。

[ɪts] ['paʊə(r)] [ɪk'stendz; ek-] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [dɪ'fekts] [ðə; ði] [məʊst]
Its power extends no further than to the discovery of defects the most
它是 力量 扩展 不 更远 比 到 这 发现 的 缺陷 这 最多
['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʊəriəs] .
striking and injurious .
引人注目 和 有害的 .

它的权力仅限于发现最显著、最有害的缺陷。

[ðə; ði] [ˌɪregjə'lærəti] [ɪn] [ə; eɪ]
The irregularities in a
这 违规行为 在 一个

不规则之处

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

['reɪzərz] [edʒ] , [wɪtʃ] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ɪm'prɒpə(r)] ['tempərɪŋ] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [skɪl] [ɪn] ['wɜːkɪŋ]
razor's edge , which arise from improper tempering and lack of skill in working
剃刀 边缘 , 哪个 出现 从 不当 回火 和 缺少 的 技能 在 在职的
,
,
,

刀刃锋利，是由于淬火不当和加工技术不足造成的。

[ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [səʊ] ['mɪnɪt] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ˌʌndɪ'stɪŋgwɪʃt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] [ɪz]
are usually so minute , that they may remain undistinguished until the razor is
是 通常 所以 分钟 , 那 他们 可能 保持 平庸的 直到 这 剃刀 是
[juːst] .
used .
用过的 .

它们通常非常细小，以至于在用剃刀刮之前可能都难以察觉。

[ðeɪ] [wɪl] [ˌnevəðə'les] ['veri] ['sensəbli] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['frɪkʃ(ə)n] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] [pɹədj'uːsɪz] [ɒn]
They will nevertheless very sensibly add to the friction the razor produces on
他们 将要 尽管如此 非常 明智地 添加 到 这 摩擦 这 剃刀 产 在
[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [θɪn] [ænd; ənd] ['tendə(r)] .
the skin and particularly if it happens to be thin and tender .
这 皮肤 和 特别 如果 它 发生 到 是 薄的 和 投标 .

不过，它们确实会增加剃刀与皮肤之间的摩擦，尤其是在皮肤又薄又嫩的情况下。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tempə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] ;
There are two ways of judging of the temper of a razor ;
那里 是 二 方式 的 评判 的 这 脾气 的 一个 剃刀 ;

判断剃刀锋利程度有两种方法；

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪn'fæləbl] — [vɪz] :
one of these is practically infallible — viz :
一 的 这些 是 几乎 绝对正确 — 即 :

其中之一几乎绝对可靠——即：

— [ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd] [ɪts] [edʒ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maɪkrəskəʊp] .
— the examination of the blade and its edge by means of a microscope .
— 这 考试 的 这 刀刃 和 它是 边缘 经过 方法 的 一个 显微镜 .

—用显微镜检查刀刃及其边缘。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəl] ['eksələns] [ɒv; əv] [ə; eɪ]['reɪzə(r)][ɪz][ɪn][də'rekt]
It **will** **be** **readily** **admitted** **that** **the** **real** **excellence** **of** **a** **razor** **is** **in** **direct**
它 将要 是 容易 承认 那 这 真实的 卓越 的 一个 剃刀 是 在 直接的
[prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːmnəs] [ænd; ənd][ʌn'brəʊkən][ˌregju'lærəti][ɒv; əv][ɪts] [edʒ] .
proportion **to** **the** **firmness** **and** **unbroken** **regularity** **of** **its** **edge** **.**
部分 到 这 硬度 和 未破 规律性 的 它是 边缘 .

人们很容易承认，剃刀的真正优劣与其刀刃的坚固性和连续性成正比。

[wen] [ə; eɪ]['reɪzə(r)][ɪz] [tuː] ['brɪt(ə)l] ,
When **a** **razor** **is** **too** **brittle** **,**
什么时候 一个 剃刀 是 也 脆 ,

当剃刀太脆时，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [mʌtʃ] ['hiːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['hɑːdnɪŋ]
in **consequence** **of** **having** **been** **either** **to** **much** **heated** **in** **the** **process** **of** **hardening**
在 结果 的 拥有 到过 任何一个 到 很多 加热 在 这 过程 的 硬化
,
,
,

由于在硬化过程中温度过高，

[ɔː(r)][nɒt] [sə'fɪʃntli] [kuːld] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] ['tempərɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd]
or **not** **sufficiently** **cooled** **in** **that** **of** **tempering** **,** **it** **cannot** **possibly** **take** **a** **good**
或者 不是 足够 冷却 在 那 的 回火 , 它 不能 可能 拿 一个 好的
['kʌtɪŋ] [edʒ] ,
cutting **edge** **,**
切割 边缘 ,

或者在回火过程中冷却不足，就不可能形成锋利的刀刃。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [skɪl] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['həʊnɪŋ][ænd; ənd] [strɔp] [ˌaɪ 'tiː] .
no **matter** **how** **much** **skill** **may** **be** **employed** **in** **honing** **and** **stropping** **it** **.**
不 事情 如何 很多 技能 可能 是 受雇 在 磨砺 和 磨刀 它 .

不管磨砺和抛光它运用了多少技巧。

[sʌtʃ] [dɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɪkli] [dɪ'tektɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪkrəskəʊp]
Such **defects** **are** **quickly** **detected** **by** **the** **use** **of** **a** **microscope**
这样的 缺陷 是 迅速地 检测到 经过 这 使用 的 一个 显微镜

利用显微镜可以快速检测到这类缺陷。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **14** **]**
[页 -]

[第14页]

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [əb'zɜːvə(r)] .
in **the** **hands** **of** **an** **experienced** **and** **attentive** **observer** **.**
在 这 双手 的 一个 经验丰富的 和 细心 观察员 .

在一位经验丰富且细心的观察者手中。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['testɪŋ] [ðə; ði]['tempə(r)] , [waɪl] [nɒt] [ɪn'fæləbl] ,
The **other** **method** **of** **testing** **the** **temper** **,** **while** **not** **infallible** **,**
这 其他 方法 的 测试 这 脾气 , 尽管 不是 绝对正确 ,

另一种测试脾气的方法，虽然并非万无一失，

[wɪl] [ˌnevəðə'les] [biː; bi][ɒv; əv] [ə'sɪstəns] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] .
will **nevertheless** **be** **of** **assistance** **even** **to** **the** **most** **inexperienced** **.**
将要 尽管如此 是 的 协助 甚至 到 这 最多 缺乏经验 .

即使对于最缺乏经验的人来说，它仍然会有所帮助。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [θʌm] [neɪl] ,
It **consists** **of** **catching** **the** **point** **of** **the** **blade** **under** **the** **thumb** **nail** **,**
它 由 的 捕捉 这 观点 的 这 刀刃 在下面 这 拇指 指甲 ,

方法是用刀尖勾住拇指指甲下方，

[ænd; ənd] [ðen] ['letɪŋ] [ðə; ði][neɪl][slɪp] [ɒf] ['kwɪkli] .

and	then	letting	the	nail	slip	off	quickly	.
和	然后	出租	这	指甲	滑	离开	迅速地	.

然后迅速地让指甲滑落。

[ɪf] [ðə; ði] [bleɪd] [gɪvz] [ə; eɪ] [gʊd] [klɪə(r)] [rɪŋ] , [juː; jʊ] [meɪ] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['tempəd] ,

If	the	blade	gives	a	good	clear	ring	,	you	may	conclude	that	it	is	well	tempered	,
如果	这	刀刃	给予	一个	好的	清除	戒指	,	你	可能	结束	那	它	是	出色地	淬火	,

如果刀刃敲击时发出清脆悦耳的声音，就可以断定它已经过良好淬火。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [rɪŋ] [fʊl] [ænd; ənd][klɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz]

but	if	it	does	not	ring	full	and	clear	it	is	an	indication	that	the	blade	is
但	如果	它	做	不是	戒指	满的	和	清除	它	是	一个	指示	那	这	刀刃	是

['tempəd] [ʌn'iːvnli] .

tempered	unevenly	.
淬火	不均匀地	.

但如果声音不够饱满清脆，则表明刀片淬火不均匀。

[ðə; ði] [kɒn'keɪv] [bleɪd] .

The	Concave	Blade	.
这	凹	刀刃	.

凹面刀片。

[ðə; ði] ['θɪnɪst] [edʒ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] .

The	thinnest	edge	is	always	the	sharpest	.
这	最薄	边缘	是	总是	这	最锋利	.

最薄的边缘总是最锋利的。

[ə; eɪ] [bleɪd] [ɔːt] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)l]

A	blade	ought	therefore	to	be	as	thin	as	the	strength	of	the	metal
一个	刀刃	应该	所以	到	是	作为	薄的	作为	这	力量	的	这	金属

[kəm'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pə'mɪt] .

composing	it	will	permit	.
构成	它	将要	允许	.

因此，刀片应该尽可能薄，但要保证构成刀片的金属强度足够。

['nɪəli] [ɔːl] ['reɪzəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [meɪd] “ ['hɒləʊ] - [graʊnd] ” [ɔː(r)] “ [kɒn'keɪv] ” — [ə; eɪ] [greɪt]

Nearly	all	razors	are	now	made	“	hollow	-	ground	”	or	“	concave	”	—	a	great
几乎	全部	剃须刀	是	现在	制成	“	空洞的	-	地面	”	或者	“	凹	”	—	一个	伟大的

[ɪm'pruːvmənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][əʊld] [staɪl] [ɒv; əv] [θɪk] [bleɪd] .

improvement	over	the	old	style	of	thick	blade	.
改进	超过	这	老的	风格	的	厚的	刀刃	.

现在几乎所有的剃刀都是“凹磨”或“凹面”的——相比旧式的厚刀片，这是一个很大的改进。

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] - [graʊnd] ['reɪzə(r)][ɪz] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kʌts] ['betə(r)] ,

The	edge	of	the	hollow	-	ground	razor	is	thinner	and	therefore	cuts	better	,
这	边缘	的	这	空洞的	-	地面	剃刀	是	更薄	和	所以	削减	更好的	,

凹磨剃刀的刀刃更薄，因此切割效果更好。

[ænd; ənd][ɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə] [kiːp] [ʃɑːp] .

and	is	much	easier	to	keep	sharp	.
和	是	很多	更轻松	到	保持	锋利的	.

而且更容易保持锋利。

['ɔːlməʊst] ['eni] [dɪ'zaɪəd] [meɪk] [ɒv; əv]['reɪzə(r)] [meɪ]

Almost	any	desired	make	of	razor	may
几乎	任何	想要的	制作	的	剃刀	可能

几乎任何你想要的剃须刀品牌都可以

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[biː; bi][hæd; həd][ɪn]['aɪðə(r)][hɑːf] , [θriː] - ['kwɔːtəz] , [ɔː(r)] [fʊl] [kɒn'keɪv] .

be	had	in	either	half	,	three	-	quarters	,	or	full	concave	.
是	有	在	任何一个	一半	,	三	-	四分之一	,	或者	满的	凹	.

可制成半凹、四分之三凹或全凹。

[ðə; ði] [fʊl] [kɒn'keɪv] [bleɪd] [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['θɪnɪst] .

The	full	concave	blade	is	of	course	the	thinnest	.
这	满的	凹	刀刃	是	的	课程	这	最薄	.

全凹面刀片当然是最薄的。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪnə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ðə; ði] ['ʃɑːpə(r)] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ,

In	view	of	the	fact	that	the	thinner	the	edge	the	sharper	the	instrument	,
在	看法	的	这	事实	那	这	更薄	这	边缘	这	更锐利	这	乐器	,

鉴于刀刃越薄，器械越锋利，

[məʊst] ['pɜːrtʃəsər] [ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪzə(r)][kwaɪt]['nætʃ(ə)rəli] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [kɒn'keɪv] [bleɪd] [ɪz]

most	purchasers	of	a	razor	quite	naturally	conclude	that	the	full	concave	blade	is
最多	购买者	的	一个	剃刀	相当	自然	结束	那	这	满的	凹	刀刃	是

[ðə; ði][best] .

the	best	.
这	最好的	.

大多数购买剃须刀的人很自然地会得出结论：全凹面刀片是最好的。

['aʊə(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ;

Our	impression	is	that	this	is	a	mistake	;
我们的	印象	是	那	这	是	一个	错误	;

我们的印象是这是一个错误；

[ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [kɒn'keɪv] [bleɪd] [ɪz][nɒt][səʊ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] [məʊst] [bɪrdz] [æz; əz][ðə; ði]

that	the	full	concave	blade	is	not	so	good	for	shaving	most	beards	as	the
那	这	满的	凹	刀刃	是	不是	所以	好的	为了	剃须	最多	胡须	作为	这

[θriː] - ['kwɔːtəz] [kɒn'keɪv] .

three	-	quarters	concave	.
三	-	四分之一	凹	.

全凹面刀片不如四分之三凹面刀片适合剃除大多数胡须。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['diːpli] ['hɒləʊ] [graʊnd] ['reɪzə(r)] , [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [graʊnd] [ɪk'striːmli] [θɪn] ,

In	a	very	deeply	hollow	ground	razor	,	the	blade	is	ground	extremely	thin	,
在	一个	非常	深	空洞的	地面	剃刀	,	这	刀刃	是	地面	极其	薄的	,

在一种凹槽很深的剃刀中，刀片被磨得非常薄。

[bæk] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪn][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

back	to	a	line	some	distance	from	the	edge	.
后退	到	一个	线	一些	距离	从	这	边缘	.

回到距离边缘一定距离的那条线。

[wen] [sʌtʃ] [æn; ən] [edʒ] — ['ɔːlməʊst][æz; əz] [θɪn] [æz; əz]['peɪpə(r)] — ['kɒmz] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ]

When	such	an	edge	—	almost	as	thin	as	paper	—	comes	in	contact	with	a
什么时候	这样的	一个	边缘	—	几乎	作为	薄的	作为	纸	—	来	在	接触	和	一个

[stɪf] [bɪəd] ,

stiff	beard	,
僵硬的	胡须	,

当这样一层薄如纸片的刀片接触到坚硬的胡须时，

[ən'les] [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][held] ['veri] [flæt] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] ,

unless	the	blade	is	held	very	flat	upon	the	face	,
除非	这	刀刃	是	握住	非常	平坦的	之上	这	脸	,

除非刀刃与面部完全贴合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['laɪkli] [tuː; tə][bend][ænd; ənd] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

it	is	quite	likely	to	bend	and	spring	,	and	a	cut	will	be	the	result	.
它	是	相当	可能	到	弯曲	和	春天	,	和	一个	切	将要	是	这	结果	.

它很可能会弯曲和弹回，最终导致切割。

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] .
Width **of** **the** **Blade** **.**
宽度 的 这 刀刃 .

刀片宽度。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [ə'tenʃ(ə)n] .
The **width** **of** **the** **blade** **is** **another** **point** **that** **should** **receive** **attention** **.**
这 宽度 的 这 刀刃 是 其他 观点 那 应该 收到 注意力 .

刀片的宽度是另一个需要注意的地方。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [sɪ'lekts] [tu:] [waɪd][ə; eɪ] [bleɪd] .
As **a** **rule** **we** **believe** **the** **beginner** **selects** **too** **wide** **a** **blade** **.**
作为 一个 规则 我们 相信 这 初学者 选择 也 宽的 一个 刀刃 .

我们通常认为初学者会选择过宽的刀片。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['nærəʊ] [wʌn] , [ɪn][ðə; ði][saɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][fɔ:r] - [eit][ɪz][ðə; ði]
A **comparatively** **narrow** **one** **,** **in** **the** **size** **known** **as** **the** **4** **-** **8** **is** **the**
一个 比较 狭窄的 一 , 在 这 尺寸 已知 作为 这 4 - 8 是 这

尺寸相对较窄的一种，尺寸为 4-8 号。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **16** **]**
[页 -]

[第16页]

[best][fɔ:(r); fə(r)][məʊst] [p'ɜ:pəsɪz] ,
best **for** **most** **purposes** **,**
最好的 为了 最多 目的 ,

最适合大多数用途

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [sprɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [səʊ] ['redɪli] [æz; əz][ðə; ði][waɪd] [bleɪd] ,
as **it** **does** **not** **spring** **on** **the** **face** **so** **readily** **as** **the** **wide** **blade** **,**
作为 它 做 不是 春天 在 这 脸 所以 容易 作为 这 宽的 刀刃 ,

因为它不像宽刃那样容易弹到脸上，

[jet] [ˌaɪ 'ti:] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['kɒntʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [mɔ:(r)] ['kləʊsli] , [ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz]
yet **it** **follows** **the** **contours** **of** **the** **face** **more** **closely** **,** **and** **in** **general** **is**
然而 它 跟随 这 轮廓 的 这 脸 更多的 密切 , 和 在 一般的 是
['mænɪdʒd] [mɔ:(r)] ['i:zəli] .
managed **more** **easily** **.**
管理 更多的 容易地 .

但它更贴合面部轮廓，而且通常更容易打理。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **17** **]**
[页 -]

[第17页]

['ʃəʊɪŋ] ['dɪfrənt] [wɪdθs] [ɒv; əv] [bleɪdz] .
SHOWING **DIFFERENT** **WIDTHS** **OF** **BLADES** **.**
显示 不同的 宽度 的 刀片 .

展示不同宽度的刀片。

[pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] .
Point **of** **the** **Blade** **.**
观点 的 这 刀刃 .

刀尖。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['slaɪtli] ['raʊndɪd] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]

The	point	of	the	razor	ought	to	be	slightly	rounded	as	shown	in	the
这	观点	的	这	剃刀	应该	到	是	轻微地	圆润	作为	所示	在	这

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

illustration	.
插图	.

剃刀的刀尖应该略呈圆形，如图所示。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz] ['si:mɪŋli] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætə(r)] ,

While	this	is	seemingly	a	small	matter	,
尽管	这	是	似乎	一个	小的	事情	,

虽然这看似是一件小事，

[jet] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [pɔɪnt] [hæz; həz] ['prɒbəbli] [ə'keɪʒnd] [mɔ:(r)] [kʌts] [ðæn; ðən]['ɔ:lməʊst] ['eni]

yet	a	sharp	point	has	probably	occasioned	more	cuts	than	almost	any
然而	一个	锋利的	观点	有	大概	引发	更多的	削减	比	几乎	任何

然而，尖锐的物体造成的割伤可能比几乎任何其他物体都多。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

['ʌðə(r)] [kɔ:z] .

other	cause	.
其他	原因	.

其他原因。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['reɪzə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [pɔɪnt] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [ɒf] ,

If	you	have	a	razor	with	a	sharp	point	,	you	can	round	it	off	,
如果	你	有	一个	剃刀	和	一个	锋利的	观点	,	你	能	圆形的	它	离开	,

如果你有一把刀尖很锋利的剃刀，你可以把它磨圆。

[ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊn] .

on	the	edge	of	the	hone	.
在	这	边缘	的	这	磨练	.

在磨刀石的边缘。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ju:z][ðə; ði][tɒp] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] ,

You	should	not	use	the	top	surface	of	the	hone	for	this	purpose	,
你	应该	不是	使用	这	顶部	表面	的	这	磨练	为了	这	目的	,

你不应该使用磨刀石的顶面来达到这个目的。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt] ['laɪkli] [tu:; tə] [skrætʃ] [ðə; ði] [həʊn] [ænd; ənd] [spɔɪl]

for	if	you	do	you	are	quite	likely	to	scratch	the	hone	and	spoil
为了	如果	你	做	你	是	相当	可能	到	划痕	这	磨练	和	剧透

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

如果你这样做，很可能会刮伤磨刀石，把它弄坏。

[ju:z]['wɔ:tə(r)] ['fri:li] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [bleɪd] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['hi:tɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] ['kwɪkli] [spɔɪl]

Use	water	freely	otherwise	the	blade	will	become	heated	and	that	would	quickly	spoil
使用	水	自由	否则	这	刀刃	将要	变得	加热	和	那	会	迅速地	剧透

[ɪts]['tempə(r)] .

its	temper	.
它是	脾气	.

务必大量用水，否则刀片会过热，很快就会损坏刀片的硬度。

[ə; eɪ] . — [ðə; ði] [raʊnd] ['pɔɪntɪd] [bleɪd] .

A	.	—	THE	ROUND	POINTED	BLADE	.
一个	.	—	这	圆形的	尖	刀刃	.

A.—圆尖刀刃。

[biː] . — [ðə; ði] [ʃɑːp] ['pɔɪntɪd] [bleɪd] .

B	.	—	THE	SHARP	POINTED	BLADE	.
B	.	—	这	锋利的	尖	刀刃	.

B.—锋利的尖刃。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)] .

CARE	OF	THE	RAZOR	.
关心	的	这	剃刀	.

剃须刀的保养。

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['reɪzə(r)] .

Take	good	care	of	your	razor	.
拿	好的	关心	的	你的	剃刀	.

好好保养你的剃须刀。

['meni] [ə; eɪ] [faɪn] ['reɪzə(r)][hæz; həz] [biːn] [spɔɪld] [baɪ] ['keələsnəs] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt]

Many	a	fine	razor	has	been	spoiled	by	carelessness	and	neglect	on	the	part
许多	一个	美好的	剃刀	有	到过	被宠坏了	经过	疏忽	和	忽视	在	这	部分

[ɒv; əv][ðə; ði]['juːzə(r)] .

of	the	user	.
的	这	用户	.

许多优质剃刀都因使用者粗心大意和疏忽而损坏。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪzə(r)] [wɪl] [dɪ'pend] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði][keə(r)]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] .

The	life	of	a	razor	will	depend	entirely	on	the	care	given	it	.
这	生活	的	一个	剃刀	将要	依赖	完全	在	这	关心	给定	它	.

剃须刀的使用寿命完全取决于保养情况。

['nevə(r)] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][fɜːst] [biːn] [waɪpt] ['θʌrəli] [draɪ] ,

Never	put	it	away	until	it	has	first	been	wiped	thoroughly	dry	,
绝不	放	它	离开	直到	它	有	第一的	到过	擦拭	彻底	干燥	,

务必先将其彻底擦干，再收起来。

['juːzɪŋ][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ʃæmwɑː] [skɪn][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

using	a	piece	of	chamois	skin	for	this	purpose	.
使用	一个	片	的	麂皮	皮肤	为了	这	目的	.

为此，我们使用了一块麂皮。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɪl] [nɒt] [rɪ'muːv] [ɔːl][ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)] ,

Even	this	will	not	remove	all	the	moisture	,
甚至	这	将要	不是	消除	全部	这	水分	,

即使这样也无法完全去除水分。

[səʊ][ðə; ði] [bleɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [strɒp] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,

so	the	blade	should	be	drawn	across	the	strop	a	few	times	,
所以	这	刀刃	应该	是	绘制	穿过	这	皮带	一个	很少	时代	,

所以刀刃应该在磨刀带上来回划过几次。

[ɔː(r)] [els] [left] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [eə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːtɪk(ə)lz]

or	else	left	exposed	to	the	air	for	a	few	moments	until	the	little	particles
或者	别的	左边	裸露	到	这	空气	为了	一个	很少	时刻	直到	这	小的	颗粒

[ɒv; əv] [ˈmɔɪstʃə(r)] [nɒt] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ðə; ði] [klɒθ] [hæv; həv] [ɪˈvæpəreɪtɪd] .

of	moisture	not	removed	by	the	cloth	have	evaporated	.
的	水分	不是	已移除	经过	这	布	有	蒸发	.

或者将其暴露在空气中片刻，直到布料无法去除的微小水分颗粒蒸发掉。

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈpleɪs]

Then	you	may	replace
然后	你	可能	代替

然后你可以替换

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[ðə; ði] [ˈreɪzə(r)] [ɪn] [ɪts] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [gʊd] [kənˈdɪʃn] [wen]

the	razor	in	its	case	with	the	expectation	of	finding	it	in	good	condition	when
这	剃刀	在	它是	案件	和	这	期待	的	寻找	它	在	好的	状况	什么时候

[juː; jʊ] [nekst] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] .

you	next	use	it	.
你	下一个	使用	它	.

将剃须刀放在刀盒里，希望下次使用时它能完好无损。

[ˈrʌstɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [prɪˈventɪd] , [ɪˈspeʃəli] [əˈpɒn] [ðə; ði] [edʒ] ,

Rusting	must	be	prevented	,	especially	upon	the	edge	,
生锈	必须	是	阻止	,	尤其	之上	这	边缘	,

必须防止生锈，尤其是在边缘部位。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [rʌst] [mɔː(r)] [ˈkwɪkli] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bleɪd] .

which	seems	to	rust	more	quickly	than	any	other	part	of	the	blade	.
哪个	似乎	到	锈	更多的	迅速地	比	任何	其他	部分	的	这	刀刃	.

刀刃的这一部分似乎比刀身其他任何部分都更容易生锈。

[ə; eɪ] [ˈtaɪni] [rʌst] [spɒt] [ɒn] [ðɪs] [ˈdelɪkət] [laɪn] ,

A	tiny	rust	spot	on	this	delicate	line	,
一个	微小的	锈	点	在	这	精美的	线	,

这条纤细的线条上有一点小小的锈斑。

[baɪ] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈmet(ə)l] [tuː; tə] [ˈsɒfn] [ænd; ənd] [ˈkrʌmb(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] ,

by	causing	the	metal	to	soften	and	crumble	at	that	point	,
经过	导致	这	金属	到	软化	和	崩溃	在	那	观点	,

通过使金属在该处软化和崩解，

[wɪl] [suːn] [end] [ðə; ði] [ˈjuːsflnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈreɪzə(r)] ,

will	soon	end	the	usefulness	of	the	razor	,
将要	很快	结尾	这	用处	的	这	剃刀	,

剃须刀很快就会失去作用。

[ənˈles] [ðə; ði] [edʒ] [ɪz] [graʊnd] [bæk] [pɑːst] [ðə; ði] [rʌst] [spɒt] .

unless	the	edge	is	ground	back	past	the	rust	spot	.
除非	这	边缘	是	地面	后退	过去的	这	锈	点	.

除非将边缘磨掉锈斑部分。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˌlaɪəˈbɪləti] [ɒv; əv] [nɒt] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [edʒ] .

In	such	a	case	there	is	always	the	liability	of	not	getting	a	good	edge	.
在	这样的	一个	案件	那里	是	总是	这	责任	的	不是	获得	一个	好的	边缘	.

在这种情况下，总会存在无法获得明显优势的风险。

[ɪn] ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːðə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [bleɪd] ['nevə(r)] [juːz] [ə; eɪ] [gleɪzd] [ɔː(r)] [kɔːs] ['peɪpə(r)] .

In	wiping	the	lather	off	the	blade	never	use	a	glazed	or	coarse	paper	.
在	擦拭	这	泡沫	离开	这	刀刃	绝不	使用	一个	釉面	或者	粗	纸	.

擦拭刀片上的泡沫时，千万不要使用光滑或粗糙的纸巾。

['tɪʃuː] ['peɪpə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [best] .

Tissue	paper	is	the	best	.
组织	纸	是	这	最好的	.

纸巾是最好的。

['meni] [ˌəʊvə'lʊk] [ðɪs] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [streɪt] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [gleɪzd] [ɔː(r)] [hɑːd] ['fɪnɪʃt] ['peɪpə(r)] ,

Many	overlook	this	point	and	by	drawing	the	blade	straight	across	a	glazed	or	hard	finished	paper	,
许多	俯瞰	这	观点	和	经过	绘画	这	刀刃	直的	穿过	一个	釉面	或者	难的	完成的	纸	,

许多人忽略了这一点，用刀片直接划过光滑或坚硬的纸张，

[tɜːn] [ðə; ði] [edʒ] , [ænd; ənd] [ðen] ['wʌndə(r)] [waɪ] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts] ['kiːnnəs] .

turn	the	edge	,	and	then	wonder	why	the	razor	has	lost	its	keenness	.
转动	这	边缘	,	和	然后	想知道	为什么	这	剃刀	有	丢失的	它是	敏锐	.

转动刀刃，然后纳闷为什么剃刀失去了锋利度。

[drɔː] [ðə; ði] [bleɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ə'bliːkli] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] ,

Draw	the	blade	over	the	paper	obliquely	,	away	from	the	edge	,
画	这	刀刃	超过	这	纸	斜向	,	离开	从	这	边缘	,

用刀片斜着划过纸张，远离边缘。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] [æz; əz] [wen] [strɔp] [ˌaɪ 'tiː] .

in	the	same	direction	as	when	stropping	it	.
在	这	相同的	方向	作为	什么时候	磨刀	它	.

方向与磨刀时相同。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] ['seɪfti] ['reɪzə(r)] .

THE	SAFETY	RAZOR	.
这	安全	剃刀	.

安全剃须刀。

[ɒv; əv] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['seɪfti] ['reɪzəz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'ventɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,

Of	recent	years	a	great	number	of	safety	razors	have	been	invented	and	placed	on	the	market	,
的	最近的	年	一个	伟大的	数字	的	安全	剃须刀	有	到过	发明	和	放置	在	这	市场	,

近年来，市面上出现了大量安全剃须刀。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][ɒv; əv] [iːtʃ] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [ðeəz] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl]['ʌðə(r)z]

the	manufacturers	of	each	claiming	that	theirs	are	superior	to	all	others
这	制造商	的	每个	声称	那	他们的	是	优越的	到	全部	其他的

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][æt; ət][lɑːst] [prə'djuːst] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] [ðæt] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə]

and	that	they	have	at	last	produced	a	razor	that	is	destined	to
和	那	他们	有	在	最后的	生产	一个	剃刀	那	是	注定	到

[ˌrevə'luːʃənaɪz] ['ʃeɪvɪŋ] .

revolutionize	shaving	.
革命	剃须	.

各家制造商都声称自己的剃须刀优于其他所有产品，并表示他们终于生产出了一种注定会彻底改变剃须方式的剃须刀。

[wʌn] [θɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] ['seɪfti] ['reɪzəz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] — [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][mæn]['juːzɪz; 'juːsɪz]

One	thing	may	be	said	of	safety	razors	in	general	—	that	if	a	man	uses
一	事物	可能	是	说	的	安全	剃须刀	在	一般的	—	那	如果	一个	男人	用途

[wʌn][hiː; hi][ɪz] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm'self] ,

one	he	is	less	likely	to	cut	himself	,
一	他	是	较少的	可能	到	切	他自己	,

总的来说，安全剃须刀的一个优点是——如果男人使用安全剃须刀，他割伤自己的几率会更小。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [sed] [ɪn][ðeə(r)]['feɪvə(r)] .

but	this	is	all	that	can	reasonably	be	said	in	their	favor	.
但	这	是	全部	那	能	合理	是	说	在	他们的	偏爱	.

但这已经是能对他们有利的全部理由了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ʃeɪv] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['reɪzə(r)] [wɪ'ðaʊt]

Of	course	,	if	it	were	impossible	to	shave	with	the	ordinary	razor	without
的	课程	,	如果	它	是	不可能的	到	刮胡子	和	这	普通的	剃刀	没有

['kʌtɪŋ] [wʌnz] [self] ,

cutting	one's	self	,
切割	一个人的	自己	,

当然，如果用普通剃刀刮胡子总是会割伤自己，

[ðen] [ðə; ði]

then	the
然后	这

然后

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

['seɪfti] ['reɪzə(r)] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nə'sesəti] .

safety	razor	would	become	a	necessity	.
安全	剃刀	会	变得	一个	必要性	.

安全剃须刀将成为必需品。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [kiːn] [smuːð] - ['kʌtɪŋ] ['reɪzə(r)] ,

The	truth	is	,	however	,	that	anyone	who	has	a	good	keen	smooth	-	cutting	razor	,
这	真相	是	,	然而	,	那	任何人	WHO	有	一个	好的	敏锐的	光滑的	-	切割	剃刀	,

然而，事实是，任何拥有锋利顺滑剃刀的人，

['lɑːðə, 'læðə][ðə; ði] [feɪs] ['θʌrəli] , [ænd; ənd] [wɪl] [lɜːn] — [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɔːl'redi] [nəʊ] —

lathers	the	face	thoroughly	,	and	will	learn	—	if	he	does	not	already	know	—
泡沫	这	脸	彻底	,	和	将要	学习	—	如果	他	做	不是	已经	知道	—

[haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['reɪzə(r)] ['prɒpəli] ,

how	to	handle	the	razor	properly	,
如何	到	处理	这	剃刀	适当地	,

他会彻底地在脸上涂抹剃须泡沫，并且会学习——如果他还不知道的话——如何正确地使用剃须刀。

[wɪl] [rʌn] ['ɔ:lməʊst][nəʊ]['deɪndʒə(r)] .

will	run	almost	no	danger	.
将要	跑步	几乎	不	危险	.

几乎不会有任何危险。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wɪl] ['seldəm] [kʌt] [hɪm'self] .

Such	a	man	will	seldom	cut	himself	.
这样的	一个	男人	将要	很少	切	他自己	.

这样的人很少会割伤自己。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪfti] ['reɪzəz][ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ki:p] [kli:n]

On	the	other	hand	,	most	of	the	safety	razors	are	difficult	to	keep	clean
在	这	其他	手	,	最多	的	这	安全	剃须刀	是	难的	到	保持	干净的

[ænd; ənd][draɪ] ,

and	dry	,
和	干燥	,

另一方面，大多数安全剃须刀难以保持清洁干燥。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [fri:] [frɒm; frəm] [rʌst] ; [ænd; ənd] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [strɔp]

and	therefore	free	from	rust	;	and	owing	to	the	difficulty	of	stropping
和	所以	自由的	从	锈	;	和	欠款	到	这	困难	的	磨刀

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

因此不会生锈；而且由于难以用磨刀带打磨它们，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lməʊst] , [ɪf] [nɒt] [kwaɪt][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [ʃɑ:p] .

it	is	almost	,	if	not	quite	impossible	to	keep	them	sharp	.
它	是	几乎	,	如果	不是	相当	不可能的	到	保持	他们	锋利的	.

保持它们锋利几乎是不可能的，甚至可以说是完全不可能的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kə'rekt] [strəʊk] [wɪð] [ðem; ðəm] .

It	is	also	difficult	to	make	the	correct	stroke	with	them	.
它	是	还	难的	到	制作	这	正确的	中风	和	他们	.

用它们也很难做出正确的击球动作。

['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['seɪfti] ['reɪzəz] [hæv; həv] [bi:n] [səʊld][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

Probably	a	hundred	thousand	safety	razors	have	been	sold	in	the	United	States
大概	一个	百	千	安全	剃须刀	有	到过	卖	在	这	团结的	各州

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pɑ:st] [fju:] [j'iəz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ten][pə(r)][sent] .

within	the	past	few	years	and	it	is	extremely	doubtful	if	ten	per	cent	.
之内	这	过去的	很少	年	和	它	是	极其	疑	如果	十	每	中心	.

过去几年里，美国可能已经售出了十万把安全剃须刀，而百分之十的销量更是微乎其微，这一点非常值得怀疑。

[ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ju:z] .

of	them	are	now	in	use	.
的	他们	是	现在	在	使用	.

它们现在正在使用中。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[vi:] .

V	.
V	.

五、

[ðə; ði] [həʊn] .

THE	HONE	.
这	磨练	.

蜂蜜。

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪzə(r)] , [wen] [vju:] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['maɪkrəskəʊp] ,

The	edge	of	a	razor	,	when	viewed	under	a	powerful	microscope	,
这	边缘	的	一个	剃刀	,	什么时候	已查看	在下面	一个	强大的	显微镜	,

在强大的显微镜下观察剃刀的刀刃，

['prez(ə)nts][æn; ən] [ə'pɪərəns] ['verɪ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'eɪdɪd] [aɪ] .

presents	an	appearance	very	different	from	that	seen	by	the	unaided	eye	.
礼物	一个	外貌	非常	不同的	从	那	已见	经过	这	未受帮助	眼睛	.

呈现出的外观与肉眼所见截然不同。

[ʌn'mægnɪˌfaɪd] , [ðə; ði] [edʒ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [ʌn'brəʊkən][laɪn] .

Unmagnified	,	the	edge	appears	to	be	a	continuous	unbroken	line	.
未放大	,	这	边缘	出现	到	是	一个	连续的	未破	线	.

不放大看，边缘似乎是一条连续的直线。

[sʌtʃ] ['æktʃuəli] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['maɪkrəskəʊp] [rɪ'viːlz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ,

Such	actually	is	not	the	case	,	for	the	microscope	reveals	the	fact	that	,
这样的	实际上	是	不是	这	案件	,	为了	这	显微镜	揭示	这	事实	那	,

事实并非如此，因为显微镜显示，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [streɪt] [ænd; ənd][ʌn'brəʊkən] ,

instead	of	being	straight	and	unbroken	,
反而	的	存在	直的	和	未破	,

而不是笔直且完整无缺的，

[ðə; ði] [edʒ] [ɪz][ɪn][riˈæləti] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɪnɪt] [pɔɪnts] [mʌtʃ]

the	edge	is	in	reality	composed	of	a	great	number	of	minute	points	much
这	边缘	是	在	现实	由	的	一个	伟大的	数字	的	分钟	积分	很多

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔː] .

resembling	the	teeth	of	a	saw	.
类似	这	牙齿	的	一个	锯	.

边缘实际上是由许多细小的尖点组成的，很像锯齿。

[ðiːz] [pɔɪnts] [ɔː(r)] [tiːθ] ['fɒləʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]

These	points	or	teeth	follow	each	other	throughout	the	entire	length	of	the
这些	积分	或者	牙齿	跟随	每个	其他	自始至终	这	全部的	长度	的	这

[bleɪd] ,

blade	,
刀刃	,

这些齿状突起或齿状结构在刀刃的整个长度上彼此相连。

[ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)] [ɪk'striːm] [maɪ'njuːtnɪs]

and	by	their	extreme	minuteness
和	经过	他们的	极端	微小

以及它们极其微小的特性

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[ænd; ənd][ʌn'brəʊkən][ˌregju'lærətɪ] [gɪv] [ðə; ði] [edʒ] [ɪts] [ɪk'siːdɪŋ] ['kiːnnəs] .

and	unbroken	regularity	give	the	edge	its	exceeding	keenness	.
和	未破	规律性	给	这	边缘	它是	超过	敏锐	.

持续不断的规律性赋予了它极强的优势。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði]['reɪzə(r)] [bɪ'kʌmz] [dʌl] ,

Now	if	the	razor	becomes	dull	,
现在	如果	这	剃刀	变成	乏味的	,

如果剃刀变钝了，

[ðiːz] [tiːθ] [wɪl] [biː; bi] [les] ['iːv(ə)n][ænd; ənd]['regjələ(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['edʒɪz] [wɪl] [biː; bi] ['raʊndɪd]

these	teeth	will	be	less	even	and	regular	and	their	edges	will	be	rounded
这些	牙齿	将要	是	较少的	甚至	和	常规的	和	他们的	边缘	将要	是	圆润

[ænd; ənd] [wɔːn] [ə'weɪ] .

and	worn	away	.
和	磨损	离开	.

这些牙齿会变得不整齐不规则，边缘会变得圆润且磨损。

[tuː; tə] ['ʃɑːpən] [ðə; ði]['reɪzə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,

To	sharpen	the	razor	,	therefore	,
到	锐化	这	剃刀	,	所以	,

因此，为了磨利剃刀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] — [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [æz; əz] [θɪn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] — [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðiːz]

it	is	necessary	—	by	making	the	edge	as	thin	as	possible	—	to	restore	these
它	是	必要的	—	经过	制作	这	边缘	作为	薄的	作为	可能的	—	到	恢复	这些

['lɪt(ə)l] [tiːθ] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'dɪʃn] .

little	teeth	to	their	original	condition	.
小的	牙齿	到	他们的	原来的	状况	.

要使这些小牙齿恢复到原来的状态，必须尽可能地将边缘削薄。

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [strɔp] , [bʌt; bət][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði]['prəʊses] [nəʊn]

This	cannot	be	done	by	stropping	,	but	is	accomplished	only	by	the	process	known
这	不能	是	完毕	经过	磨刀	,	但	是	完成	仅有的	经过	这	过程	已知

[æz; əz]['həʊnɪŋ] .

as	honing	.
作为	磨砺	.

这无法通过磨刀来实现，只能通过称为珩磨的过程来实现。

[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['maɪkrəskəʊp] .

EDGE	OF	THE	RAZOR	AS	IT	APPEARS	UNDER	THE	MICROSCOPE	.
边缘	的	这	剃刀	作为	它	出现	在下面	这	显微镜	.

显微镜下看到的剃刀边缘。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'sɜːtɪd] [baɪ][sʌm; səm] , [ðæt] [wen] [wʌns][ðə; ði]['reɪzə(r)][hæz; həz] [biːn] [graʊnd]

It	has	been	asserted	by	some	,	that	when	once	the	razor	has	been	ground
它	有	到过	断言	经过	一些	,	那	什么时候	一次	这	剃刀	有	到过	地面

[ænd; ənd][set] ,

and	set	,
和	放	,

有人断言，一旦剃刀磨好并调整完毕，

[ðə; ði] [strɒp] [ə'ləʊn] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['həʊnɪŋ] [ɔː(r)] ['greɪndɪŋ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːdə(r)]

the	strop	alone	without	further	honing	or	grinding	is	sufficient	to	keep	it	in	order
这	皮带	独自的	没有	更远	磨砺	或者	研磨	是	充足的	到	保持	它	在	命令

.

:

.

单靠磨刀皮带本身，无需进一步打磨或研磨，就足以保持其良好状态。

[ðɪs] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] [ɛməneɪtɪd] [frɒm; frəm]['sɜːt(ə)n] [m'eɪkəz] [ɒv; əv]['reɪzə(r)] - [strɔp] ,

This	opinion	has	eminated	from	certain	makers	of	razor	-	strops	,
这	观点	有	发射	从	肯定	制造商	的	剃刀	-	磨刀带	,

这种观点源自某些剃须磨刀带制造商。

[huː] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðeə(r)] [gʊdz] .

who	wish	to	induce	the	public	to	purchase	their	goods	.
WHO	希望	到	诱导	这	民众	到	购买	他们的	商品	.

希望诱导公众购买其商品的人。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðeə(r)] [strɔp] [æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] “ ['metlaiz] ,

They	represent	their	strops	as	having	been	“	metalized	,
他们	代表	他们的	磨刀带	作为	拥有	到过	“	金属化	,

他们称他们的磨刀带已经过“金属化”处理。

” [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ['triːtɪd] [wɪð] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [meɪks] ['həʊnɪŋ]

”	or	otherwise	treated	with	some	kind	of	preparation	that	makes	honing
”	或者	否则	治疗	和	一些	种类	的	准备	那	制作	磨砺

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .

unnecessary	.
不必要	.

或者用某种方法进行处理，使磨刀变得不必要。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [wiː; wi] [wʊd] [əd'vaɪz][ðə; ði]['riːdə(r)][tuː; tə][bɪ'weə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] “ ['wʌndə(r)] -

As	a	rule	,	we	would	advise	the	reader	to	beware	of	these	“	wonder	-
作为	一个	规则	,	我们	会	建议	这	读者	到	提防	的	这些	“	想知道	-

['wɜːkɪŋ] - [strɔp] .

working	-	strops	.
在职的	-	磨刀带	.

一般来说，我们建议读者对这些“神奇的磨刀石”保持警惕。

” [sʌtʃ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [meɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [duː; də] , [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [strɒp] ,

”	Such	preparations	may	,	and	sometimes	do	,	improve	the	strop	,
”	这样的	准备工作	可能	,	和	有时	做	,	提升	这	皮带	,

“这样的准备工作或许能够，而且有时确实能够改善磨刀皮带的性能。”

[dʒʌst][æz; əz]['lɑːðə(r)] [wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [strɒp] [wɪl] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

just	as	lather	when	applied	to	a	strop	will	improve	it	,
只是	作为	泡沫	什么时候	应用	到	一个	皮带	将要	提升	它	,

就像在磨刀皮带上涂抹泡沫可以改善磨刀效果一样。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [wiː; wi][dɪ'naɪ] .

but	that	they	will	do	more	than	this	,	we	deny	.
但	那	他们	将要	做	更多的	比	这	,	我们	否定	.

但我们否认他们会做更多的事情。

[wen] [ðə; ði]['speʃ(ə)l]['ɑː.fɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][həʊn][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][strɒp][ɑː(r); ə(r)] ['fʊli]

When	the	special	offices	of	the	hone	and	of	the	strop	are	fully
什么时候	这	特别的	办公室	的	这	磨练	和	的	这	皮带	是	完全

[ˌʌndə'stʊd] ,

understood	,
理解	,

当磨刀石和磨刀皮带的特殊作用被充分理解之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [bɪ'kʌm] [ə'pærənt] [ðæt] [nəʊ] [strɒp] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]

it	will	at	once	become	apparent	that	no	strop	can	possibly	take	the	place	of
它	将要	在	一次	变得	明显	那	不	皮带	能	可能	拿	这	地方	的

[ə; eɪ] [həʊn] .

a	hone	.
一个	磨练	.

很快就会发现，任何磨刀皮带都无法取代磨刀石。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['həʊnɪŋ][ə; eɪ]['reɪzə(r)][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [edʒ] [æz; əz] [θɪn] [ænd; ənd] [flæt]

The	object	of	honing	a	razor	is	to	make	its	edge	as	thin	and	flat
这	目的	的	磨砺	一个	剃刀	是	到	制作	它是	边缘	作为	薄的	和	平坦的

[æz; əz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['fɜːmnəs]

as	a	proper	attention	to	the	degree	of	firmness
作为	一个	恰当的	注意力	到	这	程度	的	硬度

磨剃刀的目的是使刀刃尽可能薄而平，这需要对研磨的力度和硬度给予适当的关注。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

[rɪ'kwaɪəd] [wɪl] [pə'mɪt] .

required	will	permit	.
必需的	将要	允许	.

需要将获得许可。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hɑːd] [faɪn] [grɪt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊn] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ə'weɪ]

This	is	accomplished	by	the	hard	fine	grit	of	the	hone	cutting	and	wearing	away
这	是	完成	经过	这	难的	美好的	砂砾	的	这	磨练	切割	和	穿着	离开

[ðə; ði] [stiːl] .

the	steel	.
这	钢	.

这是通过磨刀石坚硬细小的磨料切割和磨损钢材来实现的。

[ðə; ði] [strɒp] ['kænɒt] [duː; də] [ðɪs] .

The	strop	cannot	do	this	.
这	皮带	不能	做	这	.

磨刀带做不到这一点。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [strɔp] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [θɪn] [ænd; ənd] [flæt]

On	the	contrary	,	stropping	a	razor	,	instead	of	giving	it	a	thin	and	flat
在	这	相反	,	磨刀	一个	剃刀	,	反而	的	给予	它	一个	薄的	和	平坦的

[edʒ] ,

edge	,
边缘	,

相反，用磨刀皮带打磨剃刀，而不是将其磨成薄而平的刀刃，

['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['raʊndɪd] [wʌn] .

always	has	a	tendency	to	produce	a	rounded	one	.
总是	有	一个	趋势	到	生产	一个	圆润	一	.

总是倾向于产生圆形的形状。

[ðɪs] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒp] ,

This	results	from	the	very	nature	of	the	strop	,
这	结果	从	这	非常	自然	的	这	皮带	,

这是由磨刀皮带本身的特性造成的。

[wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] “ [gɪvz] ” [ɔː(r)][sægz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [strɔp] ,

which	always	“	gives	”	or	sags	more	or	less	during	the	process	of	stropping	,
哪个	总是	“	给予	”	或者	下垂	更多的	或者	较少的	期间	这	过程	的	磨刀	,

在磨刀过程中，它总是会或多或少地“下垂”或松弛。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði][strɒp][ɪz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][sæg] , [ðə; ði]['suːnə(r)] [wɪl] [sʌtʃ] [æn; ən] [edʒ]

and	the	more	the	strop	is	permitted	to	sag	,	the	sooner	will	such	an	edge
和	这	更多的	这	皮带	是	允许	到	下垂	,	这	很快	将要	这样的	一个	边缘

[biː; bi] [prə'djuːst] ,

be	produced	,
是	生产	,

磨刀皮带下垂得越厉害，就越容易形成这种锋利的刀刃。

[ænd; ənd][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [edʒ] [ə'sju:mz] [ðɪs] ['raʊndɪd] [fɔ:m] , [ˌaɪ 'ti:] ['lɒsɪz] [ɪts]

and	in	proportion	as	the	edge	assumes	this	rounded	form	,	it	losses	its
和	在	部分	作为	这	边缘	假设	这	圆润	形式	,	它	损失	它是

['ki:nnəs] .

keenness	.
敏锐	.

随着刀刃逐渐变得圆润，其锋利度也随之降低。

[ðə; ði] ['flætɪst] [ænd; ənd] ['θɪnɪst] [edʒ] [ɪz]['ɔ:lweɪz][ðə; ði] ['ʃɑ:rpəst] ,

The	flattest	and	thinnest	edge	is	always	the	sharpest	,
这	最平坦	和	最薄	边缘	是	总是	这	最锋利	,

最平最薄的边缘总是最锋利的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [tu:; tə][ɪm'pɑ:t] [sʌtʃ] [æn; ən] [edʒ] [tu:; tə][ə; eɪ]['reɪzə(r)][ɪz][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]

and	the	only	way	to	impart	such	an	edge	to	a	razor	is	by	means	of
和	这	仅有的	方式	到	传授	这样的	一个	边缘	到	一个	剃刀	是	经过	方法	的

[ðə; ði][həʊn] .

the	hone	.
这	磨练	.

而要使剃刀拥有如此锋利的刀刃，唯一的办法就是用磨刀石。

[bɪ'fɔ:(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv]['həʊnɪŋ] ,

Before	explaining	the	process	of	honing	,
前	解释	这	过程	的	磨砺	,

在解释磨刀过程之前，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ə'baʊt][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [həʊnz] ,

it	may	be	well	to	say	a	word	about	the	different	kinds	of	hones	,
它	可能	是	出色地	到	说	一个	单词	关于	这	不同的	种类	的	磨刀石	,

或许有必要简单介绍一下不同种类的磨刀石。

[səʊ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['ri:də(r)] [wɪʃ] [tu:; tə] ['pɜ:tʃəs] [wʌn] , [hi:; hi] [meɪ] [du:; də][ˌaɪ 'ti:] [ɪn'telɪdʒəntli] .

so	that	should	the	reader	wish	to	purchase	one	,	he	may	do	it	intelligently	.
所以	那	应该	这	读者	希望	到	购买	一	,	他	可能	做	它	聪明地	.

这样，如果读者想要购买一本，就可以明智地做出选择。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [dɪ'stɪŋkt] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv] [həʊnz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ju:z] , — [wʌn] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]

There	are	two	distinct	classes	of	hones	in	general	use	,	—	one	known	as	the
那里	是	二	清楚的	课程	的	磨刀石	在	一般的	使用	,	—	一	已知	作为	这

[rɒk]

rock
岩石

市面上常用的磨刀石主要分为两大类，其中一类被称为岩石磨刀石。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

[həʊn] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] [kʌt][frɒm; frəm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rɒk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]

hone	,	on	account	of	its	being	cut	from	the	natural	rock	,	and	the	other
磨练	,	在	帐户	的	它是	存在	切	从	这	自然的	岩石	,	和	这	其他

[ˌmænju'fæktʃəd] .

manufactured	.
制造	.

砥石，因为它是从天然岩石上切割下来的；而另一种则是人造的。

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [həʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]

A	great	number	of	hones	are	produced	in	different	parts	of	the	United	States
一个	伟大的	数字	的	磨刀石	是	生产	在	不同的	部分	的	这	团结的	各州

,

,

,

美国各地生产大量的磨刀石。

[bʌt; bət] [fjuː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɑːrpənɪŋ] ['reɪzəz] .

but	few	that	are	really	suitable	for	sharpening	razors	.
但	很少	那	是	真的	合适的	为了	磨利	剃须刀	.

但真正适合磨剃刀的却很少。

[ə; eɪ]['reɪzə(r)] [həʊn] [mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst]['kwɒlətɪ] .

A	razor	hone	must	be	of	the	very	finest	quality	.
一个	剃刀	磨练	必须	是	的	这	非常	最好的	质量	.

剃刀磨刀石必须是品质最好的。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kəm'pəʊzd] ['prɪnsəplɪ] [ɒv; əv] ['sɪlɪkə] ,

The	natural	stones	are	usually	composed	principally	of	silica	,
这	自然的	石头	是	通常	由	主要	的	二氧化硅	,

天然石材通常主要由二氧化硅组成。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] ['kʌtɪŋ] ['mɪnərəlz] [nəʊn] .

which	is	one	of	the	sharpest	cutting	minerals	known	.
哪个	是	一	的	这	最锋利	切割	矿物	已知	.

它是已知最锋利的切割矿物之一。

[ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [kʌts] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [stiːl] [ænd; ənd][ðə; ði][faɪn] [grɪt] [ɪm'pɑːts] [ə; eɪ] ['veri] [smuːð] [edʒ]

It	easily	cuts	the	hardest	steel	and	the	fine	grit	imparts	a	very	smooth	edge
它	容易地	削减	这	最难	钢	和	这	美好的	砂砾	赋予	一个	非常	光滑的	边缘

[tuː; tə][ə; eɪ]['reɪzə(r)] .

to	a	razor	.
到	一个	剃刀	.

它能轻松切割最硬的钢材，细腻的磨料能使剃刀拥有非常光滑的刀刃。

[ðə; ði] “ ['ɑːkənsɔː] , ” [faʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['feɪməs] [hɒt] [sprɪŋz] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðɪs] [və'raɪətɪ] ,

The	“	Arkansas	,	”	found	near	the	famous	Hot	Springs	,	is	one	of	this	variety	,
这	“	阿肯色州	,	”	成立	靠近	这	著名的	热的	斯普林斯	,	是	一	的	这	种类	,

在著名的温泉附近发现的“阿肯色”就是这种品种之一。

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪ] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðɪs] [stəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [weɪst] [ɪn]

but	owing	to	the	difficulty	of	obtaining	this	stone	,	and	the	great	waste	in
但	欠款	到	这	困难	的	获得	这	石头	,	和	这	伟大的	浪费	在

['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

cutting	it	,
切割	它	,

但由于这种石头难以获得，而且切割时会造成很大的浪费，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [haɪ] .

the	supply	is	limited	and	the	price	high	.
这	供应	是	有限的	和	这	价格	高的	.

供应有限，价格高昂。

[ðə; ði] [həʊn] .

THE	HONE	.
这	磨练	.

蜂蜜。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)] [həʊnz] [juːst] [ɪn][ðə; ði]

Most	of	the	razor	hones	used	in	the
最多	的	这	剃刀	磨刀石	用过的	在	这

大多数用于剃刀磨刀器的

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)][ɪmˈpɔː(r)tɪd] .
United States are imported .
团结的 各州 是 进口 .

美国是进口的。

[ðə; ði][məʊst][ˈnəʊtɪd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈdʒɜːmən][ˈwɔːtə(r)] [həʊnz] , [ðə; ði][ɔɪl] [həʊnz][frɒm; frəm][ˈbeldʒəm] ,
The most noted are the German water hones , the oil hones from Belgium ,
这 最多 著名的 是 这 德语 水 磨刀石 , 这 油 磨刀石 从 比利时 ,

其中最著名的有德国水磨石和比利时油磨石。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [həʊnz][frɒm; frəm] [ˈɒstriə] .
and the Swaty hones from Austria .
和 这 - 磨刀石 从 奥地利 .

还有来自奥地利的斯瓦蒂磨刀石。

[ðə; ði][lɑːst] [nemd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈriːznəbl] [ɪn][praɪs][ænd; ənd][kwaɪt][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [əˈmʌŋ] [ˈbɑːbəz]
The last named are very reasonable in price and quite a favorite among barbers
这 最后的 命名 是 非常 合理的 在 价格 和 相当 一个 最喜欢的 之中 理发师
.
:
.

最后提到的这些产品价格非常合理，深受理发师的喜爱。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [həʊn] ,
They are a manufactured hone ,
他们 是 一个 制造 磨练 ,

它们是人工制造的磨刀石，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [rɪˈspekts] [ðə; ði] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [həʊnz][ɑː(r); ə(r)][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
and in some respects the manufactured hones are superior to the
和 在 一些 尊重 这 制造 磨刀石 是 优越的 到 这
[ˈnætʃ(ə)rəl] [stəʊnz] ,
natural stones ,
自然的 石头 ,

在某些方面，人造磨刀石比天然磨刀石更胜一筹。

[ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [siːmz] [ænd; ənd][ʌnˈiːv(ə)n] [spɒts] [ænd; ənd] [ˈpɜːfɪktli] [ˈjuːnɪfɔːm]
in that they are free from seams and uneven spots and perfectly uniform
在 那 他们 是 自由的 从 接缝 和 不均匀 地点 和 完美 制服
[ɪn][ˈtekstʃə(r)] .
in texture .
在 质地 .

它们没有接缝和不平整的地方，质地也完全均匀。

[məʊst][men][hæv; həv][ðə; ði][aɪˈdɪə] [ðæt] [ˈhəʊnɪŋ][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Most men have the idea that honing is a difficult operation and should be
最多 男人 有 这 主意 那 磨砺 是 一个 难的 手术 和 应该 是
[ˌʌndəˈteɪkən] [ˈəʊnli][baɪ][ˈekspɜːt][ˈkʌtlə(r)][ɔː(r)] [ˈbɑːbəz] .
undertaken only by expert cutlers or barbers .
已 仅有的 经过 专家 刀具 或者 理发师 .

大多数男人都认为磨刀是一项复杂的操作，应该只由专业的刀匠或理发师进行。

[ˈveri] [fjuː] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][həʊn][ðeə(r)] [əʊn] [ˈreɪzəz] .
Very few seem to think that they can hone there own razors .
非常 很少 似乎 到 思考 那 他们 能 磨练 那里 自己的 剃须刀 .

似乎很少有人认为自己可以磨利剃刀。

[haʊ] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['kʌrənt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] .

How	this	impression	became	current	,	it	is	difficult	to	say	.
如何	这	印象	成为	当前的	,	它	是	难的	到	说	.

这种印象是如何流行起来的，很难说。

[wiː; wi]['ventʃə(r)][tuː; tə] [ə'sɜːt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['həʊnɪŋ][ə; eɪ]['reɪzə(r)][ɪz][æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['iːzi]

We	venture	to	assert	,	however	,	that	honing	a	razor	is	at	least	as	easy
我们	风险投资	到	断言	,	然而	,	那	磨砺	一个	剃刀	是	在	至少	作为	简单的

[æz; əz] [strɔp] [ˌaɪ 'tiː] .

as	stropping	it	.
作为	磨刀	它	.

不过，我们敢断言，磨利剃刀至少和用磨刀皮带磨刀一样容易。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [æz; əz][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [sə'pəʊzɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]

In	this	case	as	in	many	others	,	the	difficulty	arises	from	supposing	there	is	a
在	这	案件	作为	在	许多	其他的	,	这	困难	出现	从	假如	那里	是	一个

['dɪfɪkəlti] .

difficulty	.
困难	.

在这种情况下，就像在许多其他情况下一样，困难在于假设存在困难。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [həʊn]

How	to	Use	the	Hone
如何	到	使用	这	磨练

如何使用磨刀器

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [həʊn] .

HOW	TO	USE	THE	HONE	.
如何	到	使用	这	磨练	.

如何使用磨刀器。

[ðə; ði] [həʊn] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] ['ʃɑːrpənɪŋ] [ə; eɪ] [dʌl] ['reɪzə(r)] ,

The	hone	being	the	only	means	of	sharpening	a	dull	razor	,
这	磨练	存在	这	仅有的	方法	的	磨利	一个	乏味的	剃刀	,

磨刀石是磨利钝剃刀的唯一工具。

[ɪts][juːz] [bɪ'kʌmz] [æt; ət][wʌns][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [kiːp]

its	use	becomes	at	once	of	the	utmost	importance	to	those	who	wish	to	keep
它是	使用	变成	在	一次	的	这	极致	重要性	到	那些	WHO	希望	到	保持

[ðeə(r)] ['reɪzəz] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)] .

their	razors	in	perfect	order	.
他们的	剃须刀	在	完美的	命令	.

对于那些希望保持剃须刀完美状态的人来说，它的使用立刻变得至关重要。

[həʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['seldəm] [juːst] [draɪ] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kʌvəd] [wɪð] ['aɪðə(r)]['wɔːtə(r)] ,

Hones	**are**	**seldom**	**used**	**dry**	**,**	**but**	**are**	**usually**	**covered**	**with**	**either**	**water**	**,**
磨刀石	是	很少	用过的	干燥	,	但	是	通常	涵盖	和	任何一个	水	,

['lɑːðə(r)][ɔː(r)][ɔɪl] :

lather	**or**	**oil**	**:**
泡沫	或者	油	:

磨刀石很少干磨，通常会涂上水、泡沫或油：

[fɜːst] — [tuː; tə] [prɪ'vent] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [wɪtʃ] [wʊd] ['kwɪkli] [spɔɪl] [ɪts]['tempə(r)] ;

first	**—**	**to**	**prevent**	**heating**	**the**	**blade**	**which**	**would**	**quickly**	**spoil**	**its**	**temper**	**;**
第一的	—	到	防止	加热	这	刀刃	哪个	会	迅速地	剧透	它是	脾气	;

首先——防止刀片过热，否则会很快破坏刀片的硬度；

['sekənd] — [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [stiːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [graʊnd] [ɒf] [ðə; ði] [bleɪd]

second	**—**	**to**	**keep**	**the**	**particles**	**of**	**steel**	**that**	**are**	**ground**	**off**	**the**	**blade**
第二	—	到	保持	这	颗粒	的	钢	那	是	地面	离开	这	刀刃

[frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] ,

from	**entering**	**the**	**pores**	**of**	**the**	**stone**	**,**
从	进入	这	毛孔	的	这	石头	,

第二点——防止磨刀时磨掉的钢屑进入磨石的孔隙中，

[wɪtʃ] [wʊd] [suːn] [fɪl] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [gleɪzd] ['sɜːfɪs] ;

which	**would**	**soon**	**fill**	**up**	**and**	**result**	**in**	**what**	**is**	**known**	**as**	**a**	**glazed**	**surface**	**;**
哪个	会	很快	充满	向上	和	结果	在	什么	是	已知	作为	一个	釉面	表面	;

很快就会被填满，形成所谓的釉面；

[ænd; ənd] [θɜːd] — [tuː; tə] [meɪk]

and	**third**	**—**	**to**	**make**
和	第三	—	到	制作

第三——制作

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**31**	**]**
[	页	-	]

[第31页]

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊn][æz; əz] [smuːð] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

the	**surface**	**of**	**the**	**hone**	**as**	**smooth**	**as**	**possible**	**.**
这	表面	的	这	磨练	作为	光滑的	作为	可能的	.

使磨刀石表面尽可能光滑。

[bɪ'fɔː(r)] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [waɪp][ðə; ði][həʊn] [kliːn] ,

Before	**commencing**	**the**	**operation**	**,**	**wipe**	**the**	**hone**	**clean**	**,**
前	开始	这	手术	,	擦拭	这	磨练	干净的	,

操作前，请将磨刀器擦拭干净。

[ðen] [pʊt][ɒn][ə; eɪ] [fjuː] [drɒps][ɒv; əv][ɔɪl][ɔː(r)] [els] ['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ɔː(r)]['lɑːðə(r)] .

then	**put**	**on**	**a**	**few**	**drops**	**of**	**oil**	**or**	**else**	**cover**	**it**	**with**	**water**	**or**	**lather**	**.**
然后	放	在	一个	很少	滴	的	油	或者	别的	覆盖	它	和	水	或者	泡沫	.

然后滴几滴油，或者用水或泡沫覆盖。

[ðɪs] [wɪl] [fləʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [stiːl] [graʊnd] [ɒf] [ðə; ði]['reɪzə(r)] ,

This	**will**	**float**	**the**	**little**	**particles**	**of**	**steel**	**ground**	**off**	**the**	**razor**	**,**
这	将要	漂浮	这	小的	颗粒	的	钢	地面	离开	这	剃刀	,

这样就能将剃刀上磨下来的细小钢屑扬起。

[ðʌs] [prɪ'ventɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [rɪ'meɪnɪŋ] [də'rektli] [ɒn][ðə; ði][həʊn][tuː; tə] [ɪm'piːd] [ɪts] [fʊl]

thus	**preventing**	**them**	**from**	**remaining**	**directly**	**on**	**the**	**hone**	**to**	**impede**	**its**	**full**
因此	预防	他们	从	其余的	直接地	在	这	磨练	到	阻碍	它是	满的

[ænd; ənd]['iːkwəl] [ɪ'fekt] .

and	**equal**	**effect**	**.**
和	平等的	影响	.

这样就能防止它们直接留在磨刀石上，从而妨碍磨刀石发挥其全部和同等的作用。

[wɪð] [məʊst] [həʊnz] [juː; jʊ] [meɪ] [juːz] ['aɪðə(r)] ['wɔːtə(r)] , ['lɑːðə(r)] [ɔː(r)] [ɔɪl] ;

With	most	hones	you	may	use	either	water	,	lather	or	oil	;
和	最多	磨刀石	你	可能	使用	任何一个	水	,	泡沫	或者	油	;

大多数磨刀器都可以用水、泡沫或油来磨刀；

[bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ; [wɪtʃ'evə(r)] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [juːz] [ðæt] [ɪk'skluːsɪvli] .

but	do	not	change	from	one	to	the	other	;	whichever	you	begin	with	,	use	that	exclusively	.
但	做	不是	改变	从	一	到	这	其他	;	任何	你	开始	和	,	使用	那	只	.

但不要在两者之间来回切换；无论你从哪一个开始，都要只使用它。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [kiːn] [edʒ] [wen] [ɔɪl] [ɪz] [juːst] [bʌt; bət] [ðə; ði] [edʒ] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['smuːðə(r)] .

It	requires	a	longer	time	to	produce	a	keen	edge	when	oil	is	used	but	the	edge	is	somewhat	smoother	.
它	需要	一个	更长	时间	到	生产	一个	敏锐的	边缘	什么时候	油	是	用过的	但	这	边缘	是	有些	更平滑	.

使用油时需要更长时间才能磨出锋利的刀刃，但刀刃会更光滑一些。

[məʊst] ['bɑːbəz] [juːz] ['lɑːðə(r)] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

Most	barbers	use	lather	and	we	should	advise	the	beginner	to	do	so	.
最多	理发师	使用	泡沫	和	我们	应该	建议	这	初学者	到	做	所以	.

大多数理发师都会使用泡沫，我们也应该建议初学者这样做。

[də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊnɪŋ] .

Directions	for	Honing	.
方向	为了	磨砺	.

磨刀指南。

[ðə; ði] [həʊn] , [wɪð] [ɪts] [faɪn] ['sɜːfɪs] [ʌp] ,

The	hone	,	with	its	fine	surface	up	,
这	磨练	,	和	它是美好的		表面	向上	,

磨刀石，细面朝上，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] ['pɜːfɪktli] [flæt] [ɒn] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['sɒlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

should	be	placed	perfectly	flat	on	a	table	or	other	solid	foundation	.
应该	是	放置	完美	平坦的	在	一个	桌子	或者	其他	坚硬的	基础	.

应平放在桌子或其他坚固的表面上。

([ðə; ði] [rʌf] ['sɜːfɪs] [ɪz] [ɪn'tendɪd] ['mɪəli] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] .)

(	The	rough	surface	is	intended	merely	as	a	support	and	not	for	use	.	)
(	这	粗糙的	表面	是	故意的	仅仅	作为	一个	支持	和	不是	为了	使用	.	)

（粗糙表面仅作支撑作用，不可使用。）

['ɑːftə(r)] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]

After	covering	the
后	覆盖	这

报道完毕

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[həʊn] [wɪð] ['lɑːðə(r)] , [pleɪs] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] [flæt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .

hone	with	lather	,	place	the	razor	flat	upon	it	as	shown	in	Fig	.
磨练	和	泡沫	,	地方	这	剃刀	平坦的	之上	它	作为	所示	在	如图	.

用泡沫打磨，将剃刀平放在泡沫上，如图所示。

[ə; eɪ] .

A	**.**
一个	.

一个。

[wɪð] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd][fɔ:(r)]['fɪŋgə(r)] , [grɑ:sp][ðə; ði]['reɪzə(r)] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hi:l] ,

With	**the**	**thumb**	**and**	**fore**	**finger**	**,**	**grasp**	**the**	**razor**	**back**	**of**	**the**	**heel**	**,**
和	这	拇指	和	前	手指	,	抓牢	这	剃刀	后退	的	这	脚跟	,

用拇指和食指抓住脚后跟的剃刀后部，

[səʊ][æz; əz][tu:; tə][hæv; həv][fɜ:m][həʊld][ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

so	**as**	**to**	**have**	**firm**	**hold**	**of**	**both**	**the**	**blade**	**and**	**the**	**handle**	**.**
所以	作为	到	有	公司	抓住	的	两个都	这	刀刃	和	这	处理	.

以便牢牢握住刀刃和刀柄。

[drɔ:] [ðə; ði] [bleɪd] [frɒm; frəm] [hi:l] [tu:; tə] [pɔɪnt] , ['fɔ:wəd] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] ,

Draw	**the**	**blade**	**from**	**heel**	**to**	**point**	**,**	**forward**	**against**	**the**	**edge**	**,**
画	这	刀刃	从	脚跟	到	观点	,	向前	反对	这	边缘	,

从刀跟到刀尖，向前贴着刀刃划动。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] ['preʃə(r)] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] ['ɪntu:][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]

and	**with**	**a**	**moderate**	**degree**	**of**	**pressure**	**,**	**until**	**it**	**comes**	**into**	**the**	**position**
和	和	一个	缓和	程度	的	压力	,	直到	它	来	进入	这	位置

[ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .

shown	**in**	**Fig**	**.**
所示	在	如图	.

并以适度的压力，直至其达到图中所示的位置。

[bi:] .

B	**.**
B	.

B.

[naʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] , [tɜ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌp] ,

Now	**,**	**without**	**lifting**	**the**	**blade**	**from**	**the**	**stone**	**,**	**turn**	**the**	**edge**	**up**	**,**
现在	,	没有	举重	这	刀刃	从	这	石头	,	转动	这	边缘	向上	,

现在，不要将刀刃从磨刀石上抬起，将刀刃向上翻起。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['reɪzə(r)] [rests] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] .

so	**that**	**the**	**razor**	**rests**	**on**	**the**	**back**	**of**	**the**	**blade**	**.**
所以	那	这	剃刀	休息	在	这	后退	的	这	刀刃	.

这样剃刀就能靠在刀片的背面。

[slaɪd][ˌaɪ 'ti:] ['fɔ:wəd] [ɒn][ɪts] [bæk] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] [tu:; tə] [hi:l] [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'ti:][fɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði]

Slide	**it**	**forward**	**on**	**its**	**back**	**from**	**point**	**to**	**heel**	**and**	**let**	**it**	**fall**	**into**	**the**
滑动	它	向前	在	它是	后退	从	观点	到	脚跟	和	让	它	落下	进入	这

[pə'zɪʃ(ə)n]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][fɪg] .

position	**indicated**	**in**	**Fig**	**.**
位置	表明的	在	如图	.

将它从尖端到脚跟向前滑动，让它落在图中所示的位置。

[si:] . [pʊʃ] [ðə; ði] [bleɪd] [frɒm; frəm] [hi:l] [tu:; tə] [pɔɪnt] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] , ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [strəʊk]

C	**.**	**Push**	**the**	**blade**	**from**	**heel**	**to**	**point**	**against**	**the**	**edge**	**,**	**finishing**	**the**	**stroke**
C	.	推	这	刀刃	从	脚跟	到	观点	反对	这	边缘	,	精加工	这	中风

[æz; əz][ɪn][fɪg] .

as	**in**	**Fig**	**.**
作为	在	如图	.

C. 将刀片从刀跟推向刀尖，抵住刀刃，完成如图所示的动作。

[di:] . [tɜ:n] [ðə; ði] [bleɪd] [ɒn][ɪts] [bæk] ,

D	**.**	**Turn**	**the**	**blade**	**on**	**its**	**back**	**,**
D	.	转动	这	刀刃	在	它是	后退	,

D. 将刀片翻转过来，

[slaɪd] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] [tuː; tə] [hiːl] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [fɜːst] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ʃəʊn]

slide	from	point	to	heel	and	let	it	fall	into	the	first	position	,	as	shown
滑动	从	观点	到	脚跟	和	让	它	落下	进入	这	第一的	位置	,	作为	所示

[ɪn] [fɪg] .

in	Fig	.
在	如图	.

如图所示，从鞋尖滑到鞋跟，让它落到第一个位置。

[ə; eɪ] . [kənˈtɪnjuː] [ˈhəʊnɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [səˈfɪʃntli] [kiːn] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [nɪks]

A	.	Continue	honing	until	the	blade	is	sufficiently	keen	and	free	from	nicks
一个	.	继续	磨砺	直到	这	刀刃	是	足够	敏锐的	和	自由的	从	尼克斯

[ænd; ənd] [ˌɪnɪˈkwɑːlətiz] .

and	inequalities	.
和	不平等	.

A. 继续磨刀，直到刀刃足够锋利，没有缺口和不平整。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] , [ˈveri] [ˈlaɪtli] , [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈmɔɪsnd] [θʌm]

This	may	be	known	by	drawing	the	edge	,	very	lightly	,	across	the	moistened	thumb
这	可能	是	已知	经过	绘画	这	边缘	,	非常	轻轻	,	穿过	这	湿润	拇指

[neɪl] .

nail	.
指甲	.

可以通过用刀尖轻轻划过湿润的拇指指甲来判断。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [stɪks] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪl] [ˈslaɪtli] ,

If	it	sticks	to	the	nail	slightly	,
如果	它	棍子	到	这	指甲	轻微地	,

如果它稍微粘在指甲上，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhəʊnɪŋ] [hæz; həz] [dɪˈveləpt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [tiːθ] [wɪtʃ]

it	is	an	indication	that	the	honing	has	developed	the	little	teeth	which
它	是	一个	指示	那	这	磨砺	有	发达	这	小的	牙齿	哪个

[ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [ˈreɪzə(r)] [edʒ] ,

constitute	the	perfect	razor	edge	,
构成	这	完美的	剃刀	边缘	,

这表明磨刀过程中已经形成了构成完美剃刀刃口的细小齿状结构。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈreɪzə(r)] [ɪz] [naʊ] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [strɔp] .

and	that	the	razor	is	now	ready	for	stropping	.
和	那	这	剃刀	是	现在	准备好	为了	磨刀	.

现在剃刀可以进行磨刀了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[haʊ] [tuː; tə] [həʊn] [ðə; ði] [ˈreɪzə(r)] .

HOW	TO	HONE	THE	RAZOR	.
如何	到	磨练	这	剃刀	.

如何磨利剃刀。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

[ɪf] [ðə; ði] [ˈhəʊnɪŋ] [biː; bi] [ˈkærid] [tuː] [fɑː(r)] , [ə; eɪ] “ [ˈwaɪə(r)] [edʒ] ” [wɪl] [biː; bi] [prəˈdjuːst] ,

If	the	honing	be	carried	too	far	,	a	“	wire	edge	”	will	be	produced	,
如果	这	磨砺	是	携带	也	远的	,	一个	“	金属丝	边缘	”	将要	是	生产	,

如果珩磨过度，就会产生“钢丝边”。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmuːvd] .

and	this	must	be	removed	.
和	这	必须	是	已移除	.

必须将其移除。

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ,

To	do	this	,
到	做	这	,

为此，

[drɔː] [ðə; ði] [edʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈstedi] [hænd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈmɔɪsnd] [θʌm] [neɪl][ɪn][ðə; ði][ˈmænə(r)]

draw	the	edge	with	a	steady	hand	across	the	moistened	thumb	nail	in	the	manner
画	这	边缘	和	一个	稳定的	手	穿过	这	湿润	拇指	指甲	在	这	方式

[ˈɪndəˌkeɪtɪd] [əˈbʌv] .

indicated	above	.
表明的	多于	.

用稳定的手，在湿润的拇指指甲上，按照上述方法画出边缘。

[ðə; ði] [bleɪd] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [drɔːn] [wʌns][ɔː(r)][twaɪs] [əˈkrɒs] [ðə; ði][həʊn][æz; əz][bɪˈfɔː(r)] ,

The	blade	should	then	be	drawn	once	or	twice	across	the	hone	as	before	,
这	刀刃	应该	然后	是	绘制	一次	或者	两次	穿过	这	磨练	作为	前	,

然后像之前一样，用刀刃在磨刀石上划一到两次。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][juˈnaɪt][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [kɔːz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [iˈkwɒləti] [ɒv; əv]

in	order	to	unite	all	parts	of	the	edge	and	cause	a	perfect	equality	of
在	命令	到	团结	全部	部分	的	这	边缘	和	原因	一个	完美的	平等	的

['kiːnnəs] [frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

keenness	from	one	end	of	the	blade	to	the	other	.
敏锐	从	一	结尾	的	这	刀刃	到	这	其他	.

为了使刀刃的各个部分融为一体，使刀刃从一端到另一端都具有完全一致的锋利度。

[wɪð] [ðɪs] [dʌn] , [ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [pəˈfɔːmd] ,

With	this	done	,	the	operation	is	in	general	performed	,
和	这	完毕	,	这	手术	是	在	一般的	执行	,

完成这些步骤后，手术一般就完成了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv]['həʊnɪŋ][ðə; ði]['reɪzə(r)] ['vænɪʃɪz] .

and	the	wondrous	difficulty	of	honing	the	razor	vanishes	.
和	这	奇妙的	困难	的	磨砺	这	剃刀	消失	.

磨利剃刀的奇妙困难也随之消失了。

['speʃ(ə)l][dəˈrekʃ(ə)nz] .

Special	Directions	.
特别的	方向	.

特别说明。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dəˈrekʃ(ə)nz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['speʃəli] [əbˈzɜːvd] .

The	following	directions	should	be	specially	observed	.
这	下列的	方向	应该	是	特别	观察到	.

务必特别注意以下事项。

[fɜːst] — [ðə; ði] [bleɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held] ['pɜːfɪktli] [flæt][ɒn][ðə; ði][həʊn] , [səʊ][ðæt][ðə; ði] [bæk] ,

First	—	The	blade	should	be	held	perfectly	flat	on	the	hone	,	so	that	the	back	,
第一的	—	这	刀刃	应该	是	握住	完美	平坦的	在	这	磨练	,	所以	那	这	后退	,

首先——刀刃应该完全平放在磨刀石上，这样刀背，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [edʒ] , ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][stəʊn] .

as	well	as	the	edge	,	touches	the	stone	.
作为	出色地	作为	这	边缘	,	触摸	这	石头	.

边缘也接触到石头。

[ɪf] [ðə; ði] [bæk] [ɪz] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði][stəʊn][səʊ]
If the back is raised from the stone so
如果 这 后退 是 提高 从 这 石头 所以

如果背部从石头上抬起，那么

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ðæt] ['əʊnli][ðə; ði] [edʒ] ['tʌtʃɪz] , [ðə; ði] ['bevl] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [blʌnt] .
that only the edge touches , the bevel will be short and the edge blunt .
那 仅有的 这 边缘 触摸 , 这 斜角 将要 是 短的 和 这 边缘 钝 .

只有边缘接触，斜面会很短，边缘会很钝。

['sekənd] — [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [həʊn] [daɪ'ægənəli] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] ,
Second — In drawing the blade across the hone diagonally against the edge ,
第二 — 在 绘画 这 刀刃 穿过 这 磨练 对角线 反对 这 边缘 ,

第二步——用刀刃沿对角线方向划过磨刀石，

[ðə; ði] [hiːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'baʊt][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
the heel should be about one and a half inches in advance of the point ,
这 脚跟 应该 是 关于 一 和 一个 一半 英寸 在 进步 的 这 观点 ,

鞋跟应该比鞋尖向前大约一英寸半，

[ænd; ənd][keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['æŋg(ə)l] [wen] [ðə; ði] [strəʊk] [ɪz]
and care should be taken to maintain the same angle when the stroke is
和 关心 应该 是 已采取 到 维持 这 相同的 角度 什么时候 这 中风 是
[rɪ'vɜːst] [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
reversed and throughout the entire operation .
反转 和 自始至终 这 全部的 手术 .

并且，在反向划水以及整个操作过程中，应注意保持相同的角度。

[ðɪs] [sets] [ðə; ði] [tiːθ] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)]['æŋg(ə)l] , [ðæt] [ɪz] , ['slaɪtli] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [hiːl]
This sets the teeth at the proper angle , that is , slightly inclined toward the heel
这 套 这 牙齿 在 这 恰当的 角度 , 那 是 , 轻微地 倾斜 朝向 这 脚跟
.
:
.

这样就能使牙齿处于正确的角度，即略微向后跟倾斜。

[wiː; wi][hæv; həv] ['laikən] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪzə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔː] ,
We have likened the edge of a razor to that of a saw ,
我们 有 类似 这 边缘 的 一个 剃刀 到 那 的 一个 锯 ,

我们把剃刀的刀刃比作锯子的刀刃。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [ðɪs] ['dɪfrəns] : [sɔː] [tiːθ] [ɪn'klaɪn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hænd(ə)l][ænd; ənd]
but there is this difference : saw teeth incline away from the handle and
但 那里 是 这 不同之处 : 锯 牙齿 倾斜 离开 从 这 处理 和
[tə'wɔːd] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,
toward the point ,
朝向 这 观点 ,

但两者之间存在一个区别：锯齿是从远离手柄的方向向尖端倾斜的，

[waɪl] [ðə; ði]['reɪzə(r)] [tiːθ] [ɪn'klaɪn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [hiːl] .
while the razor teeth incline away from the point and toward the heel .
尽管 这 剃刀 牙齿 倾斜 离开 从 这 观点 和 朝向 这 脚跟 .

而剃刀的刀齿则从刀尖向刀跟倾斜。

[ðɪs] [ɪz] [kə'rekt] [ɪn]['prɪnsəp(ə)l] ,
This is correct in principle ,
这 是 正确的 在 原则 ,

原则上这是正确的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔː] [ɪn][juːz][ɪz] [pʊʃt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hænd(ə)l] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,

for	the	saw	in	use	is	pushed	away	from	the	handle	toward	the	point	,
为了	这	锯	在	使用	是	推动	离开	从	这	处理	朝向	这	观点	,

使用时，锯子会从手柄处向锯尖方向推去。

[waɪl] [ðə; ði]['reɪzə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [drɔːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [hiːl] .

while	the	razor	is	usually	drawn	away	from	the	point	toward	the	heel	.
尽管	这	剃刀	是	通常	绘制	离开	从	这	观点	朝向	这	脚跟	.

剃刀通常是从刀尖向脚跟方向拉动。

[θɜːd] — [pres] [wɪð] ['iːkwəl] [fɔːs] [ɒn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [edʒ] .

Third	—	Press	with	equal	force	on	all	parts	of	the	edge	.
第三	—	按	和	平等的	力量	在	全部	部分	的	这	边缘	.

第三步——用均匀的力按压边缘的各个部分。

[wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊn] , ['veri] ['lɪt(ə)l] ['preʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] .

With	a	good	hone	,	very	little	pressure	will	be	required	.
和	一个	好的	磨练	,	非常	小的	压力	将要	是	必需的	.

如果磨刀器磨得好，就只需要很小的压力。

[ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [həʊn] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)]

The	time	required	to	hone	a	razor
这	时间	必需的	到	磨练	一个	剃刀

磨利剃刀所需的时间

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[dɪ'pendz] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːl]

depends	much	on	the	condition	of	the	razor	and	the	hardness	of	the	steel
取决于	很多	在	这	状况	的	这	剃刀	和	这	硬度	的	这	钢

[kəm'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

composing	it	.
构成	它	.

这很大程度上取决于剃刀的状况和构成剃刀的钢材硬度。

[wen] [ðə; ði] [edʒ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [kən'dɪʃn] — [ðæt] [ɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [nɪks]

When	the	edge	is	in	the	usual	condition	—	that	is	when	it	is	free	from	nicks
什么时候	这	边缘	是	在	这	通常	状况	—	那	是	什么时候	它	是	自由的	从	尼克斯

[ænd; ənd][hæz; həz] ['mɪəli] [bɪ'kʌm] [θɪk] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]

and	has	merely	become	thick	in	consequence	of	the	injudicious	use	of	the
和	有	仅仅	变得	厚的	在	结果	的	这	不明智的	使用	的	这

['reɪzə(r)] [strɒp] — [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [niːd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['həʊnɪŋ] ;

razor	strop	—	it	will	need	very	little	honing	;
剃刀	皮带	—	它	将要	需要	非常	小的	磨砺	;

当刀刃处于正常状态时——即刀刃没有缺口，只是由于不当使用磨刀皮带而变厚——它几乎不需要打磨；

[eɪt] [ɔː(r)][ten] [strəʊks] [ɪn] [iːtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

eight	or	ten	strokes	in	each	direction	will	be	quite	sufficient	.
八	或者	十	笔画	在	每个	方向	将要	是	相当	充足的	.

每个方向划八到十下就足够了。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [edʒ] [hæz; həz] [nɪks] : [ðəʊ] [səʊ] [smɔːl] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['skeəsli]

When	,	however	,	the	edge	has	nicks	:	though	so	small	as	to	be	scarcely
什么时候	,	然而	,	这	边缘	有	尼克斯	:	尽管	所以	小的	作为	到	是	几乎

[pə'septəb(ə)l] ,

perceptible	,
可感知的	,

然而，当边缘出现缺口时：即使缺口非常小，几乎难以察觉，

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][mɔː(r)][taɪm] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] .

the	**operation**	**will**	**require**	**more**	**time**	**and**	**attention**	**.**
这	手术	将要	要求	更多的	时间	和	注意力	.

这项手术需要更多的时间和精力。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [nɪks] [biː; bi] [lɑːdʒ] ,

Should	**the**	**nicks**	**be**	**large**	**,**
应该	这	尼克斯	是	大的	,

如果缺口较大，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [send] [ðə; ði]['reɪzə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['kʌtlə(r)][tuː; tə][biː; bi] [graʊnd] .

it	**will**	**be**	**better**	**to**	**send**	**the**	**razor**	**to**	**a**	**cutler**	**to**	**be**	**ground**	**.**
它	将要	是	更好的	到	发送	这	剃刀	到	一个	卡特勒	到	是	地面	.

最好把剃刀送到刀匠那里磨一下。

[ɪf] [ðə; ði]['reɪzə(r)][ɪz] [wel] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] ['prɒpəli] [strɔp] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][rɪ'kwaɪə(r)]

If	**the**	**razor**	**is**	**well**	**cared**	**for**	**and**	**properly**	**stropped**	**,**	**it**	**will**	**not**	**require**
如果	这	剃刀	是	出色地	关心	为了	和	适当地	磨刀石	,	它	将要	不是	要求

['veri] ['friːkwənt] ['həʊnɪŋ] ,

very	**frequent**	**honing**	**,**
非常	频繁	磨砺	,

如果剃刀保养得当，并正确使用磨刀皮带，则无需频繁磨刀。

['prɒbəbli] [nɒt] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən][wʌns][ɪn][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] [eɪt] [wiːks] .

probably	**not**	**oftener**	**than**	**once**	**in**	**from**	**six**	**to**	**eight**	**weeks**	**.**
大概	不是	更频繁	比	一次	在	从	六	到	八	周	.

可能每隔六到八周不会超过一次。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'kwaɪəd][juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

When	**it**	**is**	**required**	**you**	**will**	**become**	**aware**	**of**	**it**	**,**
什么时候	它	是	必需的	你	将要	变得	意识到的	的	它	,

需要的时候你自然会知道。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [strɔp] [wɪl] [nɒt] ['ʃɑːpən] [ˌaɪ 'tiː] .

from	**the**	**fact**	**that**	**stropping**	**will**	**not**	**sharpen**	**it**	**.**
从	这	事实	那	磨刀	将要	不是	锐化	它	.

因为用磨刀皮带磨刀并不能使它变锋利。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**37**	**]**
[	页	-	]

[第37页]

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

[ðə; ði] [strɒp] .

THE	**STROP**	**.**
这	皮带	.

皮带。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['həʊnɪŋ][ðə; ði]['reɪzə(r)] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ɪk'spleɪnd] ,

The	**object**	**of**	**honing**	**the**	**razor**	**,**	**as**	**has**	**been**	**explained**	**,**
这	目的	的	磨砺	这	剃刀	,	作为	有	到过	解释	,

如前所述，磨利剃刀的目的是

[ɪz][tuː; tə][əˈbreɪd][ænd; ənd][weə(r)][əˈweɪ][ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bleɪd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz]

is	to	abraid	and	wear	away	the	edge	of	the	blade	so	that	it	becomes
是	到	磨损	和	穿	离开	这	边缘	的	这	刀刃	所以	那	它	变成

[æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .

as	thin	as	possible	.
作为	薄的	作为	可能的	.

目的是磨损刀刃，使其尽可能薄。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ðɪ][ˈprəʊses][ɒv; əv] [ˈʃɑːrpənɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈreɪzə(r)][ɪz] [stɪl] [ˌɪnkəmˈpliːt] ,

But	when	this	is	done	,	the	process	of	sharpening	the	razor	is	still	incomplete	,
但	什么时候	这	是	完毕	,	这	过程	的	磨利	这	剃刀	是	仍然	未完成	,

但是，这样做之后，剃刀的磨利过程仍然没有完成。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [edʒ] , [wen] [ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][həʊn] ,

for	the	edge	,	when	taken	from	the	hone	,
为了	这	边缘	,	什么时候	已采取	从	这	磨练	,

刀刃从磨刀石上取下时，

[ɪz][left] [rʌf] [ænd; ənd][ʌnˈfɪt][tuː; tə][pʊt][ɒn][ðə; ðɪ] [feɪs] .

is	left	rough	and	unfit	to	put	on	the	face	.
是	左边	粗糙的	和	不合格	到	放	在	这	脸	.

表面粗糙，不适合敷在脸上。

[əˈnʌðə(r)] [ˈprəʊses][ɪz] [ˈnesəsəri] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [strɔp] .

Another	process	is	necessary	,	and	that	is	stropping	.
其他	过程	是	必要的	,	和	那	是	磨刀	.

还需要另一个步骤，那就是磨刀。

[ðə; ðɪ][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [strɔp] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [bleɪd] [ˈθɪnə(r)] , [bʌt; bət][tuː; tə]

The	object	of	stropping	is	not	to	make	the	blade	thinner	,	but	to
这	目的	的	磨刀	是	不是	到	制作	这	刀刃	更薄	,	但	到

[smuːð] [ðə; ðɪ] [edʒ] ,

smooth	the	edge	,
光滑的	这	边缘	,

磨刀的目的不是为了使刀刃变薄，而是为了使刀刃更加光滑。

[ˈteɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ðɪ] [rʌf] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [tiːθ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈveləpt] ,

taking	off	the	rough	surface	of	the	little	teeth	which	have	been	developed	,
采取	离开	这	粗糙的	表面	的	这	小的	牙齿	哪个	有	到过	发达	,

去除已发育的小牙齿表面的粗糙部分，

[ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn] [ˈpɜːfɪkt]

and	setting	them	all	in	perfect
和	环境	他们	全部	在	完美的

并将它们完美地安排好。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

[əˈlaɪnmənt] .

alignment	.
结盟	.

结盟。

[ðɪs] [gɪvz] [ðə; ðɪ][ˈreɪzə(r)][ɪts] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈkiːnnəs] .

This	gives	the	razor	its	exceeding	keenness	.
这	给予	这	剃刀	它是	超过	敏锐	.

这赋予了剃刀极强的锋利度。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] [strɒp] .

You	should	have	a	first	-	class	strop	.
你	应该	有	一个	第一的	-	班级	皮带	.

你应该有一条一流的皮带。

[ˌaɪ 'tiː]['lɪt(ə)l] ['mætəz] [haʊ] [gʊd] [jɔː(r); jə(r)]['reɪzə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [strɒp] [ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]

It	little	matters	how	good	your	razor	may	be	if	your	strop	is	a	poor
它	小的	事情	如何	好的	你的	剃刀	可能	是	如果	你的	皮带	是	一个	贫穷的

[wʌn] ,

one	,
一	,

如果你的磨刀皮带很差，那么你的剃刀再好也无济于事。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]['reɪzə(r)][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] [ɪf] [ðə; ði]

for	it	is	absolutely	impossible	to	keep	a	razor	in	good	condition	if	the
为了	它	是	绝对地	不可能的	到	保持	一个	剃刀	在	好的	状况	如果	这

[strɒp] [ɪz][ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)]['kwɒləti][ɔː(r)] [rʌf] [ænd; ənd] ['hægl] .

strop	is	of	poor	quality	or	rough	and	haggled	.
皮带	是	的	贫穷的	质量	或者	粗糙的	和	讨价还价	.

因为如果剃刀皮带质量差、粗糙不堪，就绝对不可能保持剃刀的良好状态。

['meni] [ə; eɪ]['reɪzə(r)][hæz; həz] [biːn] [bleɪmd] [wen] [ðə; ði] [fɔːlt] [laɪ] [ɪn'taɪəli] [wɪð] [ðə; ði] [strɒp] [ænd; ənd]

Many	a	razor	has	been	blamed	when	the	fault	lie	entirely	with	the	strop	and
许多	一个	剃刀	有	到过	被指责	什么时候	这	过错	说谎	完全	和	这	皮带	和

[ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .

the	manner	of	using	it	.
这	方式	的	使用	它	.

许多剃须刀被指责有问题，但实际上问题完全出在磨刀皮带和使用方法上。

[səʊ] [kɔːld] ['ʃɑːrpənɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] , ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [strɔp] ,

So	called	sharpening	preparations	,	sometimes	applied	to	the	surface	of	strops	,
所以	称为	磨利	准备工作	,	有时	应用	到	这	表面	的	磨刀带	,

[æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][həʊn] ,

as	a	substitute	for	the	hone	,
作为	一个	代替	为了	这	磨练	,

所谓的磨刀剂，有时会涂抹在磨刀皮带的表面，作为磨刀石的替代品。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

should	be	avoided	.
应该	是	避免	.

应该避免。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][kən'teɪn]['æsɪd][ɔː(r)] ['emərɪ] ,

Most	of	them	contain	acid	or	emery	,
最多	的	他们	包含	酸	或者	金刚砂	,

它们大多含有酸或金刚砂，

[wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə]['grædʒuəli] [spɔɪl] [ðə; ði]['tempə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)] .

which	is	likely	to	gradually	spoil	the	temper	of	the	razor	.
哪个	是	可能	到	逐步地	剧透	这	脾气	的	这	剃刀	.

这很可能会逐渐破坏剃刀的性能。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [strɔp] [ˌmænju'fæktʃəd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,

There	are	many	kinds	of	strops	manufactured	and	placed	on	the	market	,
那里	是	许多	种类	的	磨刀带	制造	和	放置	在	这	市场	,

[sʌm; səm] [gʊd] [ænd; ənd][sʌm; səm][bæd] .

some	good	and	some	bad	.
一些	好的	和	一些	坏的	.

市面上生产和销售的磨刀带种类繁多，有的好，也有坏的。

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [ɪz][ðə; ði] [swɪŋ] [strɒp] ,
The **most** **common** **is** **the** **swing** **strop** **,**
这 最多 常见的 是 这 摇摆 皮带 ,

最常见的是摆动式皮带，

[meɪd] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [ɔ:(r)] [hɔ:s] [haɪd][ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd]['kænvəs][ɔ:(r)][həʊz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
made **of** **leather** **or** **horse** **hide** **on** **one** **side** **and** **canvas** **or** **hose** **on** **the** **other** **.**
制成 的 皮革 或者 马 隐藏 在 一 边 和 帆布 或者 软管 在 这 其他 .

一面是皮革或马皮，另一面是帆布或丝袜。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:pə] [g'reɪdz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [kɔ:s] ['kænvəs] , [ænd; ənd] [ən'les] [ju:; jʊ]
Some **of** **the** **cheaper** **grades** **have** **a** **very** **coarse** **canvas** **,** **and** **unless** **you**
一些 的 这 更便宜 成绩 有 一个 非常 粗 帆布 , 和 除非 你
[wɪʃ] [tu:; tə]['ru:ɪn][jɔ:(r); jə(r)]
wish **to** **ruin** **your**
希望 到 废墟 你的

有些价格较低的帆布质地非常粗糙，除非你想毁了你的帆布。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **39** **]**
[页 -]

[第39页]

['reɪzə(r)] , [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][strɒp] .
razor **,** **you** **should** **never** **put** **it** **on** **such** **a** **strop** **.**
剃刀 , 你 应该 绝不 放 它 在 这样的 一个 皮带 .

剃刀，你绝对不应该把它放在这样的磨刀带上。

[ɪn]['aʊə(r)][ə'pɪnjən][ə; eɪ] [gʊd] ['leðə(r)] [ɔ:(r)] [hɔ:s] [haɪd][strɒp][ɪz][ðə; ði][best] ,
In **our** **opinion** **a** **good** **leather** **or** **horse** **hide** **strop** **is** **the** **best** **,**
在 我们的 观点 一个 好的 皮革 或者 马 隐藏 皮带 是 这 最好的 ,

我们认为，优质的皮革或马皮磨刀带是最好的。

[ænd; ənd] [mi:ts] ['evri] [rɪ'kwaɪəmənt] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][strɒp][ɪz] [ju:st] ,
and **meets** **every** **requirement** **;** **but** **if** **a** **combination** **strop** **is** **used** **,**
和 满足 每一个 要求 ; 但 如果 一个 组合 皮带 是 用过的 ,

并满足所有要求；但如果使用组合式磨刀带，

[ðə; ði]['lɪnɪn][ɔ:(r)][həʊz][saɪd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]['kwɒlətɪ] .
the **linen** **or** **hose** **side** **should** **be** **of** **the** **finest** **quality** **.**
这 亚麻布 或者 软管 边 应该 是 的 这 最好的 质量 .

床单或丝袜面应选用最优质的材料。

[ðə; ði][strɒp][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][nɒt] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tu:] ['ɪntʃɪz] [waɪd] .
The **strop** **should** **be** **not** **less** **than** **twenty** **inches** **long** **and** **two** **inches** **wide** **.**
这 皮带 应该 是 不是 较少的 比 二十 英寸 长的 和 二 英寸 宽的 .

磨刀带的长度不应少于二十英寸，宽度不应少于两英寸。

[ɪts] ['sɜ:fɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['veri] [sɒft] [ænd; ənd] [smu:ð] — [nɒt] [gleɪzd] — [ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən]
Its **surface** **should** **be** **very** **soft** **and** **smooth** **—** **not** **glazed** **—** **and** **you** **can**
它是 表面 应该 是 非常 柔软的 和 光滑的 — 不是 釉面 — 和 你 能
[tel] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][səʊ] ,
tell **whether** **it** **is** **so** **,**
告诉 无论 它 是 所以 ,

它的表面应该非常柔软光滑——而不是光滑的——你可以通过观察来判断它是否如此。

[baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði][hænd]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
by **rubbing** **the** **hand** **over** **it** **.**
经过 擦 这 手 超过 它 .

用手摩擦它。

[duː; də] [nɒt] [fəʊld] [ðə; ði] [strɒp] [wen] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,

Do	not	fold	the	strop	when	putting	it	away	,
做	不是	折叠	这	皮带	什么时候	推杆	它	离开	,

收纳皮带时不要折叠它。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [kræk] [ɔː(r)] ['rʌfn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

for	if	you	do	you	are	likely	to	crack	or	roughen	the	surface	,
为了	如果	你	做	你	是	可能	到	裂缝	或者	粗糙化	这	表面	,

因为这样做很可能会导致表面开裂或粗糙。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] ['ɪndʒə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bleɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [drɔːn] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

and	this	will	injure	the	edge	of	the	blade	when	it	is	drawn	across	it	.
和	这	将要	损伤	这	边缘	的	这	刀刃	什么时候	它	是	绘制	穿过	它	.

这样一来，当刀刃划过时，就会损伤刀刃。

[keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒp] .

Care	of	the	Strop	.
关心	的	这	皮带	.

磨刀带的保养。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [strɒp] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [juːz] ,

After	the	strop	has	been	put	to	a	great	deal	of	use	,
后	这	皮带	有	到过	放	到	一个	伟大的	交易	的	使用	,

磨刀带使用多次后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] “ [teɪk] [həʊld] ” [ɒn] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] — [ðæt] [ɪz]

it	will	sometimes	be	found	that	it	will	not	“	take	hold	”	on	the	razor	—	that	is
它	将要	有时	是	成立	那	它	将要	不是	“	拿	抓住	”	在	这	剃刀	—	那	是

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði] [bleɪd] [tuː; tə] [slɪp] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [ðʌs]

it	will	allow	the	blade	to	slip	over	it	with	little	or	no	resistance	and	thus
它	将要	允许	这	刀刃	到	滑	超过	它	和	小的	或者	不	反抗	和	因此

[feɪl] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [ə; eɪ] [kiːn] ,

fail	to	impart	a	keen	,
失败	到	传授	一个	敏锐的	,

有时会发现它无法“咬合”剃刀——也就是说，刀片会几乎没有阻力地滑过它，因此无法产生锋利的切削效果。

[smuːð] - ['kʌtɪŋ] [edʒ] .

smooth	-	cutting	edge	.
光滑的	-	切割	边缘	.

锋利的切削刃。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt]

The	reason	is	that
这	原因	是	那

原因在于：

[ðə; ði]

the
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[strɒp] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [draɪ] [ænd; ənd] ['pɔːrəs] .

strop	has	become	dry	and	porous	.
皮带	有	变得	干燥	和	多孔	.

磨刀带已经变得干燥多孔。

[duː; də][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði]['mætə(r)][baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ɔɪl][ɔː(r)]['reɪzə(r)] [peɪst] ;

Do	not	attempt	to	remedy	the	matter	by	applying	oil	or	razor	paste	;
做	不是	试图	到	补救	这	事情	经过	申请	油	或者	剃刀	粘贴	;

不要试图通过涂抹油或剃须膏来解决这个问题;

[ðiːz] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] ['mætəz] [wɜːs] .

these	will	only	make	matters	worse	.
这些	将要	仅有的	制作	事情	更糟	.

这些只会让事情变得更糟。

[hæŋ] [ðə; ði] [strɒp] [ɒn][ə; eɪ] [hʊk] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [left][hænd] [stretʃ] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz]

Hang	the	strop	on	a	hook	,	and	with	the	left	hand	stretch	as	tightly	as
悬挂	这	皮带	在	一个	钩	,	和	和	这	左边	手	拉紧	作为	紧紧	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

将磨刀带挂在钩子上，用左手尽可能地拉紧。

[ə'plaɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪk] ['lɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wɪð] [ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv]

Apply	a	good	thick	lather	to	the	surface	and	rub	it	in	with	the	palm	of
申请	一个	好的	厚的	泡沫	到	这	表面	和	擦	它	在	和	这	棕榈	的

[ðə; ði][hænd] .

the	hand	.
这	手	.

在皮肤表面涂抹大量泡沫，然后用手掌揉搓均匀。

['bɑːbəz] ['sʌmtaɪmz] [neɪl][ðə; ði][strɒp][tuː; tə][ə; eɪ] [bɔːd] [ænd; ənd][rʌb][ðə; ði]['lɑːðə(r)][ɪn] [wɪð] [ə; eɪ]

Barbers	sometimes	nail	the	strop	to	a	board	and	rub	the	lather	in	with	a
理发师	有时	指甲	这	皮带	到	一个	木板	和	擦	这	泡沫	在	和	一个

[smuːð] ['bɒt(ə)l] ;

smooth	bottle	;
光滑的	瓶子	;

理发师有时会将磨刀皮带钉在木板上，然后用光滑的瓶子将泡沫涂抹上去;

[bʌt; bət][ðə; ði][hænd] [wɪl] [duː; də][kwaɪt][æz; əz] [wel] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['prefrəb(ə)l]

but	the	hand	will	do	quite	as	well	,	and	indeed	,	we	think	it	preferable
但	这	手	将要	做	相当	作为	出色地	,	和	的确	,	我们	思考	它	优选

.

:
.

但用手也完全可以，而且我们认为用手更好。

[wɒt] [ðə; ði] [strɒp] [rɪ'kwaɪəz] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [pɔːrz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['lɑːðə(r)] ;

What	the	strop	requires	is	to	have	the	pores	filled	with	the	lather	;
什么	这	皮带	需要	是	到	有	这	毛孔	已填	和	这	泡沫	;

磨刀皮带需要毛孔充满泡沫;

[səʊ][pʊt][ɒn][ænd; ənd] [wɜːk] [ɪn][kəʊt]['ɑːftə(r)][kəʊt] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['leðə(r)] [wɪl] [teɪk] [ʌp][nəʊ][mɔː(r)] .

so	put	on	and	work	in	coat	after	coat	,	until	the	leather	will	take	up	no	more	.
所以	放	在	和	工作	在	外套	后	外套	,	直到	这	皮革	将要	拿	向上	不	更多的	.

于是，一件接一件地穿上皮衣，继续工作，直到皮衣再也穿不下了。

[ðen] [liːv] [ðə; ði][strɒp][tuː; tə][draɪ] .

Then	leave	the	strop	to	dry	.
然后	离开	这	皮带	到	干燥	.

然后让磨刀带自然晾干。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['triːtmənt] [wɪl] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][strɒp] ,

This	simple	treatment	will	completely	change	the	action	of	the	strop	,
这	简单的	治疗	将要	完全地	改变	这	行动	的	这	皮带	,

这种简单的处理方法将彻底改变磨刀皮带的作用。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ][juːz][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	the	next	time	you	use	it	,
和	这	下一个	时间	你	使用	它	,

下次你使用它的时候，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [nəʊt] [ɪts] [ɪmˈpruːvd] [ɪˈfekt] [ɒn][ðə; ði]['reɪzə(r)] .

you	will	be	surprised	and	delighted	to	note	its	improved	effect	on	the	razor	.
你	将要	是	惊讶	和	高兴极了	到	笔记	它是	改进	影响	在	这	剃刀	.

你会惊喜地发现它对剃须刀的效果有所提升。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [hæv; həv] [ðæt] “ [klɪŋ] ” [ænd; ənd] “ [rɪˈzɪstəns] ” [wɪtʃ] ['bɑːbəz] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪˈzaɪə(r)][ɪn]

It	will	have	that	“	cling	”	and	“	resistance	”	which	barbers	so	much	desire	in
它	将要	有	那	“	黏着	”	和	“	反抗	”	哪个	理发师	所以	很多	欲望	在

[ə; eɪ] [strɒp] ,

a	strop	,
一个	皮带	,

它会具备理发师梦寐以求的皮带的“粘性和阻力”。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ɪnˈdiːd] , [ɪz][kwaɪt] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ɪts] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] .

and	which	,	indeed	,	is	quite	essential	to	its	efficiency	.
和	哪个	,	的确	,	是	相当	基本的	到	它是	效率	.

而这确实对其效率至关重要。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[第41页]

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[haʊ] [tuː; tə] [strɒp] [ðə; ði]['reɪzə(r)] .

HOW	TO	STROP	THE	RAZOR	.
如何	到	皮带	这	剃刀	.

如何打磨剃刀。

[pleɪs] [ə; eɪ] [hʊk] [ɪn][ə; eɪ][dɔː(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ['keɪsɪŋ] [əˈbaʊt][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Place	a	hook	in	a	door	or	a	window	casing	about	four	or	five	feet	from	the
地方	一个	钩	在	一个	门	或者	一个	窗户	套管	关于	四	或者	五	脚	从	这

[flɔː(r)] .

floor	.
地面	.

在门框或窗框上安装一个挂钩，距离地面约四五英尺。

[pʊt][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][strɒp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hʊk] ,

Put	the	ring	of	the	strop	over	the	hook	,
放	这	戒指	的	这	皮带	超过	这	钩	,

将皮带的环套在钩子上，

[ænd; ənd][həʊld][ðə; ði]['hænd(ə)l]['fɜːmli][ɪn][ðə; ði][left][hænd][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ]

and	hold	the	handle	firmly	in	the	left	hand	as	shown	in	the	accompanying
和	抓住	这	处理	牢牢	在	这	左边	手	作为	所示	在	这	随同

[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] .

illustration	.
插图	.

如图所示，用左手牢牢握住把手。

[ðə; ði] [strɒp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʊld] [taɪt] — [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hæŋ] ['luːsli] — ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði]

The	strop	should	be	pulled	tight	—	not	allowed	to	hang	loosely	—	otherwise	the
这	皮带	应该	是	拉	紧的	—	不是	允许	到	悬挂	松散地	—	否则	这

[edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['raʊndɪd] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪə(r)] ['friːkwənt] ['həʊnɪŋ] .

edge	of	the	razor	will	become	rounded	and	require	frequent	honing	.
边缘	的	这	剃刀	将要	变得	圆润	和	要求	频繁	磨砺	.

磨刀皮带应该拉紧——不能松松垮垮地挂着——否则剃刀的刀刃会变圆，需要经常磨刀。

['əʊpən] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɪz] [ɪn] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [bleɪd] .

Open	the	razor	,	so	that	the	handle	is	in	line	with	the	blade	.
打开	这	剃刀	,	所以	那	这	处理	是	在	线	和	这	刀刃	.

打开剃须刀，使刀柄与刀片对齐。

[grɑːsp] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

Grasp	it	firmly	with	the	right	hand	,
抓牢	它	牢牢	和	这	正确的	手	,

用右手牢牢抓住它，

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [θʌm] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] [dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hiːl] ,

the	first	two	fingers	and	thumb	holding	the	razor	just	back	of	the	heel	,
这	第一的	二	手指	和	拇指	保持	这	剃刀	只是	后退	的	这	脚跟	,

用食指、中指和拇指握住剃刀，刀刃位于脚后跟后方。

[səʊ] [ðæt] ['pɜːfɪkt] [kən'trəʊl] [ɪz] [hæd; həd]

so	that	perfect	control	is	had
所以	那	完美的	控制	是	有

这样就能实现完美控制。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

[ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd] ['hænd(ə)l] .

of	both	the	blade	and	handle	.
的	两个都	这	刀刃	和	处理	.

刀刃和刀柄都一样。

[wɪð] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] [held] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['reɪzə(r)]

With	the	razor	held	in	this	manner	it	is	an	easy	matter	to	turn	the	razor
和	这	剃刀	握住	在	这	方式	它	是	一个	简单的	事情	到	转动	这	剃刀

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

back	and	forth	from	one	side	to	the	other	.
后退	和	前进	从	一	边	到	这	其他	.

这样握住剃刀，很容易就能将剃刀从一侧转到另一侧。

[haʊ] [tuː; tə] [strɒp] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] .

HOW	TO	STROP	THE	RAZOR	.
如何	到	皮带	这	剃刀	.

如何打磨剃刀。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

[leɪ] [ðə; ði] [bleɪd] [flæt] [ɒn] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒp] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .

Lay	the	blade	flat	on	the	further	end	of	the	strop	,	as	shown	in	Fig	.
莱	这	刀刃	平坦的	在	这	更远	结尾	的	这	皮带	,	作为	所示	在	如图	.

如图所示，将刀片平放在磨刀带的远端。

[iː] , [wɪð] [ðə; ði] [edʒ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .

E	**,**	**with**	**the**	**edge**	**away**	**from**	**you**	**.**
E	,	和	这	边缘	离开	从	你	.

E，边缘远离你。

[drɔː] [ðə; ði] [bleɪd] [təˈwɔːd] [juː; jʊ] , [ˈɔːlweɪz] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈreɪzə(r)][ɪn] [ədˈvɑːns]

Draw	**the**	**blade**	**toward**	**you**	**,**	**always**	**keeping**	**the**	**heel**	**of**	**the**	**razor**	**in**	**advance**
画	这	刀刃	朝向	你	,	总是	保持	这	脚跟	的	这	剃刀	在	进步

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] .

of	**the**	**point**	**.**
的	这	观点	.

将刀片向自己方向拉动，始终保持剃刀的刀跟在刀尖之前。

[wen] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][strɒp] ,

When	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**strop**	**,**
什么时候	在	这	结尾	的	这	皮带	,

当磨刀带磨到末端时，

[rəʊˈteɪt][ðə; ði][ˈreɪzə(r)][ɒn][ɪts] [bæk] [tɪl] [ðə; ði] - [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [ˈkɒmz] [ɪn][ˈkɒntækt]

rotate	**the**	**razor**	**on**	**its**	**back**	**till**	**the**	**unstroped**	**side**	**of**	**the**	**blade**	**comes**	**in**	**contact**
旋转	这	剃刀	在	它是	后退	直到	这	-	边	的	这	刀刃	来	在	接触

[wɪð] [ðə; ði][strɒp] ,

with	**the**	**strop**	**,**
和	这	皮带	,

将剃刀翻转过来，直到刀片未磨砂的一面与磨砂带接触。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .

as	**shown**	**in**	**Fig**	**.**
作为	所示	在	如图	.

如图所示。

[ef] .

F	**.**
F	.

F.

[ðen] , [wɪð] [ðə; ði] [hiːl] [ɪn] [ədˈvɑːns] , [pʊʃ] [ðə; ði][ˈreɪzə(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,

Then	**,**	**with**	**the**	**heel**	**in**	**advance**	**,**	**push**	**the**	**razor**	**away**	**from**	**you**	**,**
然后	,	和	这	脚跟	在	进步	,	推	这	剃刀	离开	从	你	,

然后，用脚后跟向前推，将剃刀远离自己。

[ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [ˈfɜːðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði][strɒp] .

until	**it**	**reaches**	**the**	**further**	**end**	**of**	**the**	**strop**	**.**
直到	它	到达	这	更远	结尾	的	这	皮带	.

直到它到达皮带的另一端。

[əˈgen] [rəʊˈteɪt] , [ænd; ənd][kənˈtɪnjuː][ðə; ði] [strɔp] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈreɪzə(r)][ɪz] [ʃɑːp] .

Again	**rotate**	**,**	**and**	**continue**	**the**	**stropping**	**until**	**the**	**razor**	**is**	**sharp**	**.**
再次	旋转	,	和	继续	这	磨刀	直到	这	剃刀	是	锋利的	.

再次旋转，继续打磨，直到剃刀锋利为止。

[ˈɔːlweɪz] [həʊld][ðə; ði] [bleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈæŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈpɜːfɪktli] [flæt] [ɒn][ðə; ði][strɒp] .

Always	**hold**	**the**	**blade**	**at**	**the**	**same**	**angle**	**,**	**and**	**perfectly**	**flat**	**on**	**the**	**strop**	**.**
总是	抓住	这	刀刃	在	这	相同的	角度	,	和	完美	平坦的	在	这	皮带	.

始终保持刀刃与刀身相同的角度，并使其完全平放在磨刀带上。

[juː; jʊ] [wɪl] [əbˈzɜːv] [ðæt] [ðə; ði] [strəʊk] [ɪz][ɪgˈzæktli] [ˈɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðæt] [juːst] [ɪn][ˈhəʊnɪŋ] .

You	**will**	**observe**	**that**	**the**	**stroke**	**is**	**exactly**	**opposite**	**to**	**that**	**used**	**in**	**honing**	**.**
你	将要	观察	那	这	中风	是	确切地	对面的	到	那	用过的	在	磨砺	.

你会发现，这种打磨方式与磨刀时使用的打磨方式正好相反。

[ɪn] ['həʊnɪŋ] , [ðə; ði] [edʒ] [ɪz][ɪn] [əd'vɑːns] ; [ɪn] [strɔp] , [ðə; ði] [bæk] .

In	honing	,	the	edge	is	in	advance	;	in	stropping	,	the	back	.
在	磨砺	,	这	边缘	是	在	进步	;	在	磨刀	,	这	后退	.

磨刀时，刀刃朝前；抛光时，刀背朝后。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm]

During	the	operation	the	back	of	the	razor	should	never	be	taken	from
期间	这	手术	这	后退	的	这	剃刀	应该	绝不	是	已采取	从

[ðə; ði] [strɒp] .

the	strop	.
这	皮带	.

操作过程中，剃刀的背面绝不能从磨刀带上移开。

[baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [ɒn][ɪts] [bæk] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɒn][ðə; ði]

By	observing	this	,	and	always	turning	the	blade	on	its	back	,	instead	of	on	the
经过	观察	这	,	和	总是	转弯	这	刀刃	在	它是	后退	,	反而	的	在	这

[edʒ] ,

edge	,
边缘	,

通过观察这一点，并始终将刀刃翻转到刀背上，而不是刀刃朝上，

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'vɔɪd] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði][strɒp] .

you	will	avoid	cutting	the	strop	.
你	将要	避免	切割	这	皮带	.

这样可以避免割伤磨刀带。

[bɪ'gɪnəz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk]

Beginners	should	not	attempt	to	make
初学者	应该	不是	试图	到	制作

初学者不应该尝试制作

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

[ə; eɪ] [kwɪk] [strəʊk] .

a	quick	stroke	.
一个	快的	中风	.

快速挥动。

[let] [ðə; ði] [strəʊk] [biː; bi] [sləʊ] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ,

Let	the	stroke	be	slow	and	even	,
让	这	中风	是	慢的	和	甚至	,

笔画要缓慢而均匀。

[dɪ'veləpɪŋ] [spiːd] ['grædʒuəli][ʌn'tɪl][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mɑːstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪz] [ə'kwaɪəd] .

developing	speed	gradually	until	a	complete	mastery	of	the	movement	is	acquired	.
发展	速度	逐步地	直到	一个	完全的	精通	的	这	移动	是	获得	.

逐步提高速度，直至完全掌握该动作。

[ɪf] [ðə; ði]['reɪzə(r)][ɪz][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd][nɒt][ɪn] [niːd] [ɒv; əv]['həʊnɪŋ] ,

If	the	razor	is	in	good	condition	and	not	in	need	of	honing	,
如果	这	剃刀	是	在	好的	状况	和	不是	在	需要	的	磨砺	,

如果剃刀状况良好，无需磨刀，

[ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [strəʊks] [ɪn] [iːtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

fifteen	or	twenty	strokes	in	each	direction	will	be	sufficient	.
十五	或者	二十	笔画	在	每个	方向	将要	是	充足的	.

每个方向划十五到二十下就足够了。

[ɪf] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈreɪzə(r)][ʃʊd; ʃəd][rɪˈkwaɪə(r)][ˈhəʊnɪŋ] ,

If	,	however	,	the	razor	should	require	honing	,
如果	,	然而	,	这	剃刀	应该	要求	磨砺	,

但是，如果剃刀需要磨利，

[nəʊ] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [strɔp] [wɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [kiːn] [edʒ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

no	amount	of	stropping	will	put	a	keen	edge	on	it	.
不	数量	的	磨刀	将要	放	一个	敏锐的	边缘	在	它	.

无论如何打磨，刀刃都不会变得锋利。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [strɒp] [ðə; ði][ˈreɪzə(r)] [iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [ʃeɪv] ,

It	will	usually	be	necessary	to	strop	the	razor	each	time	you	shave	,
它	将要	通常	是	必要的	到	皮带	这	剃刀	每个	时间	你	刮胡子	,

通常每次刮胡子后都需要用磨刀皮带打磨剃刀。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

轻松剃须：男士剃须(Shaving Made Easy What the Man Who Shaves Ought)

[ænd; ənd] [wɪð] [stɪf] [bɪrdz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] .
and **with** **stiff** **beards** **more** **than** **once** **may** **be** **required** **.**
和 和 僵硬的 胡须 更多的 比 一次 可能 是 必需的 .

对于胡须较硬的人来说，可能需要不止一次。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] [brʌʃ] .
THE BRUSH .
这 刷子 .

刷子。

['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] [gʊd] [brʌʃ] .
Purchase a good brush .
购买 一个 好的 刷子 .

买一把好刷子。

[ðə; ði] [tʃiːp] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][məʊst] [ɪk'spensɪv] [ɪn][ðə; ði][end] , [ænd; ənd] ['nɪəli]
The cheap ones are usually the most expensive in the end , and nearly
这 便宜的 一个 是 通常 这 最多 昂贵的 在 这 结尾 , 和 几乎
['ɔːlweɪz] [pruːv] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .
always prove unsatisfactory .
总是 证明 不令人满意 .

便宜的最终往往是最贵的，而且几乎总是让人失望。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brʌʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] ,
It should be remembered that the vital part of a brush is in the setting ,
它 应该 是 记得 那 这 必不可少的 部分 的 一个 刷子 是 在 这 环境 ,

应该记住，画笔最重要的部分在于它的摆放。

[ænd; ənd][pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)]
and particular attention should therefore
和 特别的 注意力 应该 所以

因此，应特别注意。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

[biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
be paid to that part of it .
是 有薪酬的 到 那 部分 的 它 .

应向该部分支付报酬。

[tʃiːp] ['brʌʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [set] [wɪð] [gluː] , ['rɒzɪn][ɔː(r)] [sɪ'ment] , [wɪtʃ] [suːn] [kræks]
Cheap **brushes** **are** **commonly** **set** **with** **glue** **,** **rosin** **or** **cement** **,** **which** **soon** **cracks**
便宜的 刷子 是 通常 放 和 胶水 , 松香 或者 水泥 , 哪个 很快 裂缝
[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ˌʌnəd'hiːsɪv] ;
and **becomes** **unadhesive** **;**
和 变成 无粘性 ;

廉价的画笔通常用胶水、松香或水泥固定，很快就会开裂并失去粘性；

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] ['brɪslz] [fɔːl] [aʊt] .
whereupon **the** **bristles** **fall** **out** **.**
于是 这 刷毛 落下 出去 .

于是刷毛脱落了。

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [brʌʃ] [meɪd] [ɒv; əv] ['brɪslz] [ɔː(r)]['bædʒə(r)][heə(r)][ænd; ənd][set][ɪn][hɑːd]
We **recommend** **a** **brush** **made** **of** **bristles** **or** **badger** **hair** **and** **set** **in** **hard**
我们 推荐 一个 刷子 制成 的 刷毛 或者 獾 头发 和 放 在 难的
['vʌlkənaɪzd] ['rʌbə(r)] .
vulcanized **rubber** **.**
硫化 橡皮 .

我们推荐使用鬃毛或獾毛制成的刷子，并固定在坚硬的硫化橡胶中。

[ə; eɪ] [brʌʃ] [səʊ] [kən'strʌktɪd] , [wɪð] [wʊd] , [bəʊn][ɔː(r)]['aɪvəri]['hænd(ə)l] , [ænd; ənd][hɑːd] ['rʌbə(r)]
A **brush** **so** **constructed** **,** **with** **wood** **,** **bone** **or** **ivory** **handle** **,** **and** **hard** **rubber**
一个 刷子 所以 建造 , 和 木头 , 骨 或者 象牙 处理 , 和 难的 橡皮
['feruːl] ,
ferule **,**
箍圈 ,

一种用木头、骨头或象牙制成的刷子，刷柄末端是硬橡胶箍。

[wɪl] [nɒt] [ʃed] [ðə; ði] ['brɪslz] [ɔː(r)] [kræk] ['əʊpən] , [ænd; ənd] [wɪð] ['prɒpə(r)][keə(r)] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)]
will **not** **shed** **the** **bristles** **or** **crack** **open** **,** **and** **with** **proper** **care** **will** **last** **for**
将要 不是 棚 这 刷毛 或者 裂缝 打开 , 和 和 恰当的 关心 将要 最后的 为了
[jˈiəz] .
years **.**
年 .

不会掉毛或开裂，如果保养得当，可以使用多年。

['sekʃənl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] ['ʃəʊɪŋ] [ɪn'tɜːn(ə)l] [kən'strʌkʃn] .
SECTIONAL **VIEW** **OF** **THE** **BRUSH** **SHOWING** **INTERNAL** **CONSTRUCTION** **.**
分段式 看法 的 这 刷子 显示 内部的 建造 .

刷子的剖面图，显示其内部结构。

[ðə; ði] [brʌʃ] .
THE **BRUSH** **.**
这 刷子 .

刷子。

[duː; də][nɒt] [liːv] [ðə; ði]['lɑːðə(r)][tuː; tə][draɪ][ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] ,
Do **not** **leave** **the** **lather** **to** **dry** **in** **the** **brush** **,**
做 不是 离开 这 泡沫 到 干燥 在 这 刷子 ,

不要让泡沫在刷子上干掉，

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] [rɪns] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['θʌrəli] [ænd; ənd][draɪ][ðə; ði] [brʌʃ] [wɪð] [ə; eɪ]
but **after** **shaving** **rinse** **it** **out** **thoroughly** **and** **dry** **the** **brush** **with** **a**
但 后 剃须 冲洗 它 出去 彻底 和 干燥 这 刷子 和 一个

但剃须后要彻底冲洗干净，并用干刷子擦干。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **47** **]**
[页 -]

['taʊəl] , [bɪ'fɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] .

towel	**,**	**before**	**putting**	**away**	**.**
毛巾	,	前	推杆	离开	.

收起来之前，先用毛巾擦一下。

[ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [kliːn] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [dʌst] .

The	**cup**	**and**	**brush**	**should**	**be**	**kept**	**clean**	**and**	**away**	**from**	**dust**	**.**
这	杯子	和	刷子	应该	是	保留	干净的	和	离开	从	灰尘	.

杯子和刷子应保持清洁，避免沾染灰尘。

[wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɒʃt] [wɪð] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .

Once	**a**	**week**	**they**	**should**	**be**	**washed**	**with**	**hot**	**water**	**.**
一次	一个	星期	他们	应该	是	洗过	和	热的	水	.

每周应该用热水清洗一次。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**48**	**]**
[	页	-	]

[第48页]

[eks] .

X	**.**
X	.

X.

[ðə; ði] [kʌp] .

THE	**CUP**	**.**
这	杯子	.

杯子。

[ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋ] [kʌp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒv; əv] ['ɜːθn] [weə(r)] [ɔː(r)] ['tʃaɪnə] ,

The	**shaving**	**cup**	**should**	**be**	**of**	**earthen**	**ware**	**or**	**china**	**,**
这	剃须	杯子	应该	是	的	土	仓库	或者	中国	,

剃须杯应为陶制或瓷制。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [raʊnd] [keɪk] [ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋ] [səʊp] .

and	**large**	**enough**	**to**	**accommodate**	**the**	**ordinary**	**round**	**cake**	**of**	**shaving**	**soap**	**.**
和	大的	足够的	到	容纳	这	普通的	圆形的	蛋糕	的	剃须	肥皂	.

而且足够大，可以容纳普通的圆形剃须皂。

[sʌm; səm] [kʌps] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] [tuː] [kəm'pɑːtmənts] , [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [səʊp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] ,

Some	**cups**	**are**	**made**	**with**	**two**	**compartments**	**,**	**one**	**for**	**soap**	**and**	**the**	**other**	**for**	**water**	**,**
一些	杯子	是	制成	和	二	隔间	,	一	为了	肥皂	和	这	其他	为了	水	,

有些杯子有两个隔间，一个装肥皂，另一个装水。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] , [ænd; ənd] [ɪn] [fækt] , [nɒt] [səʊ] [kən'viːniənt] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kʌp] ,

but	**this**	**arrangement**	**is**	**unnecessary**	**,**	**and**	**in**	**fact**	**,**	**not**	**so**	**convenient**	**as**	**the**	**ordinary**	**cup**	**,**
但	这	安排	是	不必要	,	和	在	事实	,	不是	所以	方便的	作为	这	普通的	杯子	,

但这种安排没有必要，而且实际上，它不如普通杯子方便。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːðə(r)] .

for	**it**	**leaves**	**too**	**little**	**room**	**for**	**making**	**the**	**lather**	**.**
为了	它	树叶	也	小的	房间	为了	制作	这	泡沫	.

因为它留下的空间太少，不足以产生泡沫。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
If possible ,
如果 可能的 ,

如果可能的话，

[ðə; ði] [keɪk] [ɒv; əv] [səʊp] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'taɪəli] [fɪl] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌp] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [speɪs] [ɪz]
the cake of soap should entirely fill the bottom of the cup so that no space is
这 蛋糕 的 肥皂 应该 完全 充满 这 底部 的 这 杯子 所以 那 不 空间 是
[left] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [səʊp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪdz] :
left between the soap and the sides :
左边 之间 这 肥皂 和 这 侧面 :

肥皂块应该完全填满杯底，肥皂与杯壁之间不应留有空隙：

['ʌðəwaɪz] ['wɔ:tə(r)] [wɪl] [get] [ɪn] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪk]
otherwise water will get in and keep the bottom of the cake
否则 水 将要 得到 在 和 保持 这 底部 的 这 蛋糕

否则水会渗进去，导致蛋糕底部凝固。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[kən'tɪnjuəli] [səʊkt] .
continually soaked .
持续 浸泡过 .

持续浸泡。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [keɪk] [dʌz] [nɒt] [kwaɪt] [fɪl] [ðə; ði] [speɪs] ,
If it is found that the cake does not quite fill the space ,
如果 它 是 成立 那 这 蛋糕 做 不是 相当 充满 这 空间 ,

如果发现蛋糕没有完全填满空间，

[teɪk] [ðə; ði] [səʊp] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔ:m] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['sʌmwɒt] [spft] ,
take the soap out and warm it until it becomes somewhat soft ,
拿 这 肥皂 出去 和 温暖的 它 直到 它 变成 有些 柔软的 ,

取出肥皂，加热至略微变软。

[ðen] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [kʌp] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [hænd] [pres] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɔ:l] [ə'raʊnd]
then put it back in the cup , and with the hand press down the sides all around
然后 放 它 后退 在 这 杯子 , 和 和 这 手 按 向下 这 侧面 全部 大约
,
,
,

然后把它放回杯子里，用手向下按压杯子四周。

[ðʌs] ['flætnɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [keɪk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [kwaɪt] [fɪlz] [ðə; ði] [ˌɪntə'vi:nɪŋ] [speɪs] .
thus flattening out the cake until it quite fills the intervening space .
因此 扁平化 出去 这 蛋糕 直到 它 相当 填充 这 介入 空间 .

就这样把蛋糕压平，直到完全填满中间的空间。

[ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðə; ði] [səʊp] [ʃʊd; ʃəd] [kli:v] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌp] ,
If at any time the soap should cleave away from the sides of the cup ,
如果 在 任何 时间 这 肥皂 应该 劈开 离开 从 这 侧面 的 这 杯子 ,

如果肥皂在任何时候从杯子壁上脱落，

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prest] [bæk] [æz; əz] [æt; ət] [fɜ:st] .
it should be pressed back as at first .
它 应该 是 按下 后退 作为 在 第一的 .

应该像一开始那样把它按回去。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [məʊst] [kən'viːniənt] [wei] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [səʊp] .

This	will	be	found	the	most	convenient	way	of	using	the	soap	.
这	将要	是	成立	这	最多	方便的	方式	的	使用	这	肥皂	.

这将找到使用肥皂最方便的方法。

[greɪt] [keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kʌp] ['skruːpjələsli] [kliːn] ,

Great	care	should	be	taken	to	keep	the	cup	scrupulously	clean	,
伟大的	关心	应该	是	已采取	到	保持	这	杯子	一丝不苟地	干净的	,

务必注意保持杯子一尘不染。

['rɪnsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['θʌrəli] [iːtʃ] [taɪm] ['ɑːftə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] ,

rinsing	it	out	thoroughly	each	time	after	shaving	,
漂洗	它	出去	彻底	每个	时间	后	剃须	,

每次剃须后都要彻底冲洗干净。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['eni] ['lɑːðə(r)] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [left] [ʌn'juːzd] .

in	order	to	remove	any	lather	that	may	have	been	left	unused	.
在	命令	到	消除	任何	泡沫	那	可能	有	到过	左边	未使用的	.

为了去除可能残留的未使用的泡沫。

[kiːp] [ðə; ði] [kʌp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [dʌst] .

Keep	the	cup	away	from	dust	.
保持	这	杯子	离开	从	灰尘	.

请勿让杯子沾染灰尘。

[sʌm; səm] [juːz] [ðə; ði] [stɪks] [ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋ] [səʊp] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['lɑːðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] .

Some	use	the	sticks	of	shaving	soap	and	make	the	lather	on	the	face	.
一些	使用	这	棍子	的	剃须	肥皂	和	制作	这	泡沫	在	这	脸	.

有些人使用剃须皂条，在脸上打出泡沫。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz] [pər'mɪsəbəl] ,

While	this	is	permissable	,
尽管	这	是	允许的	,

虽然这是允许的，

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðə; ði] ['betə(r)] [wei] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['lɑːðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn]

we	think	the	better	way	is	to	make	the	lather	in	the	cup	and	put	it	on
我们	思考	这	更好的	方式	是	到	制作	这	泡沫	在	这	杯子	和	放	它	在

[wɪð] [ðə; ði] [brʌʃ] .

with	the	brush	.
和	这	刷子	.

我们认为更好的方法是在杯子里打出泡沫，然后用刷子涂抹。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	50	]
[	页	-	]

[第50页]

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[ðə; ði] [səʊp] .

THE	SOAP	.
这	肥皂	.

肥皂。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði]['reɪzə(r)] , [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋ] ['aʊtfɪt][ɪz][ðə; ði]

Next	to	the	razor	,	the	most	important	article	of	the	shaving	outfit	is	the
下一个	到	这	剃刀	,	这	最多	重要的	文章	的	这	剃须	全套服装	是	这

[səʊp] .

soap	.
肥皂	.

除了剃须刀之外，剃须用具中最重要的一件就是肥皂了。

[ɪn][ɪts]['prɒpə(r)][juːz][laɪz][ðə; ði]['riːəl]['siːkrət][ɒv; əv] ['iːzi] ['ʃeɪvɪŋ] .

In	its	proper	use	lies	the	real	secret	of	easy	shaving	.
在	它是	恰当的	使用	谎言	这	真实的	秘密	的	简单的	剃须	.

正确使用才是轻松剃须的真正秘诀。

[ðə; ði]['reɪzə(r)] [meɪ] [biː; bi]['evə(r)][səʊ] [gʊd] ,

The	razor	may	be	ever	so	good	,
这	剃刀	可能	是	曾经	所以	好的	,

这把剃须刀可能非常好用，

[bʌt; bət] [ən'les] [ðə; ði] [bɪəd] [ɪz] ['prɒpəli] ['lɑːðə, 'læðə] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [səʊp] ,

but	unless	the	beard	is	properly	lathered	with	a	good	soap	,
但	除非	这	胡须	是	适当地	起泡的	和	一个	好的	肥皂	,

但除非胡须用优质肥皂彻底清洗干净，

['ʃeɪvɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] .

shaving	will	be	anything	but	a	pleasure	.
剃须	将要	是	任何事物	但	一个	乐趣	.

刮胡子将不再是一种享受。

[juːz]['əʊnli][ə; eɪ]['regjələ(r)]['rekəg'naɪzd] ['stændəd] [meɪk] [ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋ] [səʊp] , [nɒt] , ['ʌndə(r)]['eni]

Use	only	a	regular	recognized	standard	make	of	shaving	soap	,	not	,	under	any
使用	仅有的	一个	常规的	认可	标准	制作	的	剃须	肥皂	,	不是	,	在下面	任何

['sɜːkəmstənsɪz] , [ə; eɪ] ['tɔɪlət] [səʊp] .

circumstances	,	a	toilet	soap	.
情况	,	一个	洗手间	肥皂	.

只能使用正规认可的标准剃须皂，任何情况下都不能使用厕所皂。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] ,

The	latter	is	not	intended	for	shaving	,
这	后者	是	不是	故意的	为了	剃须	,

后者并非用于剃须。

[ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][prə'djuːs] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [feɪs] [rʌf]

and	is	likely	to	produce	irritations	of	the	skin	and	leave	the	face	rough
和	是	可能	到	生产	刺激	的	这	皮肤	和	离开	这	脸	粗糙的

[ænd; ənd][sɔː(r)] .

and	sore	.
和	疮	.

而且可能会刺激皮肤，使脸部粗糙疼痛。

[ə; eɪ] [rɒŋ] [aɪ'dɪə] [prɪ'veɪlz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]

A	wrong	idea	prevails	regarding	the
一个	错误的	主意	占上风	关于	这

人们普遍存在一种错误的观念

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	51	]
[	页	-	]

[第51页]

[juːz][ɒv; əv][ðə; ði][səʊp] .

use	of	the	soap	.
使用	的	这	肥皂	.

使用肥皂。

[ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][səʊp][ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['sɒf(ə)nɪŋ]

The	popular	impression	is	that	the	soap	is	used	for	the	purpose	of	softening
这	受欢迎的	印象	是	那	这	肥皂	是	用过的	为了	这	目的	的	软化

[ðə; ði] [bɪəd] ,

the	beard	,
这	胡须	,

人们普遍认为，这种肥皂是用来软化胡须的。

[ɪn] [wɪtʃ] [kən'dɪʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][məʊst] ['iːzəli] [kʌt] .

in	which	condition	it	is	supposed	to	be	most	easily	cut	.
在	哪个	状况	它	是	据称	到	是	最多	容易地	切	.

在什么条件下最容易切割?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] .

This	is	a	mistake	.
这	是	一个	错误	.

这是个错误。

[ðə; ði][səʊp][ɪz] [juːst] , [nɒt][tuː; tə] ['sɒfn] [ðə; ði] [bɪəd] , [bʌt; bət][tuː; tə][prə'djuːs][ɪg'zæktli][ðə; ði]

The	soap	is	used	,	not	to	soften	the	beard	,	but	to	produce	exactly	the
这	肥皂	是	用过的	,	不是	到	软化	这	胡须	,	但	到	生产	确切地	这

['ɒpəzɪt] [ɪ'fekt] — ['neɪmli] ,

opposite	effect	—	namely	,
对面的	影响	—	即	,

这款肥皂并非用来软化胡须，而是用来产生完全相反的效果——即:

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][heə(r)] [stɪf] [ænd; ənd]['brɪt(ə)l] ,

to	make	the	hair	stiff	and	brittle	,
到	制作	这	头发	僵硬的	和	脆	,

使头发变得僵硬易断，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt][ə; eɪ][fɜːm][ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] ['sɜːfɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['reɪzə(r)] .

so	that	they	will	present	a	firm	and	resisting	surface	to	the	razor	.
所以	那	他们	将要	展示	一个	公司	和	抵抗	表面	到	这	剃刀	.

这样它们就能为剃刀提供坚实而有阻力的表面。

[ə; eɪ][heə(r)] , [æz; əz][ɪz] [wel] [nəʊn] , [ɪz][ə; eɪ][tjuːb] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːd] ['faɪbrəs] ['sʌbstəns] ,

A	hair	,	as	is	well	known	,	is	a	tube	composed	of	a	hard	fibrous	substance	,
一个	头发	,	作为	是	出色地	已知	,	是	一个	管子	由	的	一个	难的	纤维状的	物质	,

众所周知，头发是由坚硬的纤维状物质构成的管状物。

['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bʌlb] [ɔː(r)] [ruːt] , [wɪtʃ] [siˈkriːt] [æn; ən] ['ɔɪli] ['mætə(r)] .

growing	from	a	bulb	or	root	,	which	secretes	an	oily	matter	.
生长	从	一个	电灯泡	或者	根	,	哪个	分泌物	一个	油腻的	事情	.

从球茎或根部生长出来，并分泌油性物质。

[ðɪs] [ɔɪl] [wɜːks] [ɪts] [wei] [ʌp] [θruː] [ðə; ði][heə(r)] , [ænd; ənd][baɪ] ['pəːmieit] [ɔːl] [pɑːts] ,

This	oil	works	its	way	up	through	the	hair	,	and	by	permeating	all	parts	,
这	油	作品	它是	方式	向上	通过	这	头发	,	和	经过	渗透	全部	部分	,

这种油会渗透到头发的各个部分，并最终到达发丝的每一个角落。

['rendəz] [ðə; ði][heə(r)] [sɒft] [ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l] .

renders	the	hair	soft	and	pliable	.
渲染	这	头发	柔软的	和	柔韧的	.

使头发柔软顺滑。

[naʊ] [ɪn] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɔɪli] [kən'dɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði][heə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]

Now	in	this	natural	oily	condition	,	it	is	very	difficult	to	cut	the	hair	with	a
现在	在	这	自然的	油腻的	状况	,	它	是	非常	难的	到	切	这	头发	和	一个

['reɪzə(r)] ,

razor	,
剃刀	,

在这种天然油性头发状态下，用剃刀很难剪头发。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɪf] [ðə; ði] [bɪəd] [biː; bi] [meɪd] [stɪl] [s'ɒftɐ] [baɪ][ðə; ði]

and	it	becomes	even	more	difficult	if	the	beard	be	made	still	softer	by	the
和	它	变成	甚至	更多的	难的	如果	这	胡须	是	制成	仍然	更柔和	经过	这

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɒt]['wɔːtə(r)] .

application	of	hot	water	.
应用	的	热的	水	.

如果用热水冲洗使胡须变得更软，那就更难处理了。

['meni] [duː; də] [ðɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [faɪnd] ['ʃeɪvɪŋ] ['dɪfɪkəlt] .

Many	do	this	,	and	it	is	no	wonder	they	find	shaving	difficult	.
许多	做	这	,	和	它	是	不	想知道	他们	寻找	剃须	难的	.

很多人都有这种习惯，难怪他们觉得刮胡子很困难。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði] [heəz] [bɪ'kʌm] [sɒft] [ænd; ənd] [lɪmp] ,

When	this	is	done	,	the	hairs	become	soft	and	limp	,
什么时候	这	是	完毕	,	这	头发	变得	柔软的	和	跛行	,

这样做之后，毛发就会变得柔软而松弛。

[ænd; ənd][ðə; ði]['reɪzə(r)] [wɪl] ['aɪðə(r)][slɪp]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [ɪn'taɪəli] , [ɔː(r)] [els] [kʌt] ['pɑːtli]

and	the	razor	will	either	slip	over	them	entirely	,	or	else	cut	partly
和	这	剃刀	将要	任何一个	滑	超过	他们	完全	,	或者	别的	切	部分

剃刀要么会完全滑过它们，要么只会部分割伤。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	52	]
[	页	-	]

[第52页]

['ɪntuː][ðem; ðəm] , [bend][ðem; ðəm] [bæk] [ænd; ənd][slaɪs][ðem; ðəm] ['leŋθwaɪz] ,

into	them	,	bend	them	back	and	slice	them	lengthwise	,
进入	他们	,	弯曲	他们	后退	和	片	他们	纵向	,

将它们掰开，向后弯曲，然后纵向切开。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ruːts] ,

all	the	while	pulling	and	straining	them	at	the	roots	,
全部	这	尽管	拉	和	紧张	他们	在	这	根	,

同时不断地从根部拉扯和扭动它们，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋ] [məʊst]['peɪnf(ə)l] .

and	making	the	process	of	shaving	most	painful	.
和	制作	这	过程	的	剃须	最多	痛苦	.

并使剃须过程变得极其痛苦。

[naʊ] [səʊp][hæz; həz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪ'fekt] .

Now	soap	has	the	opposite	effect	.
现在	肥皂	有	这	对面的	影响	.

而肥皂则产生了相反的效果。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['aɪðə(r)]['ælkəlaɪ] , ['pɒtæʃ] [ɔː(r)]['səʊdə] ,

It	contains	either	alkali	,	potash	or	soda	,
它	包含	任何一个	碱	,	钾肥	或者	苏打	,

它含有碱、钾碱或苏打。

[wɪtʃ] [wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪəd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['lɑːðə(r)] ,

which	when	applied	to	the	beard	in	the	form	of	lather	,
哪个	什么时候	应用	到	这	胡须	在	这	形式	的	泡沫	,

当以泡沫的形式涂抹在胡须上时，

[ju'naɪts] [wɪð] [ðə; ði][ɔɪl][ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] , ['njuːtrəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

unites	with	the	oil	of	the	hair	,	neutralizing	it	and	removing	it	,
联合	和	这	油	的	这	头发	,	中和	它	和	移除	它	,

它能与头发上的油脂结合，中和并去除油脂。

[ænd; ənd] ['rendəz] [ðə; ði] [heəz] [hɑ:d] [stɪf] [ænd; ənd]['brɪt(ə)l] — [ɪn] [wɪtʃ] [kən'dɪʃn] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi]

and	renders	the	hairs	hard	stiff	and	brittle	—	in	which	condition	they	may	be
和	渲染	这	头发	难的	僵硬的	和	脆	—	在	哪个	状况	他们	可能	是

['i:zəli] [ænd; ənd] ['redɪli] [kʌt] .

easily	and	readily	cut	.
容易地	和	容易	切	.

并使毛发变得坚硬、僵硬、易碎——在这种状态下，它们可以很容易地被剪掉。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['klenlinəs] , [ðə; ði] [feɪs] [ʃʊd; ʃəd] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,

For	the	sake	of	cleanliness	,	the	face	should	,	of	course	,
为了	这	清酒	的	清洁	,	这	脸	应该	,	的	课程	,

为了保持清洁，脸部当然应该.....

[bi:; bi] [wɒʃt] ['pri:viəs] [tu:; tə] ['ʃeɪvɪŋ] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [rɪ'mu:v] ['eni] [dɜ:t][ɔ:(r)][grɪt][frɒm; frəm][ðə; ði]

be	washed	previous	to	shaving	in	order	to	remove	any	dirt	or	grit	from	the
是	洗过	以前的	到	剃须	在	命令	到	消除	任何	污垢	或者	砂砾	从	这

[bɪəd] ,

beard	,
胡须	,

剃须前要先清洗胡须，以去除胡须上的污垢或沙砾。

[wɪtʃ] [maɪt] [dʌl] [ðə; ði]['rɛɪzə(r)] ; [bʌt; bət][bɪ'fɔ:(r)] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['lɑ:ðə(r)] ,

which	might	dull	the	razor	;	but	before	applying	the	lather	,
哪个	可能	乏味的	这	剃刀	;	但	前	申请	这	泡沫	,

这可能会使剃刀变钝；但在涂抹剃须泡沫之前，

[ðə; ði] [feɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wel] [draɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['taʊəl] .

the	face	should	be	well	dried	with	a	towel	.
这	脸	应该	是	出色地	干燥	和	一个	毛巾	.

用毛巾将脸部彻底擦干。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	53	]
[	页	-	]

[第53页]

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] ['lɑ:ðə(r)] .

THE	LATHER	.
这	泡沫	.

泡沫。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɑ:ðə(r)] , [si:] [ðæt] [ðə; ði] [səʊp] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][kʌp] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['pri:viəs]

To	make	the	lather	,	see	that	the	soap	is	placed	in	the	cup	according	to	previous
到	制作	这	泡沫	,	看	那	这	肥皂	是	放置	在	这	杯子	根据	到	以前的

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

要产生泡沫，请确保按照前面的说明将肥皂放入杯中。

[fɪl] [ðə; ði] [kʌp] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] , [ə'laʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][stænd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,

Fill	the	cup	with	water	,	allowing	it	to	stand	for	a	few	seconds	,
充满	这	杯子	和	水	,	允许	它	到	站立	为了	一个	很少	秒	,

将杯子装满水，静置几秒钟。

[ðen] [pɔ:(r)][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][aʊt] .

then	pour	the	water	out	.
然后	倒	这	水	出去	.

然后把水倒掉。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɑːðə(r)] [wɪl] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kʌp] , [səʊp]

Usually	**sufficient**	**water**	**to**	**make**	**the**	**lather**	**will**	**adhere**	**to**	**the**	**cup**	**,**	**soap**
通常	充足的	水	到	制作	这	泡沫	将要	粘着	到	这	杯子	,	肥皂

[ænd; ənd] [brʌʃ] .

and	**brush**	**.**
和	刷子	.

通常情况下，足够的水量足以产生泡沫，这些泡沫会附着在杯子、肥皂和刷子上。

[naʊ] [wɪð] [ðə; ði] [brʌʃ] , [mɪks] ['θʌrəli] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ][kəm'baɪnd] ['stɜːrɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɜːnɪŋ]

Now	**with**	**the**	**brush**	**,**	**mix**	**thoroughly**	**,**	**using**	**a**	**combined**	**stirring**	**and**	**churning**
现在	和	这	刷子	,	混合	彻底	,	使用	一个	合并	搅拌	和	搅拌

['məʊʃn] ,

motion	**,**
运动	,

现在用刷子充分搅拌，采用搅拌和搅打相结合的动作。

[ʌn'tɪl][ə; eɪ] [gʊd] [θɪk] ['lɑːðə(r)] [ə'pɪəz] .

until	**a**	**good**	**thick**	**lather**	**appears**	**.**
直到	一个	好的	厚的	泡沫	出现	.

直到出现浓密的泡沫。

[ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði] [brʌʃ] [ɪz] [rʌbd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][səʊp][ðə; ði] [θɪkə] [ðə; ði]['lɑːðə(r)] [bɪ'kʌmz] .

The	**more**	**the**	**brush**	**is**	**rubbed**	**over**	**the**	**soap**	**the**	**thicker**	**the**	**lather**	**becomes**	**.**
这	更多的	这	刷子	是	摩擦	超过	这	肥皂	这	较厚	这	泡沫	变成	.

刷子在肥皂上摩擦的次数越多，泡沫就越浓密。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['lɑːðə(r)][dʒʌst] [raɪt] .

A	**great**	**deal**	**depends**	**upon**	**having**	**the**	**lather**	**just**	**right**	**.**
一个	伟大的	交易	取决于	之上	拥有	这	泡沫	只是	正确的	.

泡沫的多少至关重要。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] ['wɔːtəri] , [juː; jʊ] [wɪl]

If	**it**	**is**	**thin**	**and**	**watery**	**,**	**you**	**will**
如果	它	是	薄的	和	水状的	,	你	将要

如果它稀薄如水，你就会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**54**	**]**
[	页	-	]

[第54页]

[hæv; həv][pɔː(r); pʊə(r)] [sək'ses] [ɪn] ['ʃeɪvɪŋ] .

have	**poor**	**success**	**in**	**shaving**	**.**
有	贫穷的	成功	在	剃须	.

剃须效果不佳。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['kriːmi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

The	**more**	**creamy**	**it**	**is**	**,**
这	更多的	奶油状	它	是	,

越是奶油状的，

[ðə; ði]['betə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælkəlaɪ][ɪn] ['stɪf(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [bɪəd] .

the	**better**	**will**	**be**	**the**	**effect**	**of**	**the**	**alkali**	**in**	**stiffening**	**the**	**beard**	**.**
这	更好的	将要	是	这	影响	的	这	碱	在	刚度	这	胡须	.

碱性物质对使胡须变硬的效果越好。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊrər] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][səʊp] [prə'djuːs]['lɑːðə(r)] ['veri] ['kwɪkli] , ['sʌmtaɪmz] [hɑːf]

Some	**of**	**the**	**poorer**	**qualities**	**of**	**soap**	**produce**	**lather**	**very**	**quickly**	**,**	**sometimes**	**half**
一些	的	这	贫穷	品质	的	肥皂	生产	泡沫	非常	迅速地	,	有时	一半

['fɪlɪŋ] [ðə; ði][kʌp] ,

filling	**the**	**cup**	**,**
填充	这	杯子	,

有些劣质肥皂泡沫丰富，很容易起泡，有时甚至能装满半杯。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [θɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['lɑːstɪŋ] ['kwɒlətiz] ,

but	it	will	be	found	thin	and	without	lasting	qualities	,
但	它	将要	是	成立	薄的	和	没有	持久	品质	,

但人们会发现它很薄弱，没有持久的品质。

[səʊ] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [hæz; həz] [biːn] [ʃeɪvd] ,

so	that	by	the	time	one	side	of	the	face	has	been	shaved	,
所以	那	经过	这	时间	一	边	的	这	脸	有	到过	剃光	,

所以，当半边脸的胡子刮完的时候，

[ðə; ði]['lɑːðə(r)][ɪz][ɔːl] [gɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

the	lather	is	all	gone	from	the	other	.
这	泡沫	是	全部	已消失	从	这	其他	.

另一个人的泡沫已经完全消失了。

[ə; eɪ] [gʊd] [səʊp] [wɪl] [prə'djuːs][ə; eɪ] [θɪk] ['kriːmi] ['lɑːðə(r)] [ðæt] [wɪl] [lɑːst] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]

A	good	soap	will	produce	a	thick	creamy	lather	that	will	last	throughout	the	entire
一个	好的	肥皂	将要	生产	一个	厚的	奶油状	泡沫	那	将要	最后的	自始至终	这	全部的

['prəʊses][ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋ] .

process	of	shaving	.
过程	的	剃须	.

好的剃须皂能产生浓稠的乳状泡沫，并能持续整个剃须过程。

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['lɑːðə(r)] .

Applying	the	Lather	.
申请	这	泡沫	.

涂抹泡沫。

[pʊt][ðə; ði]['lɑːðə(r)][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [brʌʃ] ,

Put	the	lather	on	with	the	brush	,
放	这	泡沫	在	和	这	刷子	,

用刷子将泡沫涂抹在脸上，

['kʌvərɪŋ] ['evri] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ðæt] [juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə] [ʃeɪv] .

covering	every	part	of	the	face	that	you	intend	to	shave	.
覆盖	每一个	部分	的	这	脸	那	你	打算	到	刮胡子	.

遮盖住你打算剃须的脸部所有部位。

[ðen] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪəd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['lɑːðə(r)][hæz; həz]

Then	with	the	fingers	rub	it	thoroughly	into	the	beard	until	the	lather	has
然后	和	这	手指	擦	它	彻底	进入	这	胡须	直到	这	泡沫	有

[hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [tuː; tə]['stɪf(ə)n][ðə; ði] [heəz] .

had	sufficient	time	to	stiffen	the	hairs	.
有	充足的	时间	到	变硬	这	头发	.

然后用手指将泡沫充分揉搓到胡须上，直到泡沫有足够的时间使胡须变硬。

[nekst][tuː; tə] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['reɪzə(r)][ɪn] ['pɜːfɪkt] [kən'dɪʃn] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ]

Next	to	having	the	razor	in	perfect	condition	,	this	is	the	most	important	thing
下一个	到	拥有	这	剃刀	在	完美的	状况	,	这	是	这	最多	重要的	事物

[tuː; tə][duː; də] ;

to	do	;
到	做	;

除了确保剃须刀处于完美状态之外，这是最重要的事情；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ʃeɪv] ['iːzəli] [ən'les] [ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [wel] ['lɑːðə, 'læðə][ænd; ənd]

for	it	is	impossible	to	shave	easily	unless	the	face	is	well	lathered	and
为了	它	是	不可能的	到	刮胡子	容易地	除非	这	脸	是	出色地	起泡的	和

[ðə; ði]['lɑːðə(r)] ['θʌrəli] [wɜːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪəd] .

the	lather	thoroughly	worked	into	the	beard	.
这	泡沫	彻底	工作	进入	这	胡须	.

因为除非脸上涂抹了充足的剃须泡沫，并且泡沫彻底揉搓到胡须上，否则不可能轻松剃须。

[gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [wʌns][mɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [brʌʃ] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [spred]

Go	over	the	face	once	more	with	the	brush	,	in	order	to	spread
去	超过	这	脸	一次	更多的	和	这	刷子	,	在	命令	到	传播

用刷子再次轻扫面部，以便晕染开。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	55	]
[	页	-	]

[第55页]

[ðə; ði]['lɑːðə(r)] ['iːvnli] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gɪn] ['ʃeɪvɪŋ] [æt; ət][wʌns] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['lɑːðə(r)][hæz; həz]

the	lather	evenly	,	and	then	begin	shaving	at	once	,	before	the	lather	has
这	泡沫	均匀地	,	和	然后	开始	剃须	在	一次	,	前	这	泡沫	有

[taɪm][tuː; tə][draɪ] .

time	to	dry	.
时间	到	干燥	.

均匀地涂抹泡沫，然后趁泡沫未干时立即开始剃须。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][draɪ] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] , [wet][ðə; ði] [brʌʃ] ['slaɪtli] [ænd; ənd][ə'plai] [freʃ]

Should	it	dry	while	you	are	shaving	,	wet	the	brush	slightly	and	apply	fresh
应该	它	干燥	尽管	你	是	剃须	,	湿的	这	刷子	轻微地	和	申请	新鲜的

['lɑːðə(r)] .

lather	.
泡沫	.

如果剃须过程中泡沫变干，请将刷子稍微沾湿，然后重新涂抹泡沫。

[ɪf] [juː; jʊ][prɪ'peə(r)][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] ,

If	you	prepare	your	face	in	accordance	with	these	instructions	,
如果	你	准备	你的	脸	在	根据	和	这些	指示	,

如果您按照这些说明做好面部护理，

[ə; eɪ] [kiːn] ['reɪzə(r)] [wɪl] [slɪp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [səʊ] ['iːzəli] [ðæt] ['ʃeɪvɪŋ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['riːəl]

a	keen	razor	will	slip	over	the	face	so	easily	that	shaving	will	become	a	real
一个	敏锐的	剃刀	将要	滑	超过	这	脸	所以	容易地	那	剃须	将要	变得	一个	真实的

['pleʒə(r)] .

pleasure	.
乐趣	.

锋利的剃刀可以轻松地滑过脸部，让剃须成为一种真正的享受。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	56	]
[	页	-	]

[第56页]

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [bɪ'gɪnəz] .

INSTRUCTIONS	TO	BEGINNERS	.
指示	到	初学者	.

初学者指南。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [juː; jʊ]

If	you	are	a	young	man	,	just	beginning	to	shave	,	it	is	important	that	you
如果	你	是	一个	年轻的	男人	,	只是	开始	到	刮胡子	,	它	是	重要的	那	你

[kə'mens] [raɪt] .

commence	right	.
开始	正确的	.

如果你是一位刚开始刮胡子的年轻男士，那么正确地开始就非常重要。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][æz; əz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [rɒŋ] [wei] .

It	is	quite	as	easy	to	learn	the	right	way	as	the	wrong	way	.
它	是	相当	作为	简单的	到	学习	这	正确的	方式	作为	这	错误的	方式	.

学习正确的方法和学习错误的方法一样容易。

[duː; də][nɒt] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði][aɪˈdɪə] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə] [ʃeɪv]

Do	not	entertain	the	idea	that	it	is	a	difficult	matter	for	one	to	shave
做	不是	招待	这	主意	那	它	是	一个	难的	事情	为了	一	到	刮胡子

[hɪmˈself] — [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] [wen] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] .

himself	—	for	there	is	nothing	difficult	about	it	when	you	know	how	.
他自己	—	为了	那里	是	没有什么	难的	关于	它	什么时候	你	知道	如何	.

不要以为给自己刮胡子是一件难事——只要掌握了方法，刮胡子就一点也不难。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ˈpriːviəsli] [traɪd] [ænd; ənd] [feɪld] ,

You	may	have	previously	tried	and	failed	,
你	可能	有	之前	尝试	和	失败的	,

你可能之前尝试过但失败了，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [naʊ] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [kənˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,

but	if	you	will	now	follow	the	instructions	contained	in	this	book	,
但	如果	你	将要	现在	跟随	这	指示	包含	在	这	书	,

但是，如果您现在按照本书中的说明进行操作，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈʃeɪvɪŋ] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [pəˈfɔːmd] [wɪˈðaʊt] [ˈfɜːðə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪz] .

there	is	no	reason	why	shaving	may	not	be	performed	without	further	difficulties	.
那里	是	不	原因	为什么	剃须	可能	不是	是	执行	没有	更远	困难	.

没有理由认为剃须会遇到其他困难。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	57	]
[	页	-	]

[第57页]

[ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði]['reɪzə(r)] .

THE	RIGHT	WAY	TO	HOLD	THE	RAZOR	.
这	正确的	方式	到	抓住	这	剃刀	.

正确握剃须刀的方法。

[ðə; ði] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['reɪzə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held] .

The	accompanying	illustration	shows	the	position	in	which	the	razor	should	be	held	.
这	随同	插图	演出	这	位置	在	哪个	这	剃刀	应该	是	握住	.

附图显示了剃须刀的正确握持位置。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əbˈzɜːvd] [ðæt] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] [θrəʊn] [wel] [bæk] [pɑːst][ðə; ði] [hiːl] .

It	will	be	observed	that	the	handle	is	thrown	well	back	past	the	heel	.
它	将要	是	观察到	那	这	处理	是	抛掷	出色地	后退	过去的	这	脚跟	.

可以看出，手柄向后甩过脚跟很远。

[ðə; ði][fɜːst] [θriː] ['fɪŋgəz] [rest] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] ,

The	first	three	fingers	rest	on	the	back	of	the	blade	,
这	第一的	三	手指	休息	在	这	后退	的	这	刀刃	,

食指、中指和无名指放在刀背上，

[wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [krʊk] [æt; ət][ðə; ði][end] ,

with	the	little	finger	over	the	crook	at	the	end	,
和	这	小的	手指	超过	这	骗子	在	这	结尾	,

小指放在末端的弯钩上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θʌm] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] , [nɪə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

and	the	thumb	on	the	side	of	the	blade	,	near	the	middle	.
和	这	拇指	在	这	边	的	这	刀刃	,	靠近	这	中间	.

拇指放在刀刃侧面，靠近中间的位置。

[ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði]['hænd(ə)l] ['æktɪŋ] [æz; əz]

In	this	position	,	with	the	handle	acting	as
在	这	位置	,	和	这	处理	表演	作为

在这个位置，手柄起到以下作用：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	58	]
[	页	-	]

[第58页]

[ə; eɪ] ['bæləns] , [ðə; ði]['reɪzə(r)] [wɪl] [biː; bi]['ʌndə(r)] ['pɜːfɪkt] [kən'trəʊl] ,

a	balance	,	the	razor	will	be	under	perfect	control	,
一个	平衡	,	这	剃刀	将要	是	在下面	完美的	控制	,

保持平衡，剃须刀就能得到完美控制。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]['lɪt(ə)l]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [wʌn'self] .

and	there	will	be	little	danger	of	cutting	oneself	.
和	那里	将要	是	小的	危险	的	切割	自己	.

而且几乎不会有割伤自己的危险。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [θruː'aʊt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋ] ,

This	position	can	be	maintained	throughout	most	of	the	process	of	shaving	,
这	位置	能	是	维持	自始至终	最多	的	这	过程	的	剃须	,

在剃须的大部分过程中都可以保持这个姿势。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['slaɪtli] [waɪl] ['ʃeɪvɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [pɑːts] ,

although	it	may	be	necessary	to	change	it	slightly	while	shaving	certain	parts	,
虽然	它	可能	是	必要的	到	改变	它	轻微地	尽管	剃须	肯定	部分	,

虽然在剃除某些部位的毛发时可能需要稍作调整，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [nek] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][dʒɔː] .

as	for	instance	the	neck	,	under	the	jaw	.
作为	为了	实例	这	脖子	,	在下面	这	颚	.

例如颈部、下颌下方。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['reɪzə(r)][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ['ʌndə(r)]

But	whatever	the	position	,	endeavor	to	have	the	razor	at	all	times	under
但	任何	这	位置	,	努力	到	有	这	剃刀	在	全部	时代	在下面

['pɜːfɪkt] [kən'trəʊl] .

perfect	control	.
完美的	控制	.

但无论采用何种姿势，都要力求始终完美地控制剃刀。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][hɪə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] , [ɪz][ðə; ði][wʌn][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [əd'vaɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)]

The	position	here	indicated	,	is	the	one	we	should	certainly	advise	the	beginner
这	位置	这里	表明的	,	是	这	一	我们	应该	当然	建议	这	初学者

[tuː; tə][ə'dɒpt] ,

to	adopt	,
到	采纳	,

这里所示的姿势，正是我们应该建议初学者采用的姿势。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] ,

but	if	a	man	,
但	如果	一个	男人	,

但如果是一个男人，

[frɒm; frəm] [lɒŋ] [kən'tɪnjuːd] [juːz][hæz; həz] [fɔːmd] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['həʊldɪŋ][ðə; ði]['reɪzə(r)][ɪn][ə; eɪ]

from	long	continued	use	has	formed	the	habit	of	holding	the	razor	in	a
从	长的	持续	使用	有	形成	这	习惯	的	保持	这	剃刀	在	一个

['dɪfrənt] [weɪ] ,

different	way	,
不同的	方式	,

长期持续使用已经养成了以不同方式握持剃须刀的习惯。

['eni] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [pruːv] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [meɪ] [nɒt][biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l] .

any	**change**	**will**	**prove**	**difficult**	**and**	**may**	**not**	**be**	**advisable**	**.**
任何	改变	将要	证明	难的	和	可能	不是	是	建议	.

任何改变都将十分困难，而且可能并不明智。

[ðə; ði] [strəʊk] .

The	**Stroke**	**.**
这	中风	.

中风。

['əʊɪŋ] [nəʊ] [daʊt] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['temprəmənt] ,

Owing	**no**	**doubt**	**largely**	**to**	**individual**	**temperament**	**,**
欠款	不	怀疑	很大程度上	到	个人	气质	,

这无疑很大程度上是由于个人性格造成的，

[ðeə(r)][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði]['reɪzə(r)] , [wɪð] ['dɪfrənt]

there	**is**	**considerable**	**variation**	**in**	**the**	**manner**	**of**	**using**	**the**	**razor**	**,**	**with**	**different**
那里	是	大量	变化	在	这	方式	的	使用	这	剃刀	,	和	不同的

[p'ɜːsənz] .

persons	**.**
人	.

不同的人使用剃须刀的方式有很大差异。

[sʌm; səm][faɪnd][ə; eɪ] [lɒŋ] [sləʊ] [strəʊk] [best] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [kwɪk] .

Some	**find**	**a**	**long**	**slow**	**stroke**	**best**	**,**	**while**	**others**	**make**	**it**	**short**	**and**	**quick**	**.**
一些	寻找	一个	长的	慢的	中风	最好的	,	尽管	其他的	制作	它	短的	和	快的	.

有些人觉得长而慢的划水动作最好，而另一些人则觉得短而快的划水动作最好。

[iːtʃ] [mæn][mʌst; məst][suːt][ðə; ði] [strəʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'viːniəns] .

Each	**man**	**must**	**suit**	**the**	**stroke**	**to**	**his**	**own**	**convenience**	**.**
每个	男人	必须	套装	这	中风	到	他的	自己的	方便	.

每个人都必须根据自己的方便来调整击球方式。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**59**	**]**
[	页	-	]

[第59页]

[bʌt; bət]['sɜːt(ə)n]['prɪnsəp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ['evribɒdi] .

But	**certain**	**principles**	**are**	**applicable**	**to**	**everybody**	**.**
但	肯定	原则	是	适用的	到	大家	.

但有些原则适用于所有人。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [sləʊ] ['iːv(ə)n] [strəʊk] ,

In	**the**	**first**	**place**	**you**	**should**	**begin**	**with**	**a**	**slow**	**even**	**stroke**	**,**
在	这	第一的	地方	你	应该	开始	和	一个	慢的	甚至	中风	,

首先，你应该从缓慢均匀的笔画开始。

['grædʒuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ][geɪn]['betə(r)][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)] .

gradually	**increasing**	**it**	**as**	**you**	**gain**	**better**	**control**	**of**	**the**	**razor**	**.**
逐步地	增加	它	作为	你	获得	更好的	控制	的	这	剃刀	.

随着你对剃须刀的控制越来越好，逐渐增加剃须刀的力度。

[spiːd] [wɪl] [dɪ'veləp] ['nætʃ(ə)rəli] [wɪð] ['præktɪs] .

Speed	**will**	**develop**	**naturally**	**with**	**practice**	**.**
速度	将要	发展	自然	和	实践	.

速度会随着练习自然而然地提高。

[həʊld][ðə; ði]['reɪzə(r)][kwaɪt] [flæt] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] .

Hold	**the**	**razor**	**quite**	**flat**	**upon**	**the**	**face**	**.**
抓住	这	剃刀	相当	平坦的	之上	这	脸	.

将剃须刀平放在脸上。

[duː; də][nɒt] [pʊl] [ðə; ði]['reɪzə(r)][də'rektli] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [bɪəd] ,

Do	not	pull	the	razor	directly	down	against	the	beard	,
做	不是	拉	这	剃刀	直接地	向下	反对	这	胡须	,

不要直接用剃刀向下刮胡须。

[bʌt; bət][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'bliːkli] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['muːvmənt] .

but	hold	it	obliquely	to	the	direction	of	movement	.
但	抓住	它	斜向	到	这	方向	的	移动	.

但要斜着握住，与运动方向保持一定距离。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ʃeɪv] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪəd] , [laɪk] [ðɪs] :

In	general	shave	in	the	direction	of	the	growth	of	the	beard	,	like	this	:
在	一般的	刮胡子	在	这	方向	的	这	生长	的	这	胡须	,	喜欢	这	:

一般来说，要顺着胡须生长的方向剃须，就像这样：

['ʃeɪvɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [grəʊθ] [pul] [ðə; ði] [heəz] [ænd; ənd] [ðʌs] ['iriteit] [ðə; ði][skɪn] ,

Shaving	against	the	growth	pulls	the	hairs	and	thus	irritates	the	skin	,
剃须	反对	这	生长	拉	这	头发	和	因此	刺激	这	皮肤	,

逆着毛发生长方向剃须会拉扯毛发，从而刺激皮肤。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [bɪəd] [ɪz] ['hevi] [ænd; ənd]['waɪəri][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][kwaɪt]['laɪəb(ə)l]

and	if	the	beard	is	heavy	and	wiry	the	edge	of	the	blade	is	quite	liable
和	如果	这	胡须	是	重的	和	细长的	这	边缘	的	这	刀刃	是	相当	容易

[tuː; tə] [kætʃ] [ɪn][ðə; ði] [heəz] [ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'flektɪd] ['ɪnwəd] [ænd; ənd] [kʌt][ðə; ði] [feɪs] .

to	catch	in	the	hairs	and	be	deflected	inward	and	cut	the	face	.
到	抓住	在	这	头发	和	是	偏转	向内	和	切	这	脸	.

如果胡须浓密而坚硬，刀刃很容易被胡须勾住，向内偏转，划伤脸部。

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrə(r)] .

Position	of	the	Mirror	.
位置	的	这	镜子	.

镜子的位置。

[ðə; ði]['mɪrə(r)][ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] [bɪ'twiːn] [tuː] ['wɪndəʊz] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

The	mirror	should	hang	between	two	windows	if	possible	,
这	镜子	应该	悬挂	之间	二	视窗	如果	可能的	,

如果可以的话，镜子应该悬挂在两扇窗户之间。

[səʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [laɪt] [wɪl] [fɔːl] [də'rektli]

so	that	when	you	look	into	it	the	light	will	fall	directly
所以	那	什么时候	你	看	进入	它	这	光	将要	落下	直接地

这样，当你看向它时，光线就会直接照射过来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	60	]
[	页	-	]

[第60页]

[ə'pɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .

upon	both	sides	of	your	face	.
之上	两个都	侧面	的	你的	脸	.

脸的两侧。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][saɪd] .

You	will	then	be	able	to	get	a	good	reflection	of	either	side	.
你	将要	然后	是	有能力的	到	得到	一个	好的	反射	的	任何一个	边	.

这样你就能很好地看到正反两面的情况。

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['kɒlə(r)] .

Remove	the	collar	.
消除	这	衣领	.

取下衣领。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['sɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [ʃɜːt] , [pleɪs] [ə; eɪ] ['taʊəl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɪn][æn; ən] ['iːzi] ,

To	prevent	soiling	the	shirt	,	place	a	towel	around	the	neck	in	an	easy	,
到	防止	污渍	这	衬衫	,	地方	一个	毛巾	大约	这	脖子	在	一个	简单的	,

为防止弄脏衬衫，可以轻松地在脖子周围围上一条毛巾。

['kʌmftəb(ə)l] ['mænə(r)] , ['pɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][saɪd] .

comfortable	manner	,	pinning	it	at	the	side	.
舒服的	方式	,	钉住	它	在	这	边	.

以一种舒适的方式，把它别在侧面。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	61	]
[	页	-	]

[第61页]

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [tuː; tə] [ʃeɪv]

The	Right	Way	to	Shave
这	正确的	方式	到	刮胡子

正确的剃须方法

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	62	]
[	页	-	]

[第62页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] .

TO	SHAVE	THE	RIGHT	SIDE	OF	THE	FACE	.
到	刮胡子	这	正确的	边	的	这	脸	.

剃掉脸部右侧的胡须。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	63	]
[	页	-	]

[第63页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] .

TO	SHAVE	THE	RIGHT	SIDE	OF	THE	FACE	.
到	刮胡子	这	正确的	边	的	这	脸	.

刮脸的右侧。

[riːtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ðə; ði][left][hænd][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [drɔː] [ðə; ði][skɪn]

Reach	over	the	head	with	the	left	hand	and	with	the	fingers	draw	the	skin
抵达	超过	这	头	和	这	左边	手	和	和	这	手指	画	这	皮肤

['ʌpwəd] ,

upward	,
向上	,

左手越过头顶，用手指向上提拉皮肤，

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [smuːð] ['ʃeɪvɪŋ] ['sɜːfɪs] .

thus	making	a	smooth	shaving	surface	.
因此	制作	一个	光滑的	剃须	表面	.

从而形成光滑的剃须表面。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðə; ði]['prɒpə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] .

The	illustration	shows	the	proper	position	.
这	插图	演出	这	恰当的	位置	.

图示显示了正确的位置。

[ʃeɪv] ['daʊnwəd] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [tʃiːk] [ɪz] [ʃeɪvd] ,
Shave **downward** **until** **about** **half** **of** **the** **right** **cheek** **is** **shaved** **,**
刮胡子 向下 直到 关于 一半 的 这 正确的 脸颊 是 剃光 ,

向下刮，直到右脸颊大约一半的毛发被刮掉。

[ðen] [slaɪd] [ðə; ði] [left] [hænd] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ['əʊvə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [rest] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]
then **slide** **the** **left** **hand** **still** **further** **over** **until** **the** **fingers** **rest** **in** **the** **middle** **of**
然后 滑动 这 左边 手 仍然 更远 超过 直到 这 手指 休息 在 这 中间 的
[ðə; ði] [tʃiːk] [ænd; ənd] [ə'gen] [pʊl] [ðə; ði] [skɪn] ['ʌpwəd] .
the **cheek** **and** **again** **pull** **the** **skin** **upward** **.**
这 脸颊 和 再次 拉 这 皮肤 向上 .

然后，将左手继续向前滑动，直到手指停在脸颊中间，再次向上拉动皮肤。

[naʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ʃeɪv] ['daʊnwəd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [ʃeɪvd]
Now **continue** **to** **shave** **downward** **until** **the** **entire** **right** **side** **of** **the** **face** **is** **shaved**
现在 继续 到 刮胡子 向下 直到 这 全部的 正确的 边 的 这 脸 是 剃光
[kliːn] ,
clean **,**
干净的 ,

现在继续向下刮，直到右脸完全刮干净为止。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd] [wel] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dʒɔː] .
as **far** **as** **the** **middle** **of** **the** **chin** **and** **well** **under** **the** **jaw** **.**
作为 远的 作为 这 中间 的 这 下巴 和 出色地 在下面 这 颚 .

一直到下巴中部，并延伸到下颌下方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **64** **]**
[页 -]

[第64页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dʒɔː] .
TO **SHAVE** **THE** **RIGHT** **SIDE** **OF** **THE** **FACE** **UNDER** **THE** **JAW** **.**
到 刮胡子 这 正确的 边 的 这 脸 在下面 这 颚 .

剃掉下巴下方右侧脸部的毛发。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **65** **]**
[页 -]

[第65页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dʒɔː] .
TO **SHAVE** **THE** **RIGHT** **SIDE** **OF** **THE** **FACE** **UNDER** **THE** **JAW** **.**
到 刮胡子 这 正确的 边 的 这 脸 在下面 这 颚 .

剃掉下巴下方右侧脸部的毛发。

[həʊld] [ðə; ði] [hed] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [left] [saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪn] ['slaɪtli] ['elɪveɪtɪd] .
Hold **the** **head** **over** **toward** **the** **left** **side** **with** **the** **chin** **slightly** **elevated** **.**
抓住 这 头 超过 朝向 这 左边 边 和 这 下巴 轻微地 升高 .

头部向左侧倾斜，下巴略微抬起。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [left] [hænd] , [drɔː] [ðə; ði] [skɪn] [taɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dʒɔː] .
With **the** **fingers** **of** **the** **left** **hand** **,** **draw** **the** **skin** **tight** **under** **the** **jaw** **.**
和 这 手指 的 这 左边 手 , 画 这 皮肤 紧的 在下面 这 颚 .

用左手手指将下颌下方的皮肤拉紧。

[ʃeɪv] ['daʊnwəd] [ɪf] [ðə; ði] [bɪəd] [grəuz] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ; [ɪf] [nɒt] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [strəʊk] .
Shave **downward** **if** **the** **beard** **grows** **in** **that** **direction** **;** **if** **not** **reverse** **the** **stroke** **.**
刮胡子 向下 如果 这 胡须 生长 在 那 方向 ; 如果 不是 撤销 这 中风 .

如果胡须是顺着胡须生长的方向剃，就顺着胡须剃；如果不是，就反方向剃。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [ʃeɪv] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [grəʊθ] [wen] ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [feɪs] [ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm]

You	should	never	shave	against	the	growth	when	going	over	the	face	the	first	time
你	应该	绝不	刮胡子	反对	这	生长	什么时候	去	超过	这	脸	这	第一的	时间

,

,

,

第一次刮脸的时候，千万不要逆着胡须生长的方向刮。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

if	it	can	be	avoided	.
如果	它	能	是	避免	.

如果可以避免的话。

[kiːp] [ðə; ðɪ][skɪn][æz; əz] ['taɪtlɪ] [drɔːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

Keep	the	skin	as	tightly	drawn	as	possible	,
保持	这	皮肤	作为	紧紧	绘制	作为	可能的	,

尽量将皮肤绷紧。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] ['sɜːfɪs] [ɪz] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['reɪzə(r)] ,

for	a	better	shaving	surface	is	thus	presented	to	the	razor	,
为了	一个	更好的	剃须	表面	是	因此	呈现	到	这	剃刀	,

这样就能为剃须刀提供更好的剃须表面。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [les] [ˌlaɪə'bɪlətɪ][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [jɔː'self] .

and	there	is	less	liability	of	cutting	yourself	.
和	那里	是	较少的	责任	的	切割	你自己	.

而且割伤自己的风险也更小。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	66	]
[	页	-	]

[第66页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] [ðə; ðɪ] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] .

TO	SHAVE	THE	LEFT	SIDE	OF	THE	FACE	.
到	刮胡子	这	左边	边	的	这	脸	.

剃掉左侧脸部的毛发。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	67	]
[	页	-	]

[第67页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] [ðə; ðɪ] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] .

TO	SHAVE	THE	LEFT	SIDE	OF	THE	FACE	.
到	刮胡子	这	左边	边	的	这	脸	.

剃掉左侧脸部的胡须。

[pleɪs] [ðə; ðɪ] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][left][hænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ænd; ənd][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ][ɪə(r)]

Place	the	fingers	of	the	left	hand	in	front	of	and	just	above	the	ear
地方	这	手指	的	这	左边	手	在	正面	的	和	只是	多于	这	耳朵

[ænd; ənd] [pres] ['ʌpwəd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ðɪ][skɪn] [smuːð] [ɒn][ðə; ðɪ]['ʌpə(r)] [left] [tʃiːk] .

and	press	upward	so	as	to	draw	the	skin	smooth	on	the	upper	left	cheek	.
和	按	向上	所以	作为	到	画	这	皮肤	光滑的	在	这	上	左边	脸颊	.

将左手手指放在耳朵前面略上方的位置，向上按压，使左脸颊上方的皮肤变得光滑。

[wɪð] [ðə; ðɪ]['reɪzə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [raɪt] [hænd] , [təʊ] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwəd] , [riːtʃ] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [feɪs] [æz; əz]

With	the	razor	in	the	right	hand	,	toe	pointing	upward	,	reach	across	the	face	as
和	这	剃刀	在	这	正确的	手	,	脚趾	指向	向上	,	抵达	穿过	这	脸	作为

[ʃəʊn] [ə'bʌv] ,

shown	above	,
所示	多于	,

右手握住剃刀，刀尖向上，如图所示，伸手越过脸部进行剃须。

[ænd; ənd] [ʃeɪv] ['daʊnwəd] .
and **shave** **downward** **.**
和 刮胡子 向下 .

向下刮。

[ɪn] ['ʃeɪvɪŋ] [ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃiːk] [ænd; ənd] [tʃɪn] , ['fɒləʊ] ['daʊnwəd] [wɪð] [ðə; ðɪ][left]
In **shaving** **the** **lower** **part** **of** **the** **cheek** **and** **chin** **,** **follow** **downward** **with** **the** **left**
在 剃须 这 降低 部分 的 这 脸颊 和 下巴 , 跟随 向下 和 这 左边
[hænd] ,
hand **,**
手 ,

刮脸颊下部和下巴的胡茬时，左手要向下刮。

['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ][skɪn] ['taɪtli] [drɔːn] .
keeping **the** **skin** **tightly** **drawn** **.**
保持 这 皮肤 紧紧 绘制 .

保持皮肤紧绷。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **68** **]**
[页 -]

[第68页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] [ðə; ðɪ] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ][dʒɔː] .
TO **SHAVE** **THE** **LEFT** **SIDE** **OF** **THE** **FACE** **UNDER** **THE** **JAW** **.**
到 刮胡子 这 左边 边 的 这 脸 在下面 这 颚 .

剃掉左侧下巴下方的胡须。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **69** **]**
[页 -]

[第69页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] [ðə; ðɪ] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ][dʒɔː] .
TO **SHAVE** **THE** **LEFT** **SIDE** **OF** **THE** **FACE** **UNDER** **THE** **JAW** **.**
到 刮胡子 这 左边 边 的 这 脸 在下面 这 颚 .

剃掉左侧下巴下方的胡须。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ,
For **many** **,**
为了 许多 ,

对许多人来说，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [feɪs] [tuː; tə] [ʃeɪv] [æz; əz][ðə; ðɪ][skɪn][ɪz] ['veri] ['tendə(r)]
this **is** **the** **most** **difficult** **part** **of** **the** **face** **to** **shave** **as** **the** **skin** **is** **very** **tender**
这 是 这 最多 难的 部分 的 这 脸 到 刮胡子 作为 这 皮肤 是 非常 投标
,
,
,

这是脸上最难刮胡子的部位，因为皮肤非常娇嫩。

[ænd; ənd] [ən'les] ['triːtɪd] ['dʒentli] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] ['ɪrɪteɪtɪd] [ænd; ənd][sɔː(r)] .
and **unless** **treated** **gently** **will** **soon** **become** **irritated** **and** **sore** **.**
和 除非 治疗 轻轻地 将要 很快 变得 受刺激 和 疮 .

如果不加以轻柔对待，很快就会变得发炎疼痛。

[tuː; tə] [ʃeɪv] ['iːzəli] , [reɪz] [ðə; ðɪ] [tʃɪn] , [ɪn'klaɪn][ðə; ðɪ] [hed] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] [raɪt] ,
To **shave** **easily** **,** **raise** **the** **chin** **,** **incline** **the** **head** **toward** **the** **right** **,**
到 刮胡子 容易地 , 增加 这 下巴 , 倾斜 这 头 朝向 这 正确的 ,

为了方便刮胡子，抬起下巴，将头部向右倾斜。

[ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [skɪn] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [left] [hænd] .

and	draw	the	skin	as	tight	as	possible	with	the	left	hand	.
和	画	这	皮肤	作为	紧的	作为	可能的	和	这	左边	手	.

用左手尽可能地拉紧皮肤。

[ʃeɪv] ['daʊnwəd] [ən'les] , [æz; əz] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] , [ðə; ði] [bɪəd] [grəuz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,

Shave	downward	unless	,	as	sometimes	happens	,	the	beard	grows	in	the	opposite	direction	,
刮胡子	向下	除非	,	作为	有时	发生	,	这	胡须	生长	在	这	对面的	方向	,

除非胡须像有时那样朝相反的方向生长，否则应该向下剃。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [juː; jʊ] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [strəʊk] .

in	which	case	you	will	,	of	course	,	reverse	the	stroke	.
在	哪个	案件	你	将要	,	的	课程	,	撤销	这	中风	.

在这种情况下，你当然要反向操作。

[tuː; tə] [ʃeɪv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪp] , [drɔː] [ðə; ði] [lɪp] [daʊn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [skɪn] .

To	shave	the	upper	lip	,	draw	the	lip	down	as	much	as	possible	,	to	tighten	the	skin	.
到	刮胡子	这	上	唇	,	画	这	唇	向下	作为	很多	作为	可能的	,	到	拧紧	这	皮肤	.

要刮掉上唇的毛，要尽可能地向下拉嘴唇，使皮肤紧绷。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɒŋ] ['mʌs(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [lɪp] ,

Owing	to	the	strong	muscle	in	the	lip	,
欠款	到	这	强的	肌肉	在	这	唇	,

由于嘴唇肌肉强壮，

[juː; jʊ] [wɪl] ['hɑːdli] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [left] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

you	will	hardly	need	to	use	the	left	hand	for	this	purpose	.
你	将要	几乎	需要	到	使用	这	左边	手	为了	这	目的	.

为此你几乎不需要用到左手。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	70	]
[	页	-	]

[第70页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] .

TO	SHAVE	UNDER	THE	CHIN	.
到	刮胡子	在下面	这	下巴	.

剃掉下巴下方的毛发。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	71	]
[	页	-	]

[第71页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] .

TO	SHAVE	UNDER	THE	CHIN	.
到	刮胡子	在下面	这	下巴	.

剃掉下巴下方的毛发。

[θrəʊ] [ðə; ði] [hed] ['bækwəd] [ænd; ənd] ['elɪveɪt] [ðə; ði] [tʃɪn] .

Throw	the	head	backward	and	elevate	the	chin	.
扔	这	头	落后	和	提升	这	下巴	.

头部后仰，下巴抬起。

[həʊld][ðə; ði]['reɪzə(r)][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,
Hold **the** **razor** **in** **the** **right** **hand** **,**
抓住 这 剃刀 在 这 正确的 手 ,

右手握住剃刀，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][ðə; ði][left][hænd] [drɔː] [ðə; ði][skɪn] ['daʊnwəd] .
and **with** **the** **fingers** **of** **the** **left** **hand** **draw** **the** **skin** **downward** **.**
和 和 这 手指 的 这 左边 手 画 这 皮肤 向下 .

用左手手指向下牵拉皮肤。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][skɪn] [drɔːn] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
You **should** **always** **endeavor** **to** **keep** **the** **skin** **drawn** **as** **smooth** **as** **possible** **,**
你 应该 总是 努力 到 保持 这 皮肤 绘制 作为 光滑的 作为 可能的 ,

你应该始终努力使绘制的皮肤尽可能光滑。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][səʊ]['duːɪŋ][juː; jʊ] [wɪl] ['greɪtli] ['les(ə)n][ðə; ði][ˌlaɪə'bɪlətɪ][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [jɔː'self] [ænd; ənd]
for **by** **so** **doing** **you** **will** **greatly** **lessen** **the** **liability** **of** **cutting** **yourself** **and**
为了 经过 所以 正在做 你 将要 非常 减少 这 责任 的 切割 你自己 和
[wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃeɪv] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['iːzəli] .
will **be** **able** **to** **shave** **much** **more** **easily** **.**
将要 是 有能力的 到 刮胡子 很多 更多的 容易地 .

这样做可以大大降低割伤自己的风险，也能让你更容易地刮胡子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **72** **]**
[页 -]

[第72页]

[tuː; tə] [ʃeɪv] ['ʌpwəd] [ə'genst] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪəd] .
TO **SHAVE** **UPWARD** **AGAINST** **THE** **GROWTH** **OF** **THE** **BEARD** **.**
到 刮胡子 向上 反对 这 生长 的 这 胡须 .

逆着胡须生长的方向向上剃须。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **73** **]**
[页 -]

[第73页]

['ʃeɪvɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
SHAVING **OVER** **THE** **SECOND** **TIME** **.**
剃须 超过 这 第二 时间 .

第二次刮胡子。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ] ['riːəli] [kliːn] [ʃeɪv] , [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ðə; ði]['sekənd]
If **you** **desire** **a** **really** **clean** **shave** **,** **you** **must** **go** **over** **the** **face** **the** **second**
如果 你 欲望 一个 真的 干净的 刮胡子 , 你 必须 去 超过 这 脸 这 第二
[taɪm] .
time **.**
时间 .

如果你想要真正干净的剃须效果，就必须再刮一遍脸。

[strɒp] [ðə; ði]['reɪzə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Strop **the** **razor** **a** **few** **times** **before** **beginning** **.**
皮带 这 剃刀 一个 很少 时代 前 开始 .

开始剃须前，先用磨刀皮磨几下。

['lɑːðə(r)][ðə; ði] [feɪs] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə] [rʌb] [ðə; ði]['lɑːðə(r)][ɪn]
Lather **the** **face** **as** **before** **,** **though** **it** **is** **unnecessary** **to** **rub** **the** **lather** **in**
泡沫 这 脸 作为 前 , 尽管 它 是 不必要 到 擦 这 泡沫 在
[wɪð] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] .
with **the** **fingers** **.**
和 这 手指 .

像之前一样在脸上涂抹起泡剂，不过不需要用手指将泡沫揉搓进皮肤里。

['sɪmpli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [brʌʃ] .

Simply	put	it	on	with	the	brush	.
简单地	放	它	在	和	这	刷子	.

用刷子涂抹即可。

[ɪn] ['ʃeɪvɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] , [sʌm; səm] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [strəʊk] .

In	shaving	over	the	face	the	second	time	,	some	reverse	the	stroke	.
在	剃须	超过	这	脸	这	第二	时间	,	一些	撤销	这	中风	.

第二次刮脸时，有些人会反向刮。

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ʃeɪv] ['ʌpwəd] [ə'genst] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪəd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['daʊnwəd]

That	is	,	they	shave	upward	against	the	growth	of	the	beard	,	instead	of	downward
那	是	,	他们	刮胡子	向上	反对	这	生长	的	这	胡须	,	反而	的	向下

,

,

,

也就是说，他们是逆着胡须生长的方向向上刮，而不是向下刮。

[æz; əz]['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [taɪm]['əʊvə(r)] .

as	during	the	first	time	over	.
作为	期间	这	第一的	时间	超过	.

就像第一次那样。

[ðɪs] [gɪvz] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [kləʊz] [ʃeɪv] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [bɪəd] [ɪz] [stɪf] [ænd; ənd] ['hevi]

This	gives	an	exceedingly	close	shave	and	if	the	beard	is	stiff	and	heavy
这	给予	一个	非常	关闭	刮胡子	和	如果	这	胡须	是	僵硬的	和	重的

[ænd; ənd][ðə; ði][skɪn] [θɪn] [ænd; ənd]['tendə(r)] ,

and	the	skin	thin	and	tender	,
和	这	皮肤	薄的	和	投标	,

这样可以剃得非常干净，但如果胡须又硬又厚，皮肤又薄又嫩，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] [feɪs] [sɔː(r)] , [ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði] [heəz] [tuː; tə] [grəʊ] ['ɪnwəd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [skɪn] .

it	may	make	the	face	sore	,	and	cause	the	hairs	to	grow	inward	,	under	the	skin	.
它	可能	制作	这	脸	疮	,	和	原因	这	头发	到	生长	向内	,	在下面	这	皮肤	.

它可能会使脸部疼痛，并导致毛发向内生长，长在皮肤下。

[pə'hæps] [ðə; ði] [best] [wei] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [ʃeɪv] ['laɪtli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] ,

Perhaps	the	best	way	will	be	to	shave	lightly	over	the	face	the	second	time	,
也许	这	最好的	方式	将要	是	到	刮胡子	轻轻	超过	这	脸	这	第二	时间	,

或许最好的办法是第二次刮脸时轻轻地刮一下。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n][æz; əz][æt; ət][fɜːst] .

in	the	same	direction	as	at	first	.
在	这	相同的	方向	作为	在	第一的	.

方向与最初相同。

[iːtʃ] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] .

Each	man	should	decide	this	point	according	to	his	own	experience	.
每个	男人	应该	决定	这	观点	根据	到	他的	自己的	经验	.

每个人都应该根据自己的经验来判断这一点。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	74	]
[	页	-	]

[第74页]

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] ['ɑːftə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] .
CARE OF THE FACE AFTER SHAVING .
关心 的 这 脸 后 剃须 .

剃须后面部护理。

[məʊst][men] [huː] [ʃeɪv] [ðəm'selvz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]
Most men who shave themselves seem to think that when they have removed the
最多 男人 WHO 刮胡子 他们自己 似乎 到 思考 那 什么时候 他们 有 已移除 这
[bɪəd] ,
beard ,
胡须 ,

大多数自己刮胡子的男人似乎认为，当他们刮掉胡子之后，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][duː; də] .
they have nothing further to do .
他们 有 没有什么 更远 到 做 .

他们已经无事可做了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .
This is a great mistake .
这 是 一个 伟大的 错误 .

这是一个很大的错误。

[ðeɪ] [ˌʌndə'væljuː] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] .
They undervalue the importance of a proper treatment of the face .
他们 低估 这 重要性 的 一个 恰当的 治疗 的 这 脸 .

他们低估了正确面部护理的重要性。

[ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] ['iːzi] [wei] [ɒv; əv]['keərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪs] ['ɑːftə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] ,
A quick and easy way of caring for the face after shaving ,
一个 快的 和 简单的 方式 的 关怀 为了 这 脸 后 剃须 ,

剃须后快速简便的面部护理方法

[ɪz][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['lɑːðə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['θʌrə] ['wɒʃɪŋ] , [ðen] [tuː; tə] [ə'plai] ['aɪðə(r)] [wɪtʃ]
is to remove the lather by a thorough washing , then to apply either witch
是 到 消除 这 泡沫 经过 一个 彻底 洗涤 , 然后 到 申请 任何一个 巫婆
['hezɪz(ə)l] ,
hazel ,
榛 ,

先彻底清洗掉泡沫，然后涂抹金缕梅水。

[beɪ] [rʌm] [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [gʊd] [feɪs] ['ləʊʃn] ,
bay rum or some other good face lotion ,
湾 朗姆酒 或者 一些 其他 好的 脸 洗剂 ,

月桂朗姆酒或其他优质面霜，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti][ɒv; əv]['tælkəm]['paʊdə(r)] , ['iːvnli] [ə'plaɪd] .
and to follow this with a small quantity of talcum powder , evenly applied .
和 到 跟随 这 和 一个 小的 数量 的 滑石粉 粉末 , 均匀地 应用 .

最后，均匀地涂抹少量滑石粉。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][faɪnd][taɪm][tuː; tə][duː; də] .
This is probably about all that the average man will usually find time to do .
这 是 大概 关于 全部 那 这 平均的 男人 将要 通常 寻找 时间 到 做 .

这大概就是普通人通常能抽出时间做的全部事情了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 75]
[页 -]

[ɪn]['ɔːdə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ][skɪn][ɪn][ə; eɪ] ['helθf(ə)l] [kən'dɪʃn] ,

In	order	,	however	,	to	keep	the	skin	in	a	healthful	condition	,
在	命令	,	然而	,	到	保持	这	皮肤	在	一个	健康的	状况	,

然而，为了保持皮肤的健康状态，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [ɪ'læbərət] ['triːtmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'keɪʒnəli] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

a	little	more	elaborate	treatment	should	occasionally	be	given	.
一个	小的	更多的	精心制作的	治疗	应该	偶尔	是	给定	.

偶尔需要采取更精细的治疗方法。

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] : [wɒʃ] [ðə; ðɪ] [feɪs] ['θʌrəli] [tuː; tə] [friː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]

We	recommend	the	following	:	Wash	the	face	thoroughly	to	free	it	from
我们	推荐	这	下列的	:	洗	这	脸	彻底	到	自由的	它	从

[ðə; ðɪ]['lɑːðə(r)] ,

the	lather	,
这	泡沫	,

我们建议您：彻底清洗面部，去除泡沫。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'plaɪ][ə; eɪ] ['stiːmɪŋ] [hɒt] ['taʊəl] , [æz; əz][hɒt][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [bɔːn] .

and	then	apply	a	steaming	hot	towel	,	as	hot	as	can	be	borne	.
和	然后	申请	一个	蒸煮	热的	毛巾	,	作为	热的	作为	能	是	出生	.

然后敷上一条滚烫的毛巾，温度要尽可能高。

[ðə; ðɪ] [hiːt] [ænd; ənd]['mɔɪstʃə(r)] [drɔː] [ðə; ðɪ] [blʌd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [feɪs] , ['əʊpən][ðə; ðɪ] [pɔːrz] ,

The	heat	and	moisture	draw	the	blood	to	the	face	,	open	the	pores	,
这	热	和	水分	画	这	血	到	这	脸	,	打开	这	毛孔	,

热度和湿气使血液流向面部，毛孔张开，

[ænd; ənd][set][ʌp][ə; eɪ] ['helθf(ə)l] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ][skɪn] .

and	set	up	a	healthful	action	of	the	skin	.
和	放	向上	一个	健康的	行动	的	这	皮肤	.

并建立皮肤的健康运作机制。

[nekst] [ə'plaɪ] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [gɪv] [ðə; ðɪ] [feɪs] [ə; eɪ] ['θʌrə] ['mæsɑːʒ] .

Next	apply	witch	hazel	,	and	finally	give	the	face	a	thorough	massage	.
下一个	申请	巫婆	榛	,	和	最后	给	这	脸	一个	彻底	按摩	.

接下来涂抹金缕梅水，最后彻底按摩面部。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] ['triːtmənt] [səʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ðɪ][skɪn] .

There	is	no	other	treatment	so	beneficial	to	the	skin	.
那里	是	不	其他	治疗	所以	有利	到	这	皮肤	.

没有其他疗法比这种方法对皮肤更有益。

[wɪð] ['meni] [p'ɜːsənz] [ðə; ðɪ] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [feɪs] [ænd; ənd][skælp][ɪz] ['veri] ['slʌgɪʃ] ,

With	many	persons	the	flow	of	blood	to	the	face	and	scalp	is	very	sluggish	,
和	许多	人	这	流动	的	血	到	这	脸	和	头皮	是	非常	迟缓	,

许多人的面部和头皮血液循环非常缓慢。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ɪn'fiːbld] [ɔː(r)] [sləʊ] [hɑːt] ['ækʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,

because	of	enfeebled	or	slow	heart	action	;	and	in	consequence	,
因为	的	虚弱的	或者	慢的	心	行动	;	和	在	结果	,

由于心脏活动减弱或缓慢；因此，

[ðə; ðɪ] ['meni] [smɔːl] ['ɑːtəɹiz] [ænd; ənd] ['kəpɪlərɪz] [bɪ'kʌm] [klɑːgd] .

the	many	small	arteries	and	capillaries	become	clogged	.
这	许多	小的	动脉	和	毛细血管	变得	堵塞	.

许多细小的动脉和毛细血管被堵塞。

['mæsɑːʒ] ['stimjuleit] [ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [brɪŋz] [ðə; ði] [blʌd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnə(r)]
Massage stimulates the circulation , and brings the blood from the inner
按摩 刺激 这 循环 , 和 带来 这 血 从 这 内
['sentəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
centers to the surface ,
中心 到 这 表面 ,

按摩可以促进血液循环，使血液从体内深处流向体表。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['mɪnɪt] ['kəpɪlərɪz] [dʒʌst] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði][skɪn] , [ðʌs] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ]['tɒnɪk]
filling the many minute capillaries just underneath the skin , thus producing a tonic
填充 这 许多 分钟 毛细血管 只是 下 这 皮肤 , 因此 生产 一个 补品
[ɪ'fekt] ,
effect ,
影响 ,

填充皮肤下众多微小的毛细血管，从而产生紧致效果。

[wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði][skɪn] [rɪ'njuːd] ['vɪgə(r)][ænd; ənd] [helθ] .
which gives the skin renewed vigor and health .
哪个 给予 这 皮肤 更新 活力 和 健康 .

它能使肌肤重焕活力，恢复健康。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

[wɒt] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kʌt] .
What to do for a Cut .
什么 到 做 为了 一个 切 .

剪发后该怎么办?

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [kʌts] [hɪm'self] [waɪl] ['ʃeɪvɪŋ] ,
If a man cuts himself while shaving ,
如果 一个 男人 削减 他自己 尽管 剃须 ,

如果一个男人在刮胡子时割伤了自己，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [djuː] [tuː; tə]['sɜːt(ə)n] ['kɔːzɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ə'vɔɪdəbl] .
it is usually due to certain causes that are easily avoidable .
它 是 通常 到期的 到 肯定 原因 那 是 容易地 可避免的 .

这通常是由某些很容易避免的原因造成的。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kɔːzɪz] [ɑː(r); ə(r)][sɪks][ɪn]['nʌmbə(r)] :
The principal causes are six in number :
这 主要的 原因 是 六 在 数字 :

主要原因有六点:

[fɜːst] — [ə'tempt] [tuː; tə] [ʃeɪv] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌl] ['reɪzə(r)] .
First — Attempting to shave with a dull razor .
第一的 — 尝试 到 刮胡子 和 一个 乏味的 剃刀 .

首先——尝试用钝剃刀刮胡子。

['sekənd] — ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['pɔɪntɪd] ['reɪzə(r)] .
Second — Using a sharp pointed razor .
第二 — 使用 一个 锋利的 尖 剃刀 .

第二种方法——使用锋利的尖头剃刀。

[θɜːd] — ['ʃeɪvɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] [ðæt] [ɪz] [tuː] ['hɒləʊ] [graʊnd] ,
Third — Shaving with a razor that is too hollow ground ,
第三 — 剃须 和 一个 剃刀 那 是 也 空洞的 地面 ,

第三——使用刀刃凹陷过深的剃刀刮胡子，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [edʒ] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [bendz] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] .
so that the edge springs and bends on the face .
所以 那 这 边缘 弹簧 和 弯曲 在 这 脸 .

使边缘在表面上弹起并弯曲。

[fɔːθ] — ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['reɪzə(r)] [ɪm'prɒpəli] .
Fourth — Holding the razor improperly .
第四 — 保持 这 剃刀 不恰当 .

第四——握剃刀姿势不正确。

[fɪfθ] — ['ʃeɪvɪŋ] ['ʌpwəd] [ə'genst] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪəd] .
Fifth — Shaving upward against the growth of the beard .
第五 — 剃须 向上 反对 这 生长 的 这 胡须 .

第五——逆着胡须生长的方向向上剃须。

[sɪksθ] — ['ʃeɪvɪŋ] [ɪn] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] ['hʌri] .
Sixth — Shaving in too great a hurry .
第六 — 剃须 在 也 伟大的 一个 匆忙 .

第六——刮胡子太匆忙。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'vɔɪd] [ðiːz] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] ['eksəsaɪz] ['prɒpə(r)] [keə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] ['seldəm] [kʌt] [jɔː'self] .
If you will avoid these mistakes and exercise proper care , you will seldom cut yourself .
如果 你 将要 避免 这些 错误 和 锻炼 恰当的 关心 , 你 将要 很少 切 你自己 .

如果你避免这些错误并采取适当的预防措施，你就不会经常割伤自己。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [duː; də] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [wuːnd] .
But when you do , it will be well to know how to treat the wound .
但 什么时候 你 做 , 它 将要 是 出色地 到 知道 如何 到 对待 这 伤口 .

但当你真的受伤时，最好知道如何处理伤口。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [slaɪt] , [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [tʃekt] [baɪ] ['juːzɪŋ] ['preʃə(r)] .
If it be slight , the bleeding may sometimes be checked by using pressure .
如果 它 是 轻微 , 这 出血 可能 有时 是 已检查 经过 使用 压力 .

如果出血量较少，有时可以通过按压止血。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [wɪð] [ə; eɪ] ['taʊəl] , ['sɪmpli] [pres] [ðə; ði] [kʌt] [tə'geðə(r)] .
Covering the fingers with a towel , simply press the cut together .
覆盖 这 手指 和 一个 毛巾 , 简单地 按 这 切 一起 .

用毛巾盖住手指，然后轻轻按压伤口即可。

[ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [stɒp] [ðə; ði]
If this does not stop the
如果 这 做 不是 停止 这

如果这都不能阻止

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 77]
[页 -]

[第77页]

[fləʊ] , [juːz] [æn; ən] [ə'strɪndʒənt] .
flow , use an astringent .
流动 , 使用 一个 涩 .

出汗过多，使用收敛剂。

[ðə; ði] - ['penslz] , [meɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] ,
The styptis pencils , made especially for this purpose , are the best ,
这 - 铅笔 , 制成 尤其 为了 这 目的 , 是 这 最好的 ,

专为此目的而设计的止血笔是最好的。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [æt; ət] [ˈeni] [stɔː(r)] [weə(r)] [ˈbɑːbəz] - [səˈplaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] .

and	may	be	obtained	at	any	store	where	barbers	'	supplies	are	kept	.
和	可能	是	获得	在	任何	店铺	在哪里	理发师	-	补给品	是	保留	.

在任何出售理发用品的商店都可以买到。

[ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈpenslz] , [ˈæləm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .

In	case	you	should	not	have	the	pencils	,	alum	may	be	used	.
在	案件	你	应该	不是	有	这	铅笔	,	明矾	可能	是	用过的	.

如果没有铅笔，可以用明矾代替。

[ɪn] [ˈeni] [ɪˈvent] [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [dɪsˈkʌrɪdʒd] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˈæksɪdənts] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhæpən] [tuː; tə]

In	any	event	do	not	be	discouraged	,	for	such	accidents	sometimes	happen	to
在	任何	事件	做	不是	是	灰心	,	为了	这样的	事故	有时	发生	到

[ðə; ði] [best] [ˈbɑːbəz] .

the	best	barbers	.
这	最好的	理发师	.

总之，不要灰心，因为即使是最好的理发师有时也会发生这种意外。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	78	]
[	页	-	]

[第78页]

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɪn] — [ɪts] [kɔːz] [ænd; ənd] [prɪˈvenʃn] .

IRRITATION	OF	THE	SKIN	—	ITS	CAUSE	AND	PREVENTION	.
刺激	的	这	皮肤	—	它是	原因	和	预防	.

皮肤刺激——其原因和预防。

[sʌm; səm] [men] [ˈɔːlməʊst] [ˈɔːlweɪz] [ɪkˈspɪəriəns] [ˈbɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɪn] [ˈɑːftə(r)]

Some	men	almost	always	experience	burning	and	irritation	of	the	skin	after
一些	男人	几乎	总是	经验	燃烧	和	刺激	的	这	皮肤	后

[ˈʃeɪvɪŋ] .

shaving	.
剃须	.

有些男性在剃须后几乎总会感到皮肤灼痛和刺激。

[tuː; tə] [sʌtʃ] , [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [sʌm; səm] [səˈdʒestʃənz] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [həʊp] [wɪl] [ˈgreɪtli]

To	such	,	we	wish	to	offer	some	suggestions	,	which	we	hope	will	greatly
到	这样的	,	我们	希望	到	提供	一些	建议	,	哪个	我们	希望	将要	非常

[ˈbenɪfɪt] ,

benefit	,
益处	,

对此，我们谨提出一些建议，希望这些建议能对大家大有裨益。

[ɪf] [nɒt] [ɪnˈtaɪəli] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .

if	not	entirely	prevent	the	trouble	.
如果	不是	完全	防止	这	麻烦	.

如果不能完全避免麻烦的话。

[ðə; ði] [məʊst] [ˈkɒmən] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ə; eɪ] [dʌl] [ˈreɪzə(r)] .

The	most	common	cause	of	irritation	is	undoubtedly	a	dull	razor	.
这	最多	常见的	原因	的	刺激	是	无疑	一个	乏味的	剃刀	.

引起皮肤刺激的最常见原因无疑是剃须刀钝了。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈreɪzə(r)] [ɪz] [kiːn] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ,

If	the	razor	is	keen	and	sharp	,
如果	这	剃刀	是	敏锐的	和	锋利的	,

如果剃刀锋利无比，

[ðə; ði] [heəz] [wɪl] [ji:ld] ['redɪli] [tu:; tə][ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd][nəʊ][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [prə'dju:st] .

the	hairs	will	yield	readily	to	the	blade	and	no	irritation	will	be	produced	.
这	头发	将要	屈服	容易	到	这	刀刃	和	不	刺激	将要	是	生产	.

毛发很容易被刀片刮掉，不会产生刺激感。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [dʌl] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [heəz] ['i:zəli] , [ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:sɪz] ['əʊvə(r)] [sʌm; səm] ,

But	if	the	blade	is	dull	,	instead	of	cutting	the	hairs	easily	,	it	passes	over	some	,
但	如果	这	刀刃	是	乏味的	,	反而	的	切割	这	头发	容易地	,	它	通过	超过	一些	,

但如果刀片钝了，就无法轻松剪断毛发，而是会擦过一部分毛发。

['slaɪsɪz]['ʌðə(r)] ['leŋθwaɪz] , [ænd; ənd] [pul] [ænd; ənd] [streɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [ru:ts]

slices	other	lengthwise	,	and	pulls	and	strains	at	the	roots
切片	其他	纵向	,	和	拉	和	菌株	在	这	根

再纵向切开，然后拉扯根部。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	79	]
[	页	-	]

[第79页]

[ɒv; əv][ɔ:l] .

of	all	.
的	全部	.

全部。

[ðɪs] [ni'sesi,teit, nə-] ['skreɪpɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][get][ə; eɪ] [kli:n] [ʃeɪv] ,

This	necessitates	scraping	the	face	over	and	over	again	,	in	order	to	get	a	clean	shave	,
这	需要	刮擦	这	脸	超过	和	超过	再次	,	在	命令	到	得到	一个	干净的	刮胡子	,

这就需要反复刮脸才能刮干净。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][æn; ən][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [pə'hæps] [kən'tɪnju:z] [ʌn'tɪl][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə] [ʃeɪv] [ə'gen] .

and	the	result	is	an	irritation	that	perhaps	continues	until	you	are	ready	to	shave	again	.
和	这	结果	是	一个	刺激	那	也许	继续	直到	你	是	准备好	到	刮胡子	再次	.

结果就是皮肤会感到刺激，这种刺激可能会持续到你再次准备刮胡子为止。

[ðʌs] [ðə; ði]['tendə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [skɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][kən'tɪnjuəl] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] . : .

Thus	the	tender	parts	of	the	skin	are	kept	in	a	state	of	continual	irritation
因此	这	投标	部分	的	这	皮肤	是	保留	在	一个	状态	的	持续的	刺激

因此，皮肤的娇嫩部位会一直处于刺激状态。

[ðə; ði] ['remədi] [ɪz][ɒv; əv] [kɔ:s] , [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði]['reɪzə(r)][ɪz]['ɔ:lweɪz] [ki:n] [ænd; ənd] [ʃɑ:p] .

The	remedy	is	of	course	,	to	see	that	the	razor	is	always	keen	and	sharp	.
这	补救	是	的	课程	,	到	看	那	这	剃刀	是	总是	敏锐的	和	锋利的	.

解决办法当然是确保剃刀始终锋利无比。

[ə'nʌðə(r)] [kɔ:z] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] , [ɪz] ['tʃeɪfɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] [baɪ][ðə; ði]['kɒlə(r)] .

Another	cause	that	may	be	mentioned	,	is	chafing	of	the	neck	by	the	collar	.
其他	原因	那	可能	是	提及	,	是	摩擦	的	这	脖子	经过	这	衣领	.

另一个可能的原因，是衣领摩擦颈部。

[ɪf] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒlə(r)][ɪz] [wɔ:n] [ænd; ənd] [rʌf] ,

If	the	edge	of	the	collar	is	worn	and	rough	,
如果	这	边缘	的	这	衣领	是	磨损	和	粗糙的	,

如果衣领边缘磨损粗糙，

[ænd; ənd] ['kɒmz] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['tendə(r)][skɪn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][sɔ:(r)] .

and	comes	in	contact	with	the	tender	skin	,	it	is	sure	to	make	it	sore	.
和	来	在	接触	和	这	投标	皮肤	,	它	是	当然	到	制作	它	疮	.

如果接触到娇嫩的皮肤，肯定会引起疼痛。

[tu:] [kləʊz] ['ʃeɪvɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['fri:kwənt] [kɔ:z] ,

Too	close	shaving	is	a	frequent	cause	,
也	关闭	剃须	是	一个	频繁	原因	,

刮胡子刮得太干净是常见原因之一。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['trʌbld] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wɪl] [du:; də] [wel] [tu:; tə] [ʃeɪv] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

and	those	who	are	troubled	in	this	way	will	do	well	to	shave	over	the
和	那些	WHO	是	麻烦	在	这	方式	将要	做	出色地	到	刮胡子	超过	这

[feɪs] [bʌt; bət][wʌns] .

face	but	once	.
脸	但	一次	.

那些有这方面困扰的人最好只刮一次脸。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:p] ['tɔɪlət] ['wɔ:təz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'dʌltəreɪtɪd] ,

Some	of	the	cheap	toilet	waters	are	adulterated	,
一些	的	这	便宜的	洗手间	水	是	掺假的	,

有些廉价的厕所用水掺假了。

[ænd; ənd] [kən'teɪn] [ɪn'gri:diənts] [wɪtʃ] [ʌn'daʊtɪdli] [prə'dju:s] [ə; eɪ][bæd] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði][skɪn] .

and	contain	ingredients	which	undoubtedly	produce	a	bad	effect	on	the	skin	.
和	包含	原料	哪个	无疑	生产	一个	坏的	影响	在	这	皮肤	.

并且含有无疑会对皮肤产生不良影响的成分。

[ɪn] ['ju:zɪŋ] [beɪ] [rʌm] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [feɪs] ['ləuʃənz] , [ju:z]['əʊnli][ðə; ði][best] .

In	using	bay	rum	or	other	face	lotions	,	use	only	the	best	.
在	使用	湾	朗姆酒	或者	其他	脸	乳液	,	使用	仅有的	这	最好的	.

在使用月桂朗姆酒或其他面部乳液时，务必使用最好的产品。

[ɪf] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ɪk'spɪərɪənst] , [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [əd'vaɪz][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][pjʊə(r)] [dɪ'stɪld] [wɪtʃ]

If	much	trouble	is	experienced	,	we	should	advise	the	use	of	pure	distilled	witch
如果	很多	麻烦	是	经验丰富的	,	我们	应该	建议	这	使用	的	纯的	蒸馏	巫婆

['hezɪz(ə)l] ,

hazel	,
榛	,

如果遇到很多问题，我们建议使用纯蒸馏金缕梅水。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	80	]
[	页	-	]

[第 80 页]

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['eni] [drʌg] [stɔ:(r)] .

which	may	be	obtained	at	any	drug	store	.
哪个	可能	是	获得	在	任何	药品	店铺	.

任何药店均可购买。

[ðɪs] [ɪz] ['su:ðɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [ə'lei] [ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] .

This	is	soothing	to	the	face	and	allays	the	burning	.
这	是	舒缓	到	这	脸	和	巷道	这	燃烧	.

它能舒缓面部肌肤，缓解灼热感。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [dju:] [tu:; tə] [æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['ælkəlaɪ] [ɔ:(r)] ['pɒtæʃ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [səʊp] .

Sometimes	**the**	**trouble**	**is**	**due**	**to**	**an**	**excess**	**of**	**alkali**	**or**	**potash**	**in**	**the**	**soap**	**.**
有时	这	麻烦	是	到期的	到	一个	过量的	的	碱	或者	钾肥	在	这	肥皂	.

有时问题是由于肥皂中碱或钾肥过量造成的。

[ðə; ðɪ] [best] ['ʃeɪvɪŋ] [səʊps] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ˌænti'septɪk] [ænd; ənd]

The	**best**	**shaving**	**soaps**	**are**	**especially**	**prepared**	**and**	**have**	**antiseptic**	**and**
这	最好的	剃须	肥皂	是	尤其	准备	和	有	防腐剂	和

[dɪ'mʌls(ə)nt] ['prɒpətiz] ,

demulcent	**properties**	**,**
润滑剂	特性	,

最好的剃须皂是经过特殊配制的，具有抗菌和润滑的功效。

[wɪtʃ] ['rendə(r)] [ðem; ðəm] ['præktɪkli] [nɒn] - ['ɪrɪteɪtɪŋ] .

which	**render**	**them**	**practically**	**non**	**-**	**irritating**	**.**
哪个	使成为	他们	几乎	非	-	令人恼火的	.

这使得它们几乎不会引起刺激。

['ɑ:ftə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] , [teɪk] [keə(r)] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] [səʊp] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [feɪs] ; [fɔ:(r); fə(r)]

After	**shaving**	**,**	**take**	**care**	**to**	**remove**	**all**	**the**	**soap**	**from**	**the**	**face**	**;**	**for**
后	剃须	,	拿	关心	到	消除	全部	这	肥皂	从	这	脸	;	为了

['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['prəʊses] ,

during	**the**	**process**	**,**
期间	这	过程	,

剃须后，务必彻底清除脸上的所有肥皂；因为在剃须过程中，

[ðə; ðɪ] ['lɑ:ðə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [wɜ:kt] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [pɔ:rz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [skɪn] ,

the	**lather**	**has**	**been**	**worked**	**into**	**the**	**pores**	**of**	**the**	**skin**	**,**
这	泡沫	有	到过	工作	进入	这	毛孔	的	这	皮肤	,

泡沫已经渗入皮肤毛孔中。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θʌrə] ['wɒʃɪŋ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] .

and	**only**	**by**	**means**	**of**	**a**	**thorough**	**washing**	**can**	**it**	**all**	**be**	**removed**	**.**
和	仅有的	经过	方法	的	一个	彻底	洗涤	能	它	全部	是	已移除	.

只有彻底清洗才能将其全部去除。

[ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl] [dɪ'zi:z] , [ɔ:(r)] [ɪm'pjʊərətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [blʌd] , [ʃʊd; ʃəd]

Irritations	**resulting**	**from**	**constitutional**	**disease**	**,**	**or**	**impurity**	**of**	**the**	**blood**	**,**	**should**
刺激	结果	从	宪法	疾病	,	或者	杂质	的	这	血	,	应该

, [ɒv; əv] [kɔ:s] ,

,	**of**	**course**	**,**
,	的	课程	,

由体质性疾病或血液不洁引起的刺激，当然应该.....

[bi:; bi] ['tri:tɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

be	**treated**	**by**	**a**	**physician**	**.**
是	治疗	经过	一个	医生	.

接受医生治疗。

[sʌm; səm] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tu:; tə] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [skɪn] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .

Some	**men**	**are**	**more**	**subject**	**to**	**irritation**	**of**	**the**	**skin**	**than**	**others**	**.**
一些	男人	是	更多的	主题	到	刺激	的	这	皮肤	比	其他的	.

有些男性比其他男性更容易出现皮肤刺激症状。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [ə; eɪ] [θɪn] [ænd; ənd] ['tendə(r)] [skɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hevi] [ænd; ənd] [stɪf] [bɪəd] ,

Those	**who**	**have**	**a**	**thin**	**and**	**tender**	**skin**	**and**	**a**	**heavy**	**and**	**stiff**	**beard**	**,**
那些	WHO	有	一个	薄的	和	投标	皮肤	和	一个	重的	和	僵硬的	胡须	,

那些皮肤薄嫩、胡须浓密僵硬的人，

[ɑː(r); ə(r)]	[ɪˈspeʃəli]	[ˈlaɪəb(ə)l]	,	[bʌt; bət]	[wɪð]	[keə(r)]	,	[ˈiːv(ə)n]	[ðiːz]	[meɪ]	[prɪˈvent]	[məʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
are	**especially**	**liable**	**,**	**but**	**with**	**care**	**,**	**even**	**these**	**may**	**prevent**	**most**	**of**	**the**
是	尤其	容易	,	但	和	关心	,	甚至	这些	可能	防止	最多	的	这

[ˈtrʌb(ə)l]	.
trouble	**.**
麻烦	.

尤其容易发生这种情况，但只要小心谨慎，即使是这些情况也可以避免大部分麻烦。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神